10 12

髄なる星の珠たる子

鬼頭莫宏

MOHIRO KITOH

NARUTAKI

PREGNANT WITH A PLANET

contents

Chapter 62: Winter in the Middle of Summer 3

Chapter 63: A 13-year Long Death 41

Chapter 64: Father 81

Chapter 65: The Soft Voice That's Calling Me . . . 119

Chapter 66: The Work of Art is Complete 177

Final Chapter:
The Frozen Planet and the Chosen Child 197

CHAPTER 62
WINTER IN THE MIDDLE OF SUMMER

THE AFFECTED DISTRICTS ARE...

TOKYO IS UNDER AN EVACUATION ORDER AT THE MOMENT.

PLEASE REMAIN CALM AND FOLLOW THE INSTRUCTIONS!

PLEASE DON'T PUSH! PLEASE DON'T PUSH!

THE NEXT BUS WILL COME FOR SURE!

YEAH, I'M GOING TO THE MOTOKI AIRPORT.

NO, WITH THE BICYCLE.

NO, NOTHING...

AH, SUZUKI-SAN?

THE TELEPHONE IS WORKING AGAIN!

SHII...

TAKE CARE OF YOURSELF, SUZUKI-SAN!

THANKS!

SHIINA...

DAMN! AGAIN SHE'S...

AH!

...WHO WAS WITH AKIRA-CHAN THAT TIME!

THAT MUST HAVE BEEN SUDO-SAN...

...a nuclear attack...

Sudo-san has...

QUICKLY!

I'M GOING TO SHIINA-CHAN'S!

TAKAYA! WHAT ARE YOU DOING?! HURRY UP!!

DID YOU... FLY...?!

TAKAYA!

COME ON, TAKAYA!

OTHERWISE I'M GOING WITHOUT YOU!

SHIINA!

SHIINA!

WHERE IS SUDO-SAN?

HOW SHOULD I?

I DON'T KNOW THAT!

AH...

DAMN IT!

TAKAYA! WHERE ARE YOU?

EVERYTHING'S FINE, TAKAYA. GO AHEAD.

WHAT'S GOING ON, TAKAYA?

UHH...

COME ON NOW, TAKAYA!

OUR EVACUATION POINT IS AT THE AIRPORT WHERE I WORK.

B... BUT...

I'M REALLY GETTING WORRIED NOW!

QUICKLY! HURRY UP!

WHAT'S WRONG WITH YOU? TAKAYA!

...YOUR FRIEND?

N R

WAS THAT...

EH?

...IT'S ACTUALLY TSURUMARU.

OR MORE ACCU-RATELY...

THIS IS HOSHIMARU.

YES!

THAT THERE IS TSURUMARU-KUN?

HAHAHA

AHAHAHA!

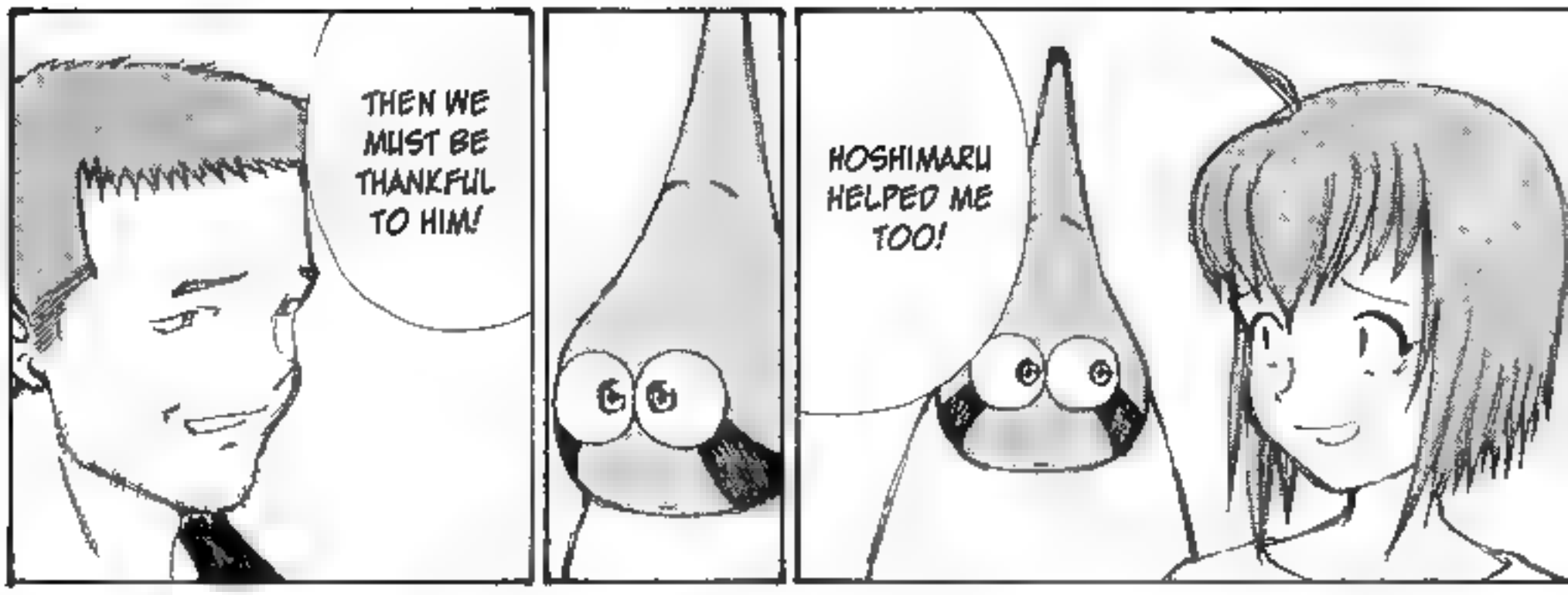
SORRY.

BUT KEEP IT TO YOURSELF!

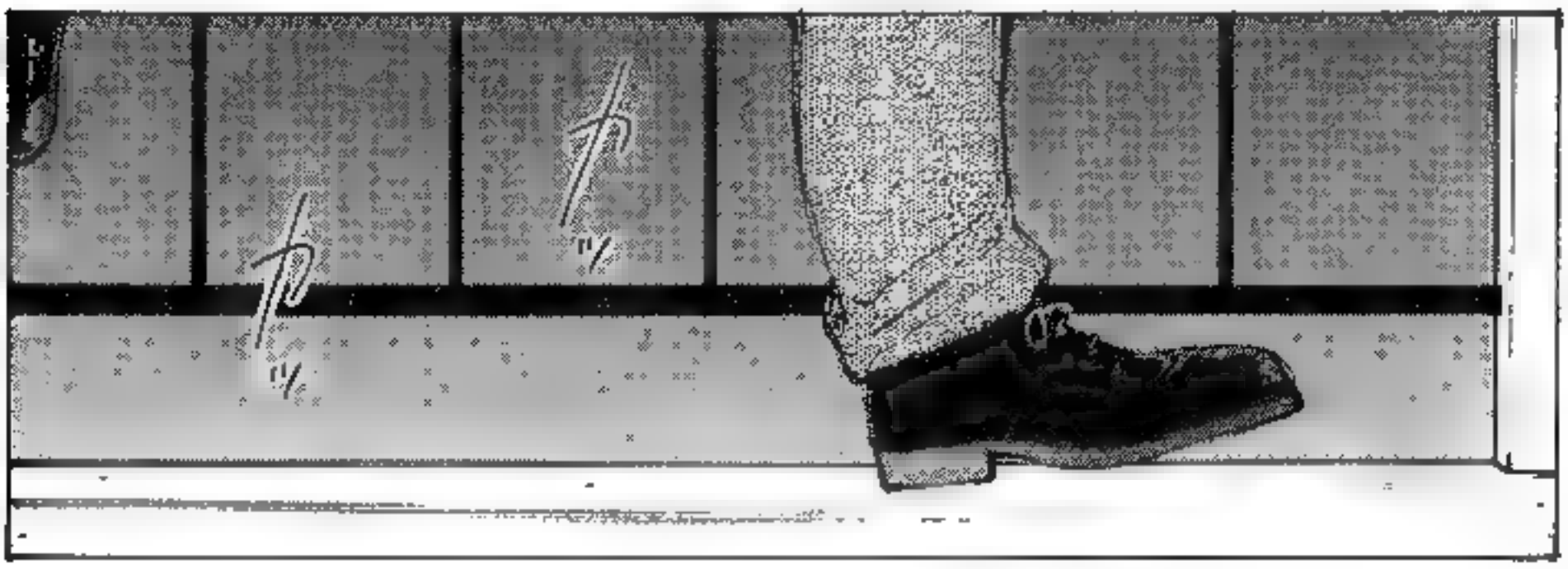
...GAVE IT YOUR ALL, THE WHOLE TIME.

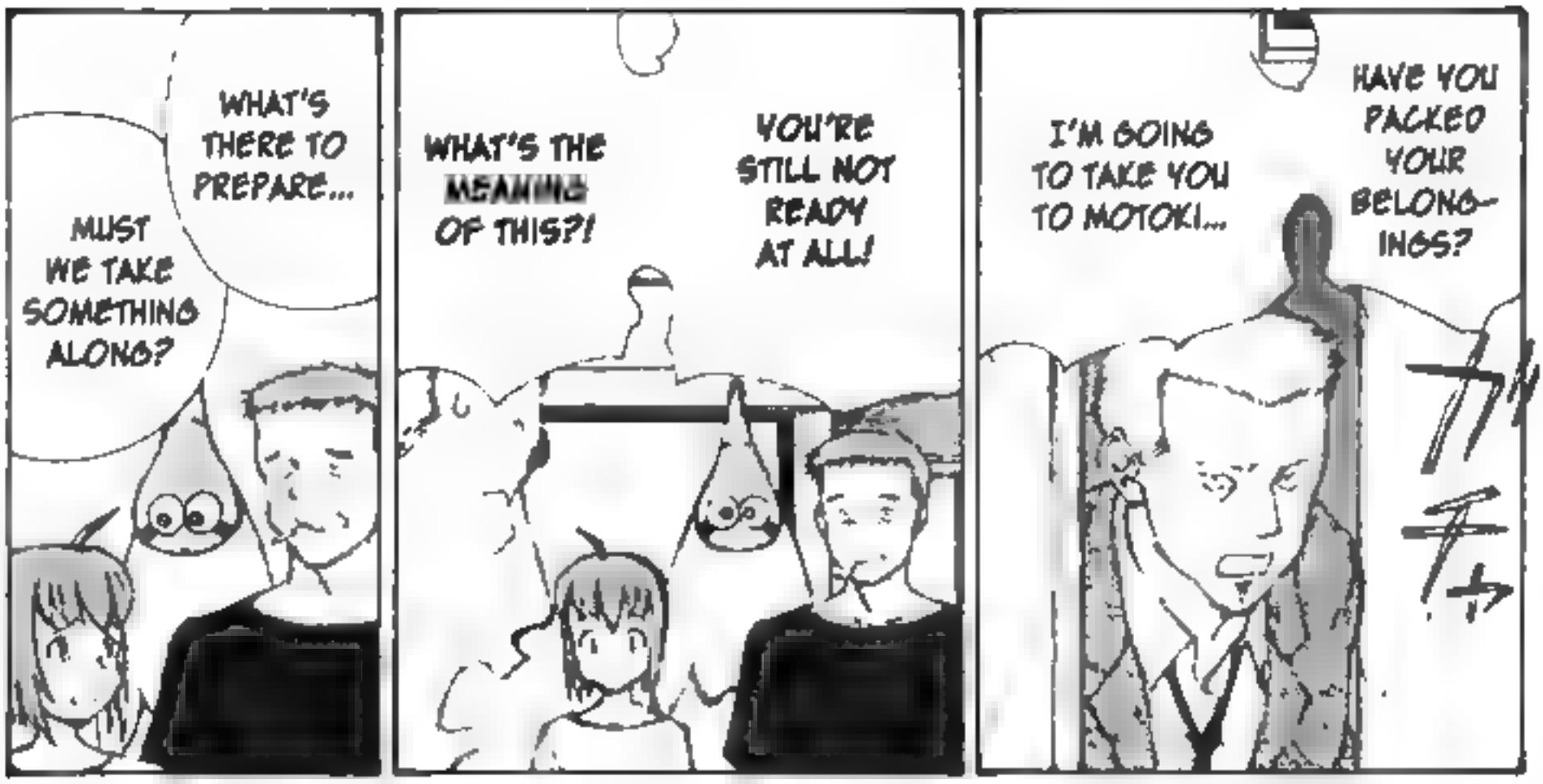
YOU REALLY...

YES.


THEN WE MUST BE THANKFUL TO HIM!
HOSHIMARU HELPED ME TOO!

YES...
BUT NOW LET'S STOP WITH THESE DANGEROUS ADVENTURES!




WHAT'S THERE TO PREPARE...
MUST WE TAKE SOMETHING ALONG?
WHAT'S THE MEANING OF THIS?!
YOU'RE STILL NOT READY AT ALL!
I'M GOING TO TAKE YOU TO MOTOKI...
HAVE YOU PACKED YOUR BELONGINGS?
LET'S HANG A NOTE ON THE DOOR!
CHANGE OF CLOTHES!
BLANKETS! BLANKETS!
WELL THEN! THERE'S A LOT TO DO AFTER ALL!
LET'S GO THEN!

IT'S STILL UNKNOWN HOW POWERFUL THE WARHEADS WERE.

BUT EVEN THEN, IF WE HAVE NOT YET BEEN HIT... THE CATASTROPHE IS WAITING TO HAPPEN.

WELL, THERE ARE TOO MANY CONFLICTING STORIES.

IS THE EXTENT OF THE DAMAGE KNOWN ALREADY?

...NEW YORK, WASHINGTON, OTTAWA, PARIS, BERLIN...

IT'S POSSIBLE SOME ARE WRONG, BUT FROM WHAT I'VE HEARD...

...AND GENF HAVE BEEN HIT.

...NEW DELHI, SINGAPORE, KUALA LUMPUR, BEIJING...

...LONDON, CAIRO, MOSCOW, SYDNEY...

MADNESS!

WHAT?

A NUCLEAR WINTER...

...

A NUCLEAR WINTER.

AND THEN...

...THE SUNLIGHT CANNOT PENETRATE THIS LAYER, AND THE TEMPERATURE ON THE SURFACE OF THE EARTH DROPS DRAMATICALLY.

IN THE EVENT OF VERY LARGE EXPLOSIONS AND FIRES, CLOUDS AND ASHES ARE SUCKED INTO THE STRATOSPHERE.

...BUT THE PRODUCTION OF FOOD WOULD BE HIT BADLY

SOME ASSUME THAT THIS CONDITION WOULD ONLY LAST A FEW MONTHS...

BECAUSE THE ECOSYSTEM WOULD FALL APART, THE RESOURCES OF THE OCEANS WOULD ALSO BE REDUCED SIGNIFICANTLY.

IN A WORST-CASE SCENARIO, THE TEMPERATURE OF THE SURFACE OF THE EARTH WOULD FALL BENEATH THE FREEZING POINT.

THERE ARE TOO MANY FACTORS TO TAKE INTO ACCOUNT, SO THERE'S NO WAY OF PREDICTING IT FOR SURE.

...A WORLDWIDE FAMINE.

THE RESULT IS...

THERE WOULD ONLY BE ROBBERY AND PLUNDER!

...EVERY VIABLE PRODUCTION OF GOODS WOULD BE IMPOSSIBLE.

IF ONLY ANARCHY AND HUNGER RULE...

IN THAT SITUATION NEITHER A GOVERNMENT NOR AN ECONOMY COULD BE SUSTAINED.

...DIE.

WORLDWIDE HUNDREDS OF MILLIONS WILL...

WELL, MAYBE BECAUSE WE...

...HAVE ALREADY FORGOTTEN ...

THOSE PROPHECIES ARE TOO HORRIBLE.

RECENTLY PEOPLE ARE MORE OPTIMISTIC AND PROJECT LESS DAMAGE.

...JUST TO BE CONSIDERATE.

OF COURSE NOT...

TOKYO MIGHT BE SPARED FROM A NUCLEAR ATTACK.

...IS JUST AN ISLAND COUNTRY WITH LOW SELF-SUFFICIENCY.

...BUT JAPAN...

I CANNOT READ THE MIND OF THE PERSON RESPONSIBLE...

YOU [illegible]

...RESPONSIBLE FOR THIS, SHIINA.

[illegible] SOMEHOW!

[illegible] SUDO...

THERE SHOULD [illegible] NUCLEAR BOMBS [illegible]

PREPARE THE EQUIPMENT!

AH... AND BESIDES THAT, CALL SOME BARRACKS UP! DOESN'T MATTER WHICH ONE! WE NEED WATER! BATHS! TOILETS!

IF THEY'RE NOT COOPERATING, DON'T LET UP!

MAKE SPACE FOR PEOPLE THERE!

GET THE AIRCRAFT OUT OF THE HANGARS!

YES, HORRIBLE, ISN'T IT?

WHAT CHAOS!

AH, TAMAI!

PREPARE THE RUNWAY!

SECURE THE PERIMETER OF THE AIRPORT!

I'M GOING TO HELP TOO!

WAIT FOR ME SOMEWHERE, SHIINA!

PLEASE STEP FORWARD WHEN YOUR OCCUPATION IS CALLED! ARE THERE ANY DOCTORS OR NURSES HERE? RENTAL AGENCIES?

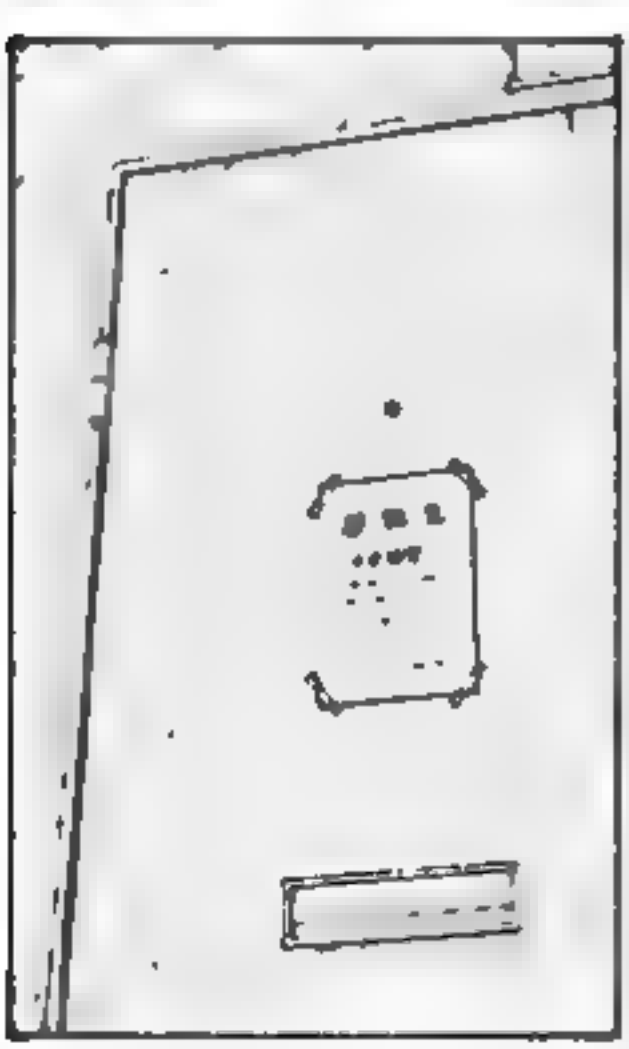
...BUT WE NEED ALL THE HELP WE CAN GET NOW!

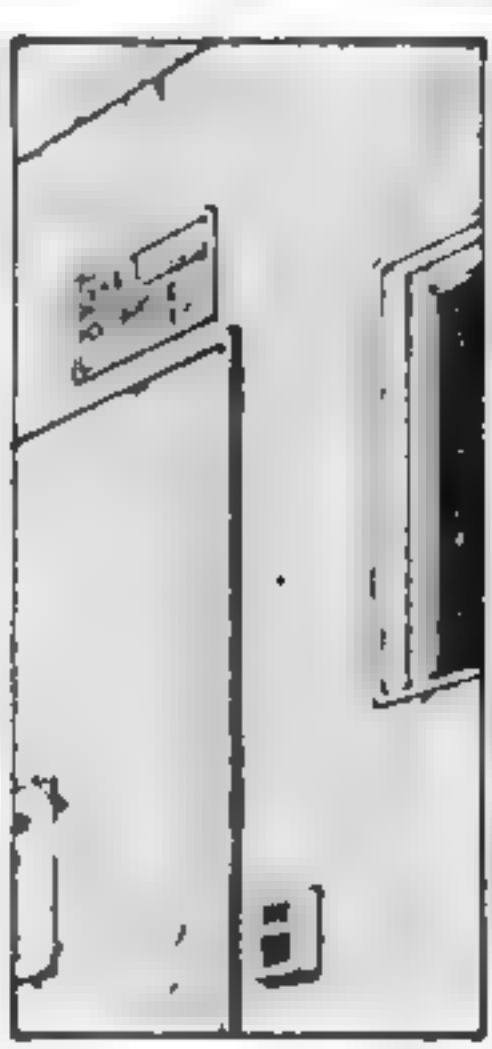
SORRY TO PULL YOU IN RIGHT AWAY...

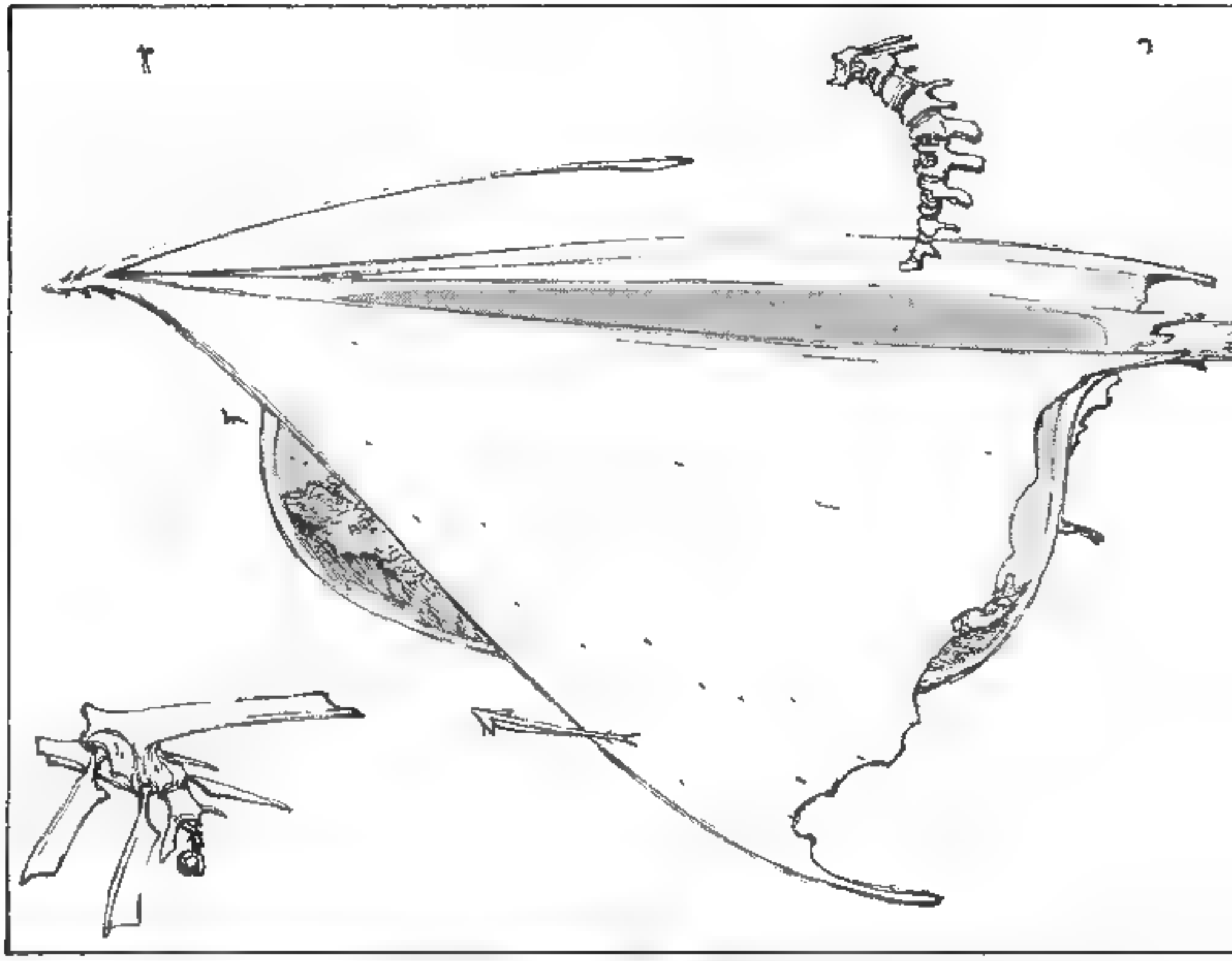
HMM?

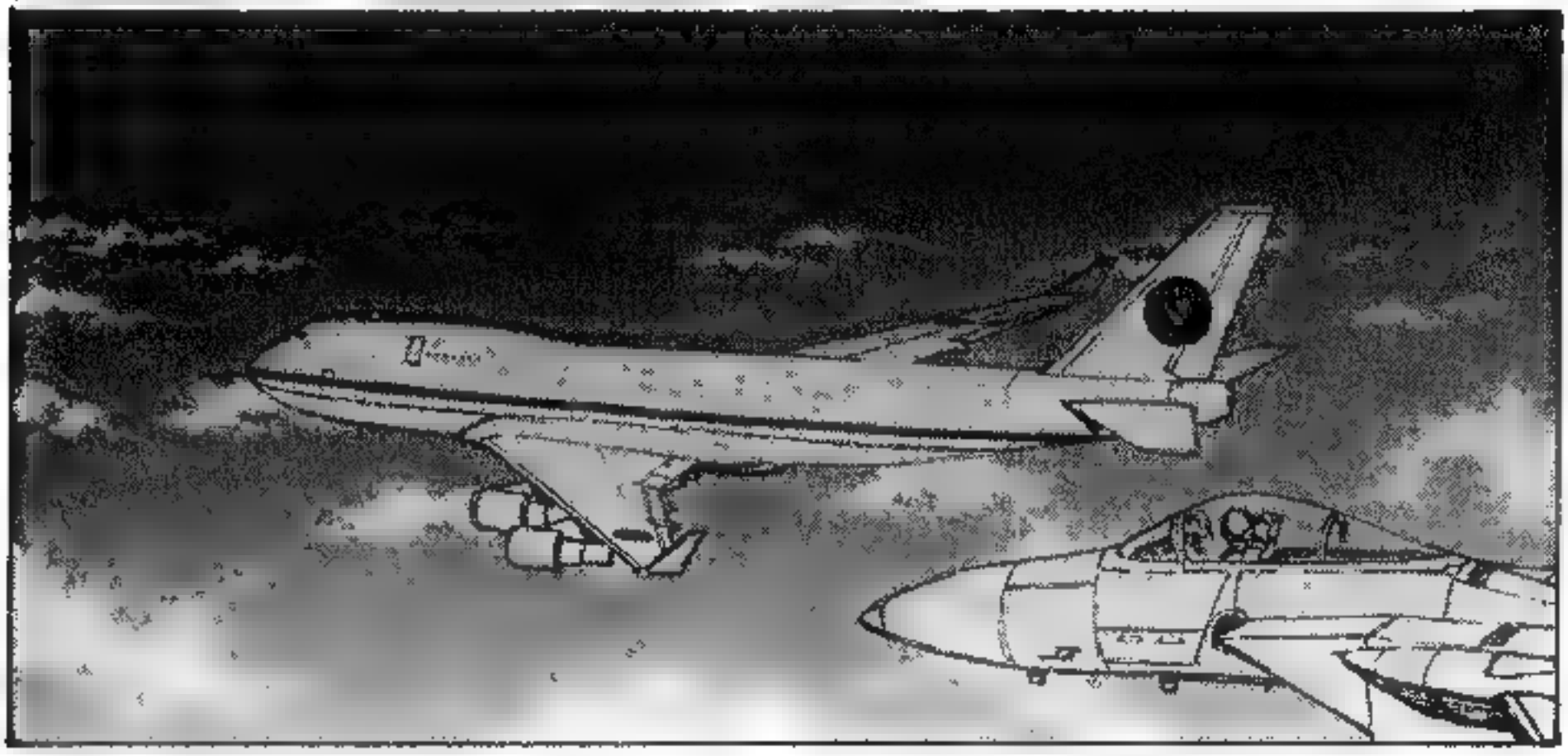
...HELP, SHIINA-CHAN!
YOU ALSO WANT TO...
YES!

NO, NO PROBLEM!
AREN'T YOU TIRED?









AHA.

MADNESS! THEY'RE RISKING THEIR LIVES.

THEY'RE STILL AT IT EVEN AFTER A NUCLEAR ATTACK!

THERE'S STILL A TELEVISION STATION THAT'S BROADCASTING THE NEWS.

THE PRIME MINISTER IS NOW ON BOARD A GOVERNMENT AIRCRAFT.

BUT WE MIGHT BE SPARED FROM A NUCLEAR ATTACK HERE.

OF COURSE.

DO YOU KNOW WHERE YOUR FIANCEE HAS BEEN SENT?

...WHERE SUDO AND THE OTHERS ARE?

I WONDER IF SHIINA TAMAI-SAN MIGHT KNOW...

RIGHT.

THE WAY IT LOOKS...

...OUR WORK IS FINISHED NOW.

THE HUMAN LIFE IS SHORT AND TRANSIENT

AND I THOUGHT WE WOULD SUCCEED!

THE WORLD IS A VILLAGE! IN AN EMERGENCY HUMANS GATHER TOGETHER.

HA!

YOU LITTLE BEAST.

I KNOW.

I COULD DO THAT IF THIS WAS HEAVEN HERE, SATO!

WHEN THEY WANT TO CRY THEIR HEARTS OUT THEY GO TO THEIR MOTHER!

ARE WE IN HELL HERE?

THAT'S...

WHERE? THE VATICAN PERHAPS?

A NEW LOCATION HAS BEEN ATTACKED!

MR VICE-DIREC-TOR!

MAN, SUDO-KUN'S REALLY GOING ALL THE WAY!

THAT'S HOW HE'S PROCEED-ING...

UNDER-STOOD.

WITH THE MILITARY EQUIPMENT HERE!

I MADE CURRY!

AH, HERE YOU ARE!

YEAH, WHEN I SMELL SOMETHING LIKE THAT...

AREN'T YOU HUNGRY, PAPA?

THEY'RE BRINGING BATHS TOMORROW THEY SAID!

YOU TOO!

SHIINA-CHAN, LEAVE IT FOR A WHILE! EAT WITH YOUR FATHER FIRST!

HERE, COMPLIMENTS OF THE HOUSE!

IF ONLY TSURUMARU WAS HERE...

YES!

TASTY, ISN'T IT?

はむ

WONDERFUL!

もぐもぐ

...COULD BE OUR...

...LAST SUPPER ...

ESPECIALLY IF YOU THINK ABOUT IT, THIS HERE...

A CALL.

WHAT LACK OF PIETY!

...UN-GRATEFUL ABOUT MY FOOD...

UP UNTIL NOW I'VE BEEN FAR TOO...

もじ
もじ

はむ

もじ
もじ

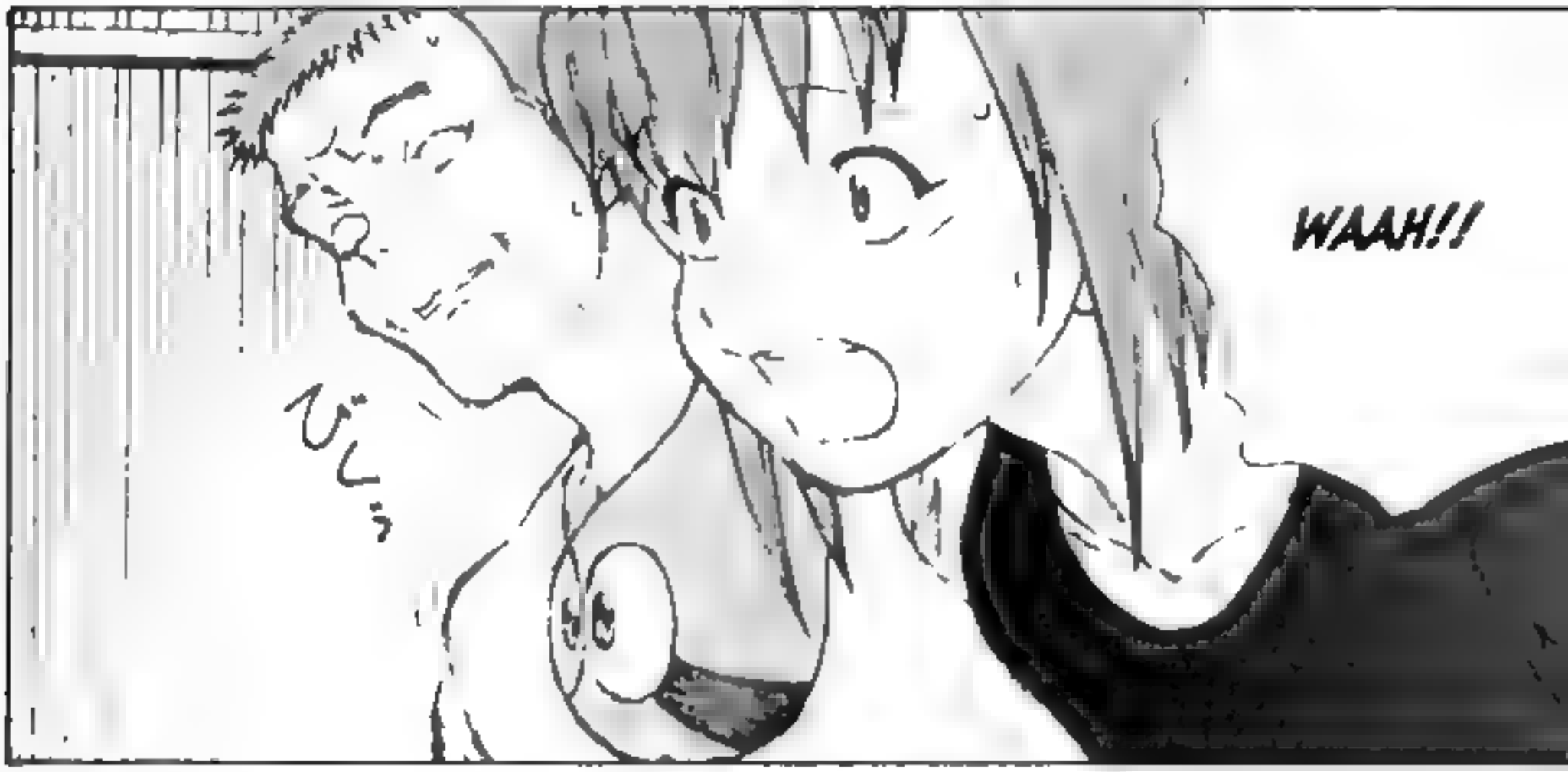
HMM?

SAY, PAPA...

MISHOU, WHO...

AH?

...IS...


WAAH!!

I WAS JUST ABOUT TO LEAVE!
PERFECT TIMING!

AH!

GIVE ME A MOMENT.

WHAT'S THAT?

SUDO HAS CHANGED HIS TARGET.

KU KU KU

...A NUCLEAR ATTACK ON MOUNT FUJI!

HE'S SAID TO HAVE JUST LAUNCHED...

NOW HE'S BOMBARDING THEM ALL.

NOT ONLY THERE.

ALSO ON ALL INACTIVE VOLCANOES IN THE WORLD.

ON MOUNT FUJI?

...BRING THE PLANET UNDER THE FREEZING POINT!

THE ASSHOLE REALLY WANTS TO...

AH, THAT!

AH...

I KNOW NOW...

...IS.

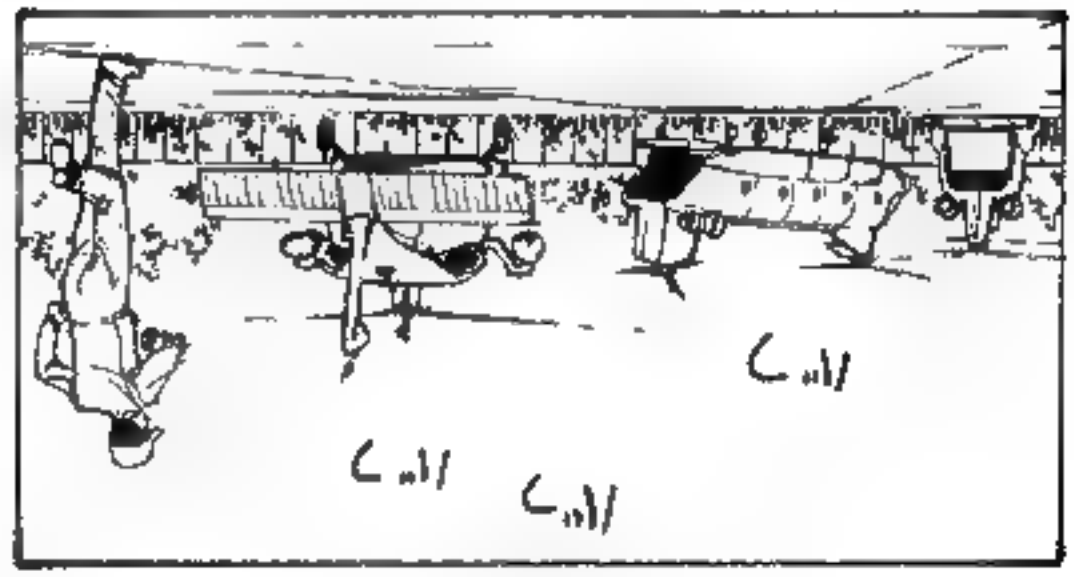
...WHERE SUDO-SAN...

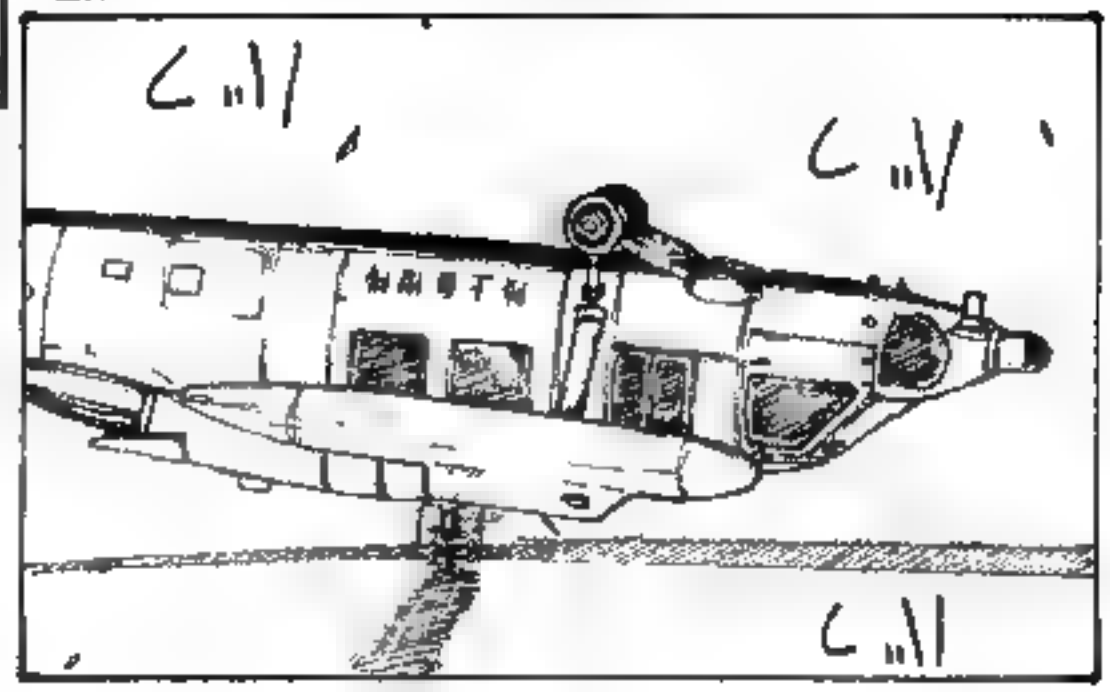
EH?

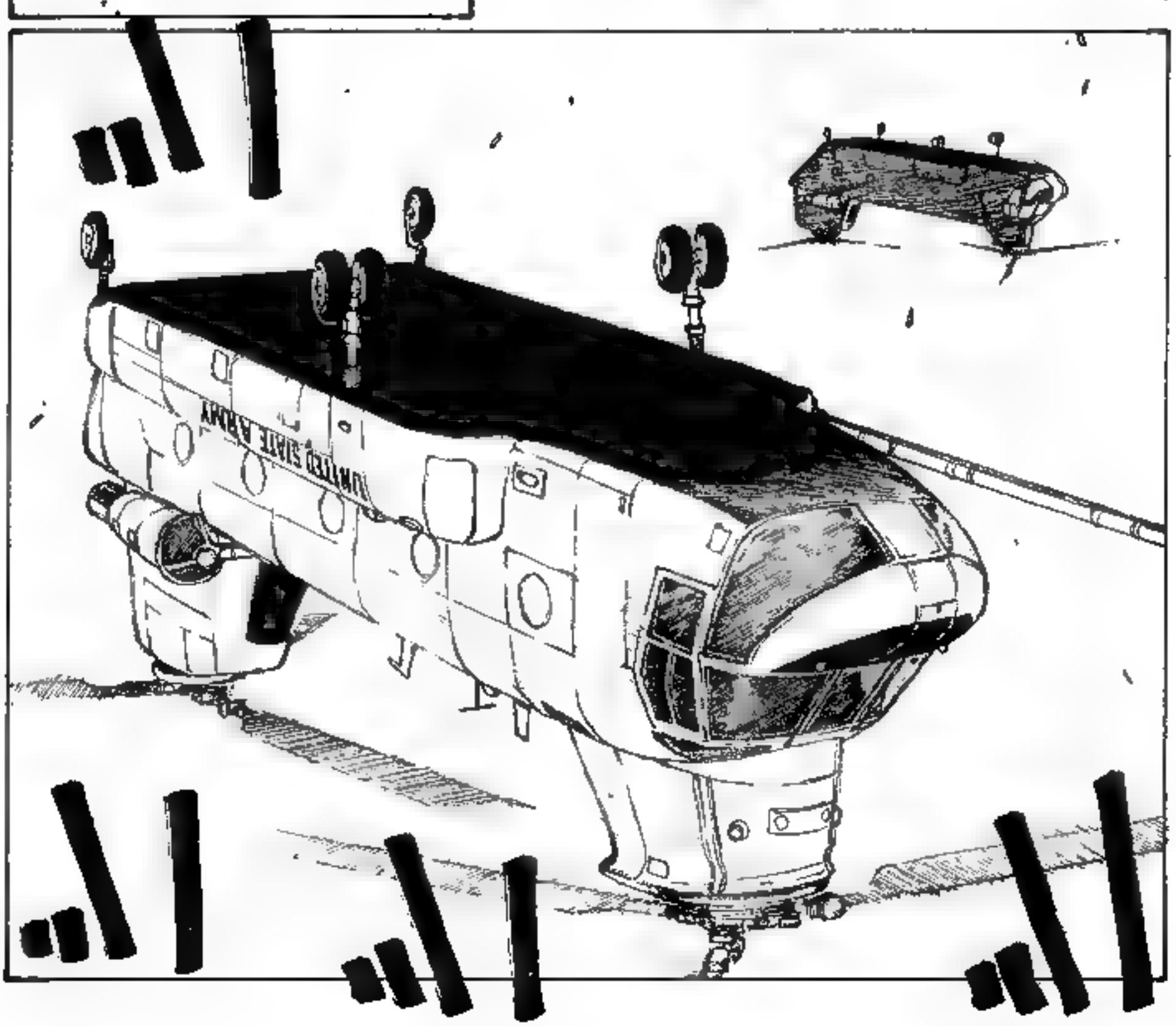
...LEAD ME THERE!

AKIRA-CHAN CAN...

CHAPTER 63
A 13-YEAR LONG DEATH







SHIINA TAMAI-SAN?

WE'VE MET BEFORE.

YES. UH...

MY NAME IS MIYAKO.

HELLO!

WE'RE HERE ON BEHALF OF THE COMMAND CENTRAL OF THE ASSOCIATED SPECIAL FORCES.

WE WOULD LIKE TO ASK FOR A FAVOUR FROM YOU.

...TO WHERE SUDO-KUN IS.

WE WOULD LIKE YOU TO FLY...

WILL YOU DO THAT FOR US?

SAKURA-CHAN NEEDS YOU APPARENTLY.

YOU CAN'T SEND A CHILD OUT ON SUCH A DANGEROUS MISSION!

SUDO, HE'S THEIR RINGLEADER!

HAVE YOU GONE CRAZY?!

...PAPA!

IT'S OKAY...

...A CHILD?!

AND TO APPREHEND SUCH A DANGEROUS CRIMINAL, YOU'RE GOING TO SEND OUT WITH A CLEAR CONSCIENCE...

I WANT TO DO IT MYSELF!

I MYSELF HAVE THE FEELING THAT I MUST DO THIS.

I'M GOING.

IT'S NOT DANGEROUS!

DON'T WORRY!

SHIINA...

HMM?

THAT DEPENDS ON WHAT MY COLLEAGUES SAY!

...WHEN YOU'VE FOUND SUDO?

AND WHAT ARE YOU PLANNING...

WE'LL THINK OF SOMETHING APPROPRIATE, WON'T WE?

IT'S SETTLED THEN!

OKAY!

I'LL TALK TO SUDO-SAN.

THAT'S NOT NECES-SARY!

...BY THE US ARMY.

SHIINA TAMAI-SAN WILL BE ESCORTED...

I'LL FLY!

DON'T SAY THAT!

THERE'S A SUITABLE ONE ALREADY.

I DON'T MIND, BUT WHAT AIRCRAFT WILL YOU TAKE?

...AREN'T YOU UNARMED?

YES, BUT...

I'M NOT FLYING TO KILL SOMEONE AFTER ALL.

YEAH, OF COURSE, MAN!

IS THIS OKAY, BOSS?

...SHOULD THESE PLANES BE USED THEN?

WHEN, IF NOT NOW...

...SUZUKI, HURRY!

GET YOURSELF READY TOO...

HERE, WEAR THIS!

THIS WAY WE CAN SEE WHERE YOU ARE FROM THE AIRPLANE.

NO, NOT LIKE THAT.

I CAN'T BELIEVE IT EVEN THOUGH I'M SEEING IT.

CRAZY, ISN'T IT?

TAKE YOUR USUAL FORM, TSURUMARU!

OTHER THAN THAT, IT'LL BE DIFFICULT FOR YOUR FATHER AND THE OTHERS TO STAY WITH YOU!

AND YOU DON'T KNOW HOW FAR HE CAN FLY!

BUT THAT HAS NO SPEED!

ブオオ　オ

THE PROPELLER IS TURNING ALREADY!

CAREFUL!

YES, I JUST DON'T KNOW IF I CAN BE SO USEFUL!

PLEASE DO YOUR BEST, SUZUKI-SAN!

OKAY!

THEN STRAP YOURSELF IN!

ARE YOU READY?

REQUESTING INSTRUC-TIONS!

HEARTLAND 1 READY TO GO!

SHIINA!

DO YOUR BEST!

HEARTLAND 1, RUNWAY 25 IS CLEAR!

ROGER!

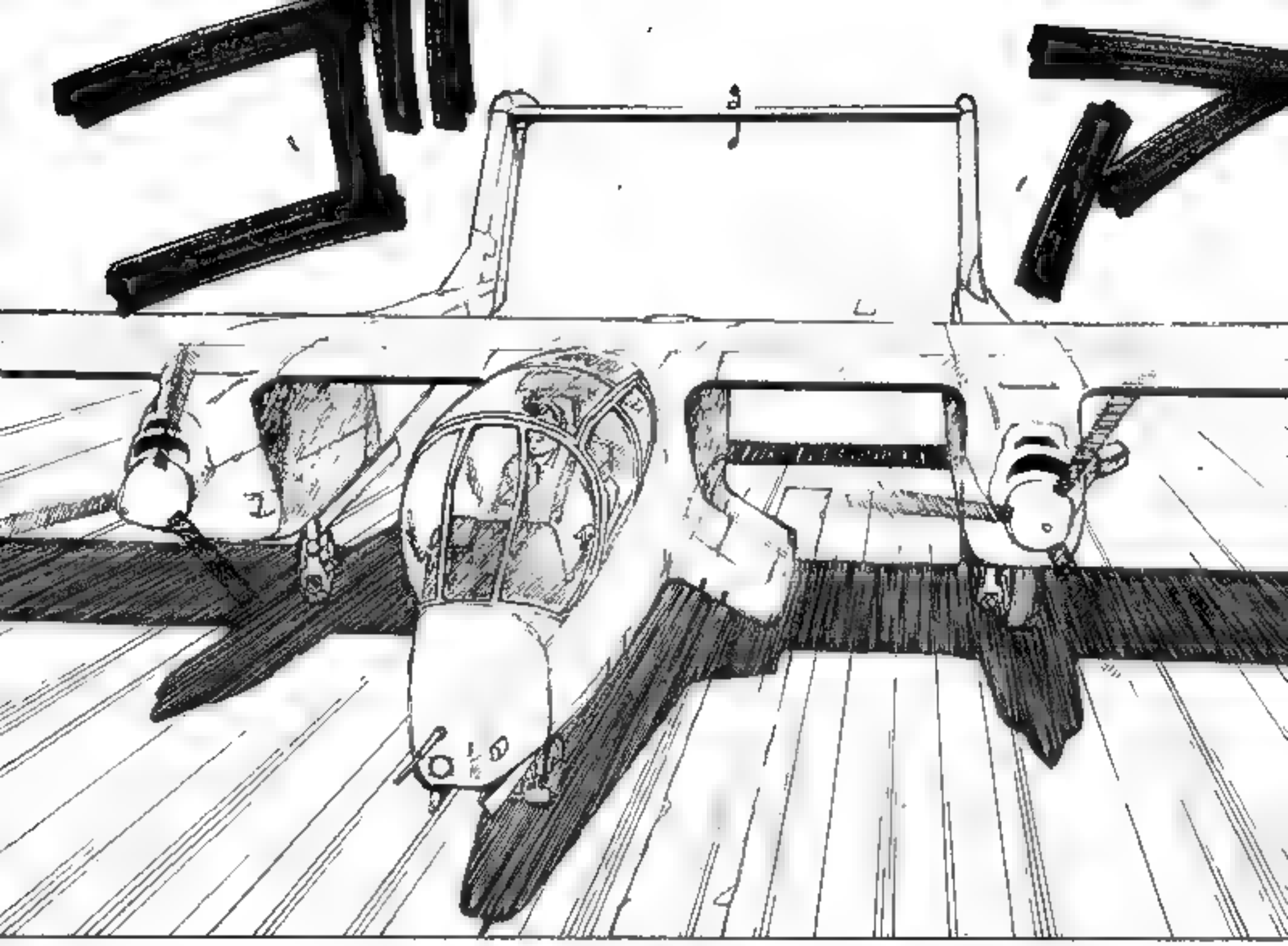
...SHIINA!

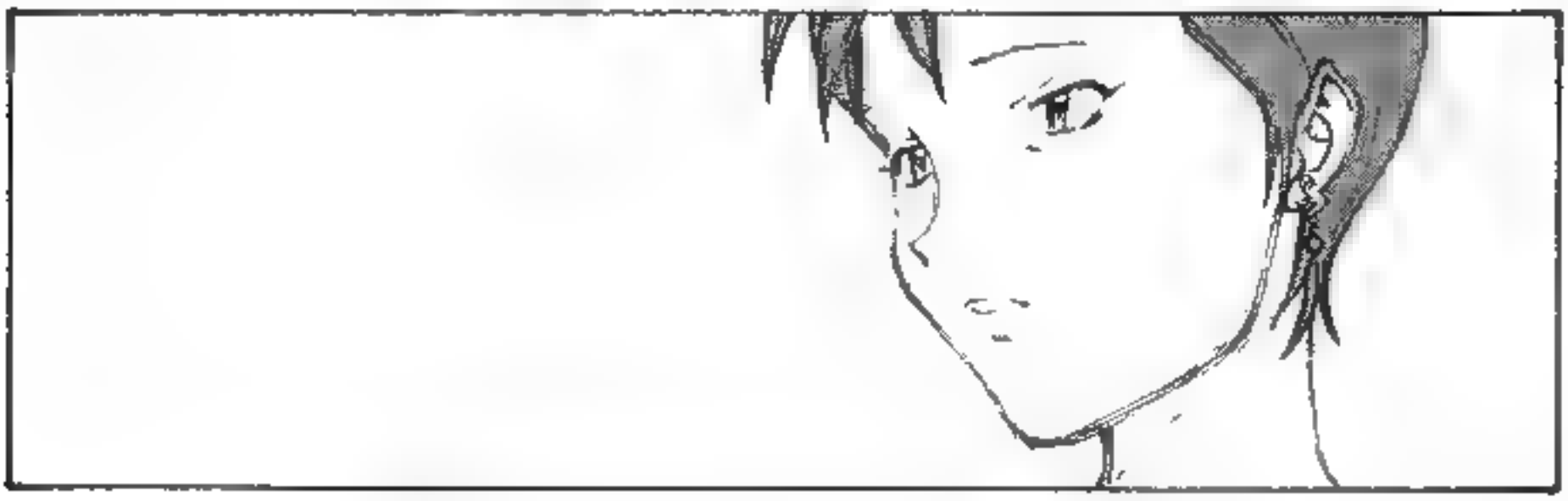
WE'RE TAKING OFF...

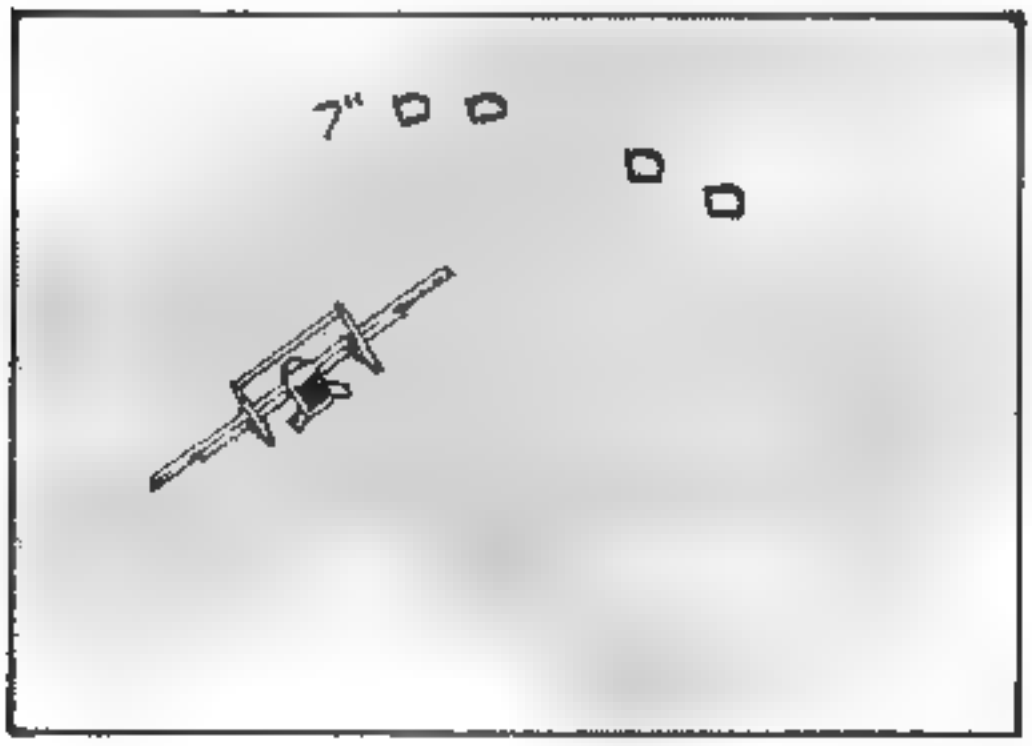
PLEASE STEP BACK! IT'S DANGEROUS!

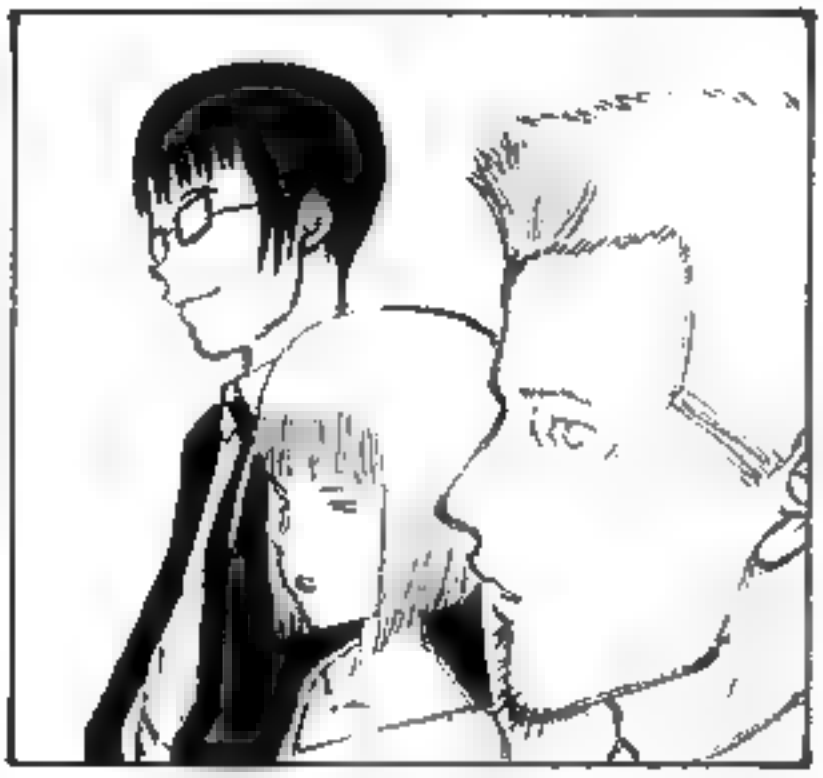
THE PLANE IS TAKING OFF!

HEARTLAND 1, CLEAR TO TAKE OFF!






7"



...RUNWAY 25 CLEAR!

HEARTLAND 2, HEARTLAND 3 ...

...SOME-THING TO TELL YOU!

YOU, I HAVE ...

CARE[illegible] YOU COULD BE SUCKED IN BY THE AIR STREAM!

WHEN I COME BACK! I DON'T HAVE TIME NOW!

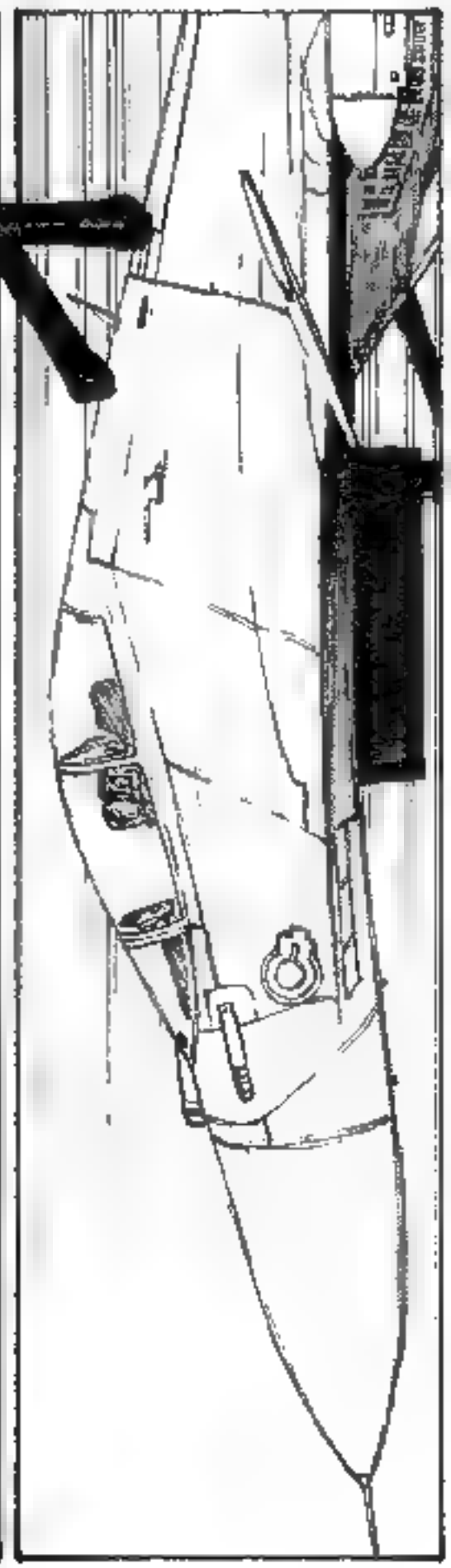
パシュッ

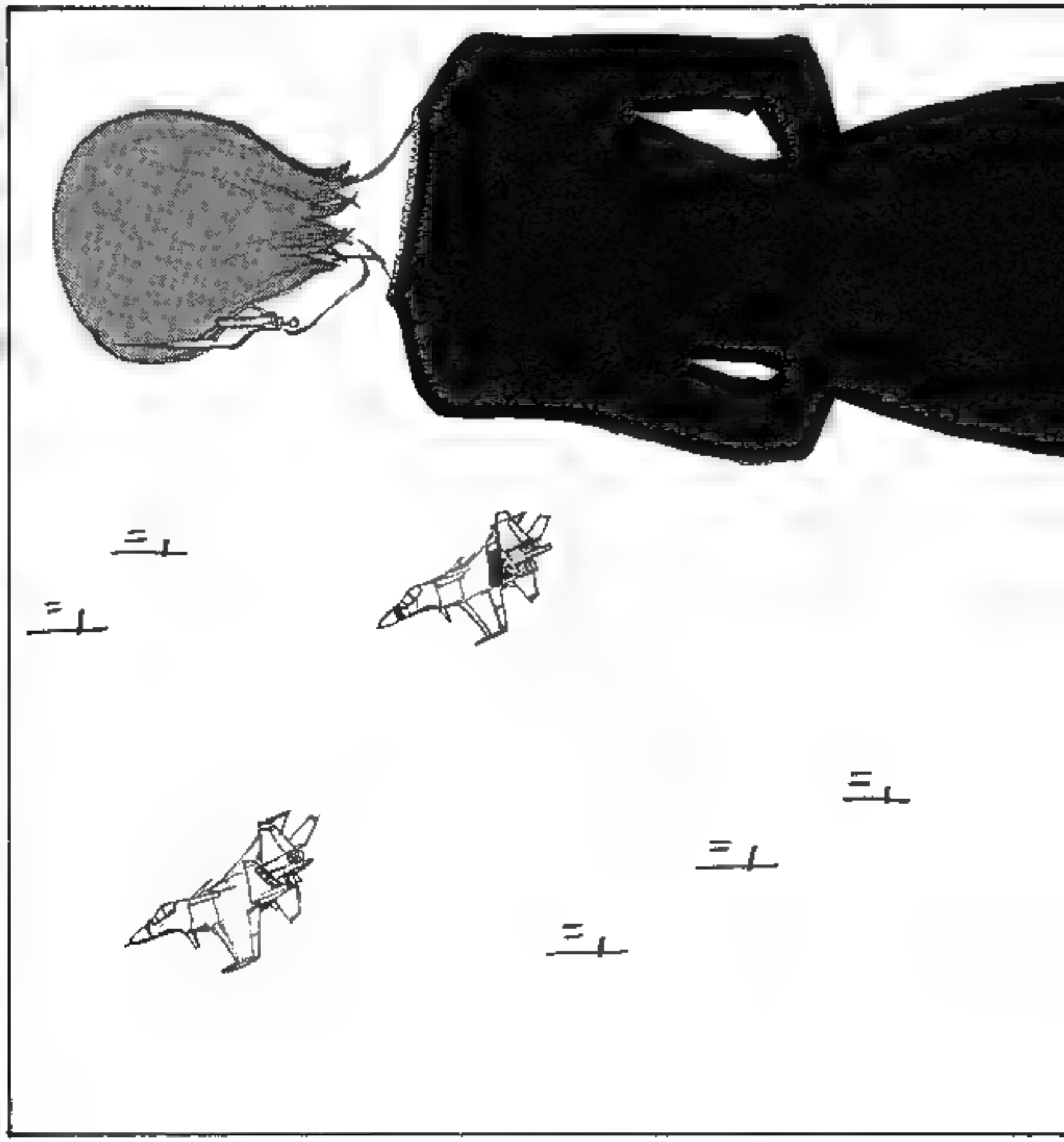
MISHOU...

...SAFELY!

...SHIINA BACK TO ME...

BRING...





ゴゥ

ROGER!

MIHARA!

WE'LL CATCH UP TO SUZUKI-SAN!

ゴゥ

THERE HE IS.

OK!

ゴゥ

THERE'S PAPA!!

YES.

ARE YOU READY?

SHIINA! WE'LL DESCEND SLOWLY TO THE OCEAN!

LET'S GO, HOSHI-MARU!

GOOD.

EVERYTHING OKAY, AKIRA-CHAN?

GOOD LUCK!

YEAH.

THANK YOU, SUZUKI-SAN!

ヒュー

しゅぱっ

(3,

ROGER!

GET INTO THE OLD MARINES FORMA-TION!

参ろう

OKAY, AKIRA-CHAN, SHOW ME THE WAY!

THIS IS...

...THEN... HOW SHOULD I PUT IT...

BOSS!

SO, IF THIS IS TRUE...

I'VE WAITED TOO LONG TO MAKE A MOVE.

EVEN THIS SITUATION IS CAUSED BY THEM!

...I'D THINK IT'S UTTER NONSENSE.

IF THE SITUATION WASN'T LIKE IT IS NOW...

YES.

HIM?

NO, SOME PEOPLE HELPED ME TO GIVE HIM HIS FINAL RITES...

DID YOU DO THIS ALONE...?

THIS HERE IS A PAYBACK BATTLE FOR SOMEBODY.

FOR MY FRIEND WHO WAS KILLED IN HIGASHI-FUJI.

THEY'RE...

...FLYING AROUND IN THE AIR AROUND US!

DON'T WE NEED...

...ANY BACKGROUND INFORMATION TO CONFIRM IT?

GET THE GUYS TOGETHER!

GOOD, WE'LL BROADCAST IT IN AN HOUR.

YOU CAN'T REALLY TRUST THEM FOR THAT...

IF THERE'S A PROBLEM THE AMERICANS WILL EXPLAIN.

THE DROP IN TEMPERATURE IS SLOWLY BECOMING NOTICEABLE.

BAD LONG RANGE VISION.

WE'RE FLYING ALMOST EXACTLY NORTH-NORTHEAST!

THAT'S WHAT I'M HOPING.

THEY'RE PLAYING OBSERVER, BUT THAT DOESN'T MEAN THEY CAN'T RESCUE US, DOES IT?

NO DANGER IN A PERIMETER OF 100 MILES. NO DRAGONS VISIBLE.

HOW IS THE AIRSPACE AROUND THEM?

SHOW ME MISAWA'S F-16S!

THE THREE AIRCRAFT ARE FLYING HEADING 1 O'CLOCK, ALTITUDE 1000 FEET.

...SOMETHING IS RISING!

ALTITUDE 1000 FEET, UNDERNEATH ONE OF THE PLANES...

UNIDENTIFIED FLYING OBJECT!!

OR NOT...

I KNEW IT!

THAT'S IT!

TAMAI-SAN!

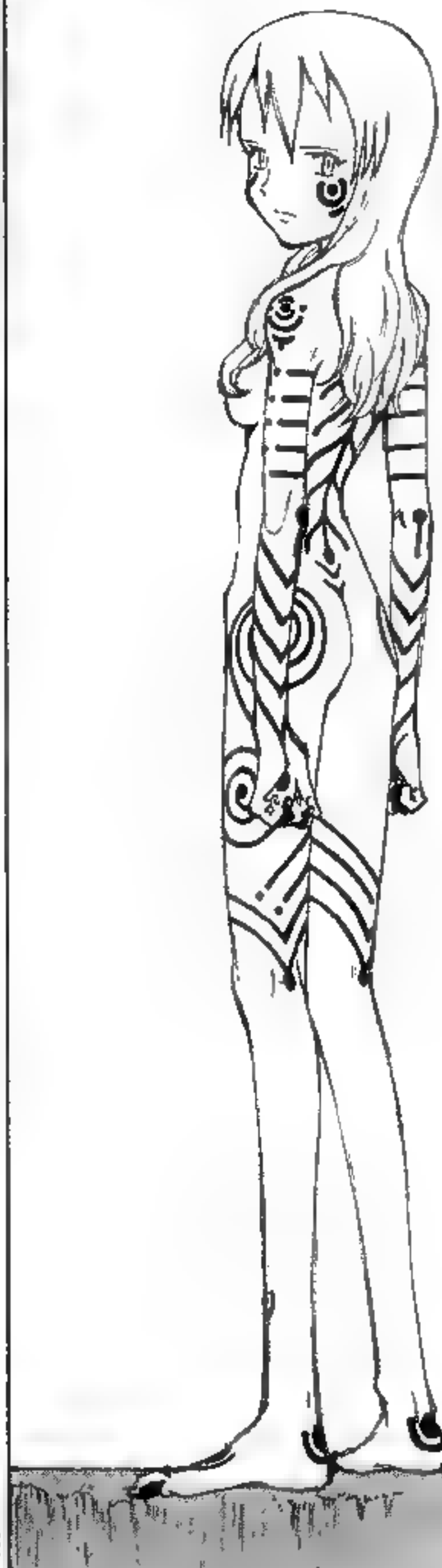
参

THAT ONE THERE IS IT!

Just like on the drawings I made as a child...

Oh no...!

Mishou...



FATHER!

EVERYTHING'S OKAY. THAT'S...

WE'LL CONTINUE!

EH?

は

WHAT'S WRONG WITH YOU?!

TAMAI-SAN!

EVERY-THING'S ALL RIGHT.

WE'RE TAKING OVER THE CONTROL. OKAY?

ROGER.

HEARTLAND, ROGER.

BUT EVERYTHING IS OKAY. WE'RE CONTINUING OUR FLIGHT UNCHANGED.

A DRAGON IS FLYING ALONG IN OUR FORMATION!

COME IN HEARTLAND LEADER! THIS IS FUCHU CENTRAL COMMAND. WHAT'S GOING ON THERE?

THE TWO F-16S WHICH LEFT MISAWA IN ADVANCE...

I'M SORRY TO HAVE TO SAY THIS...

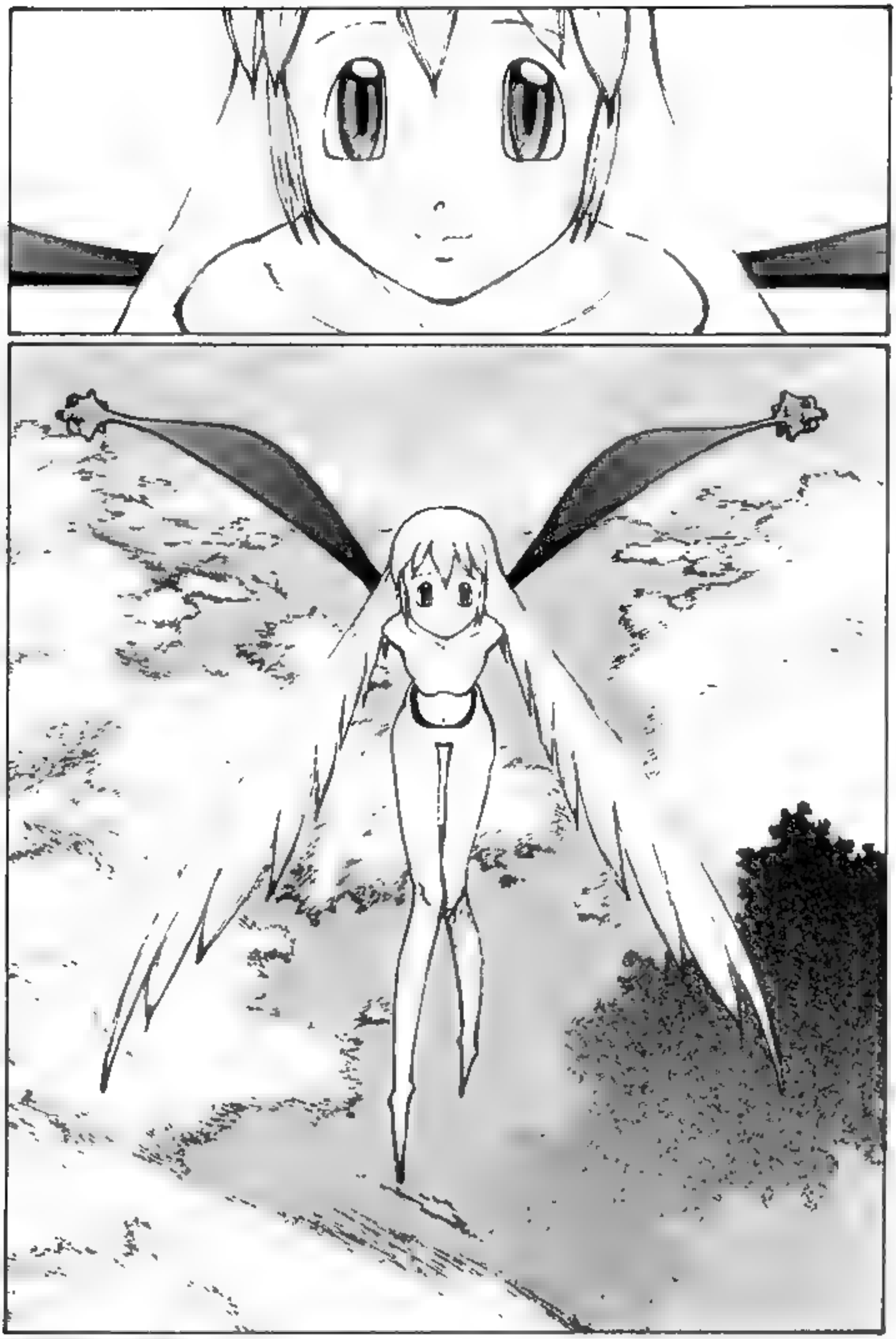
HE SAYS THAT SO LIGHTLY!

CONTINUE YOUR FLIGHT, BUT BE CAREFUL.

... HAVE VANISHED FROM THE RADAR.

THE NORMAL RULES OF AIR COMBAT DON'T APPLY HERE ANYMORE!

INCREASE MONITORING OF THE AIRSPACE, MIHARA!



CHAPTER 23 END

CHAPTER 64
FATHER

OR A GIRL?

I WONDER IF IT'LL BE A BOY?

...COULD GO THE TO MILITARY TOO AND BECOME A PILOT!

A BOY...

WHAT DO YOU WISH FOR, PAPA?

I DON'T MIND HAVING TO MOVE HOUSE! NOT THE CHANGING SCHOOLS EITHER! I MEET NEW FRIENDS THAT WAY!

I WOULON'T WANT TO THRUST SUCH A NOMAD LIFE UPON HIM.

BOO, WHAT A DUMB ANSWER.

EITHER IS FINE WITH ME, SO LONG IT'S HEALTHY.

...HAS BEEN STRANGE LATELY.

MISHOU ...

...LIEUTENANT TAMAI?

YOU'RE LEAVING THE FORCE...

...YOU'LL GET A CUTE NAME!

I HOPE...

...IF I'M NOT THERE ANYMORE, IS IT?

...IT'S NOT SO BAD...

PAPA...

...STOP SMOKING!

WILL YOU PLEASE ...

"CAUSE OF DEATH UNKNOWN" ...

THE STAB WOUND WAS INFLICTED AFTER HER DEATH!

...BUT THEY'VE SENT ME AN OFFER.

IT'S ONLY A SMALL AIRPORT...

UNLIKE WITH THE BIG FIRMS I CAN COME HOME EVERY EVENING.

I'LL START WORKING AS A PILOT AGAIN.

EH?

だー

I'VE BEEN THINKING ABOUT MOVING OUT...

THAT'LL SUIT ME NICELY.

...I WANT TO RESEARCH.

THERE'S SOMETHING ...

...IT THEN.

MISONO KNEW ABOUT...

AND ALL THE SECRECY TO ADD TO THAT.

THEY NEVER LISTEN TO ME, AND DO ONLY WHAT THEY WANT!

THE WOMEN IN MY FAMILY ARE ALL STUBBORN.

WONDER IF IT RUNS IN THE FAMILY?

WHY ARE YOU LAUGHING, TAMAI-SAN?

AH...

WAS I LAUGHING?

YEAH, YOU COULD SAY THAT ...

DID YOU THINK OF SOMETHING?

参

YES.

I'LL TAKE CARE OF THEM!

DON'T BE AFRAID!

THERE ARE FOUR!

SOMEONE'S COMING! I'M SCARED!

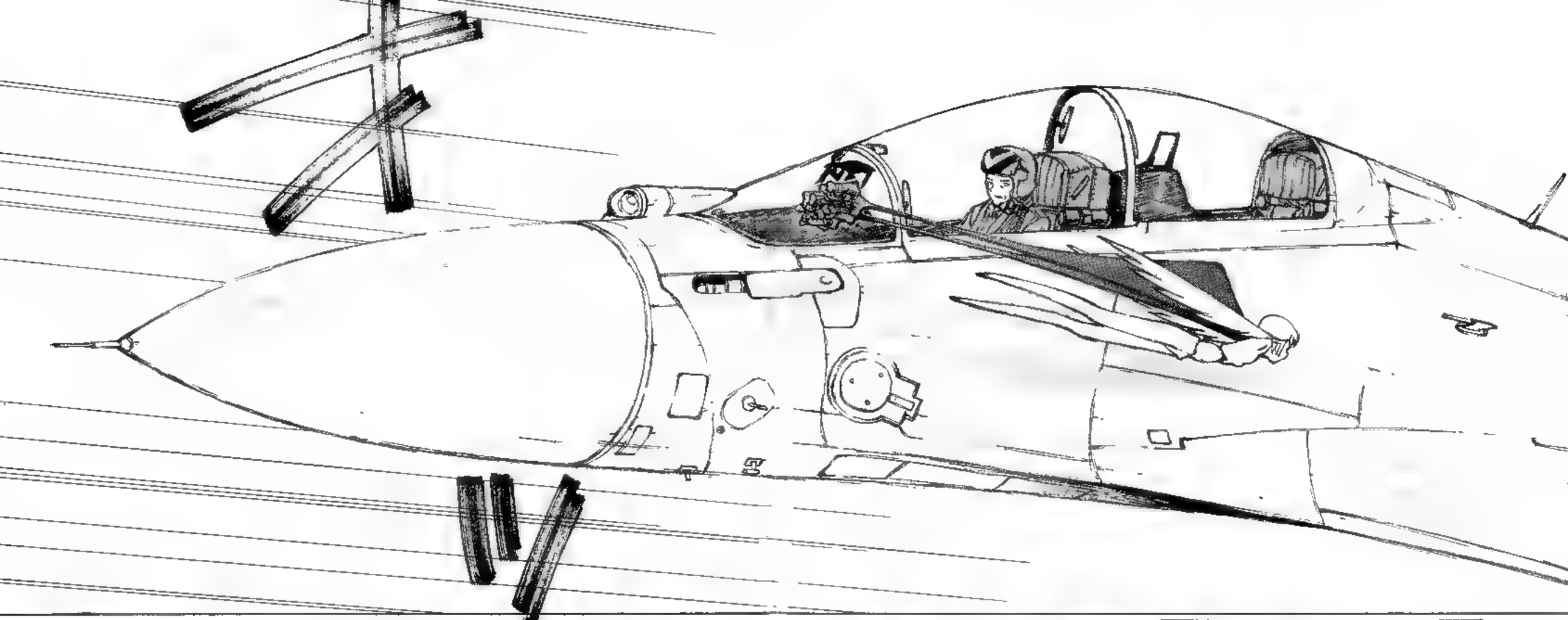
WATCH OUT!

MIHARA!

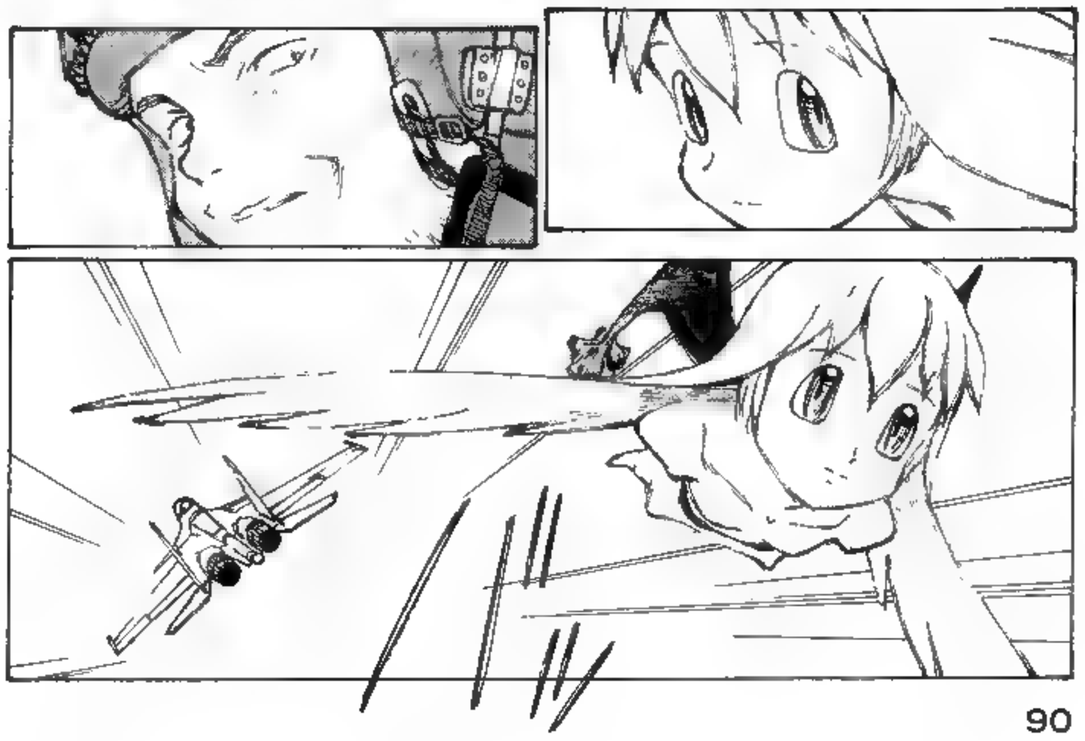
HOW FAR WILL WE FLY?

WITH A OU IT WOULD BE DIFFERENT...

IT'S GOOD THAT THE FLANKER HAS SUCH LONG RANGE.



EH?
THERE IT IS!



MIHARA! COVER SHIINA!

ROGER!

OKAY...!

GOOD! IT'S FOLLOWING ME!

TAMAI-SAN...

2" ≒ 1'
HOW DOES IT WANT TO HIT ME AT THIS SPEED?!

ONLY...

I HAVE TO BUY TIME.

IT SHOULDN'T BE ABLE TO SEE ME LIKE THIS.

...WHAT DO I DO AFTER THAT?

ONO...

...BUT EVERYTHING ELSE IS LIKE THE OH!

THIS PLANE IS PERHAPS A BIT MORE AGILE...

WHAT'S HAPPENING?!

MIHARA?!

MI...

...TAMAI-SAN!

TA...

...IS IT?

WHERE...

.....

UWAAAH!

SHIINA!

AAAAH!

TSURU-MARU!!

TAKE CARE OF IT!

HOSHI-MARU!

THEM AGAIN!

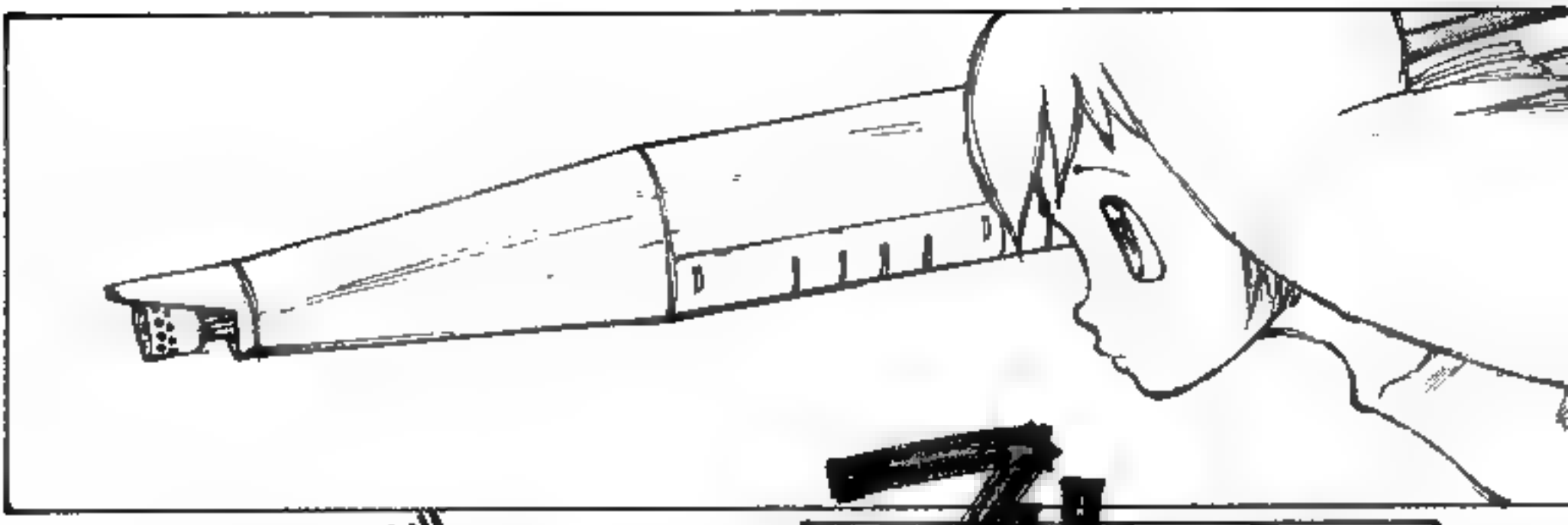
WAAH!

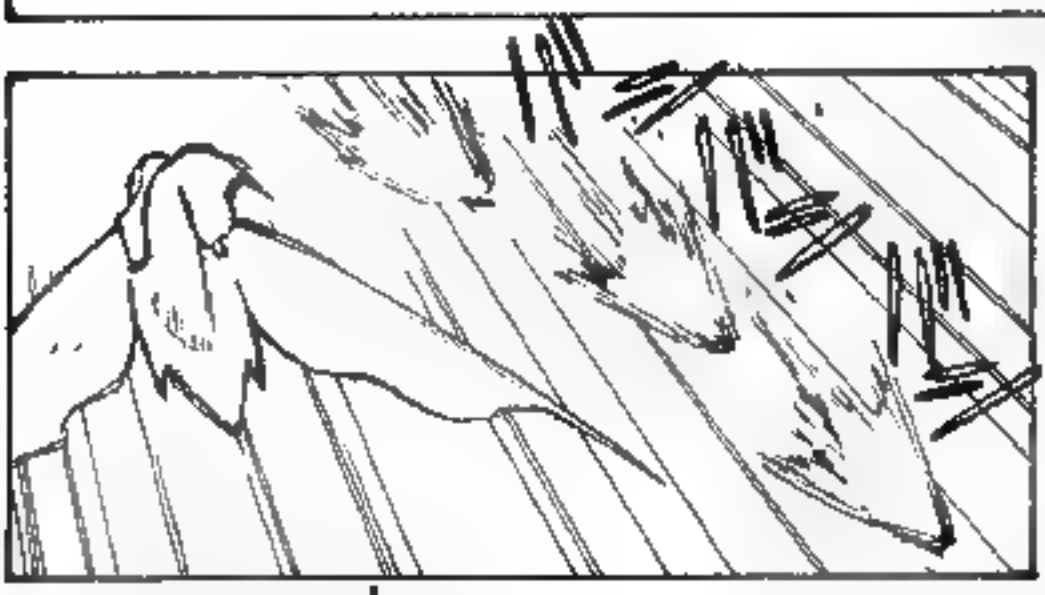
AH...

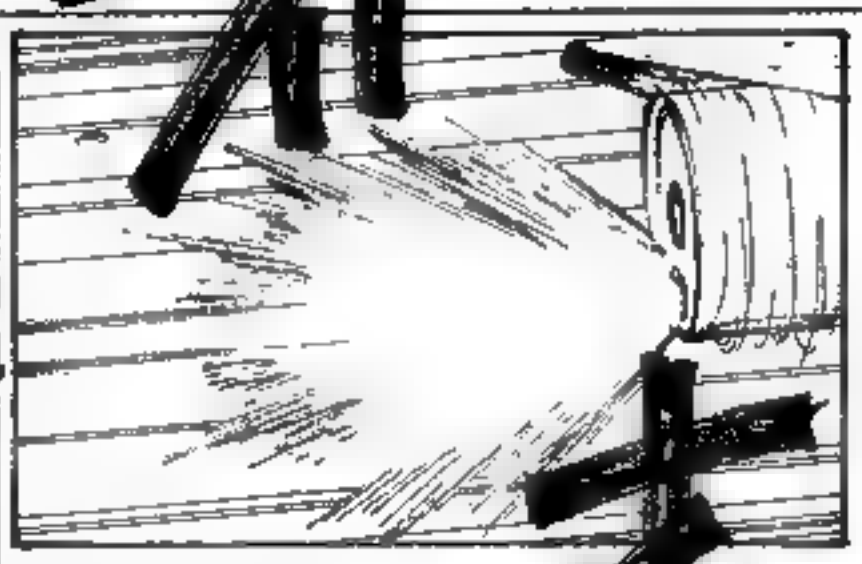
HEY!

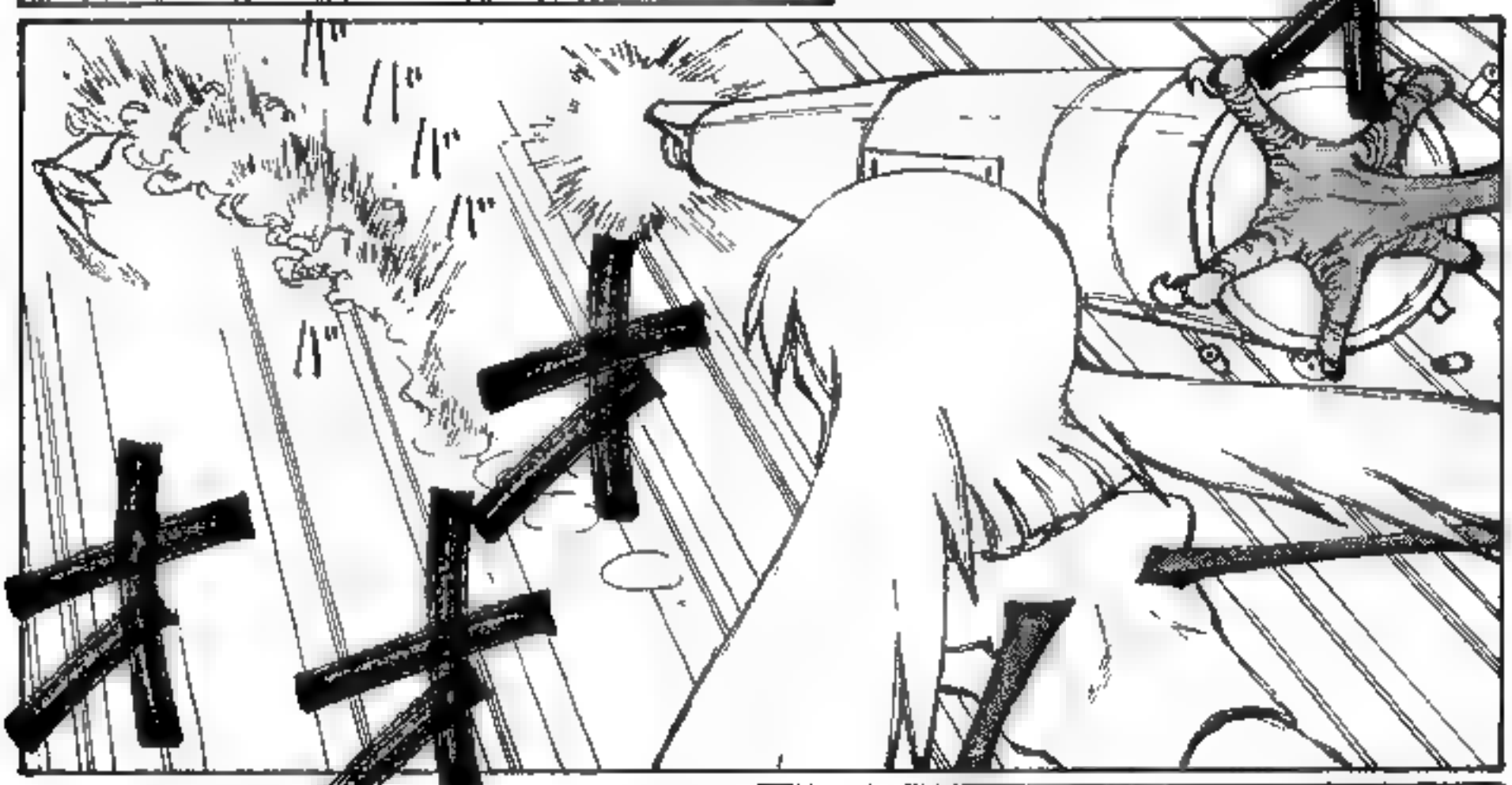
3,?

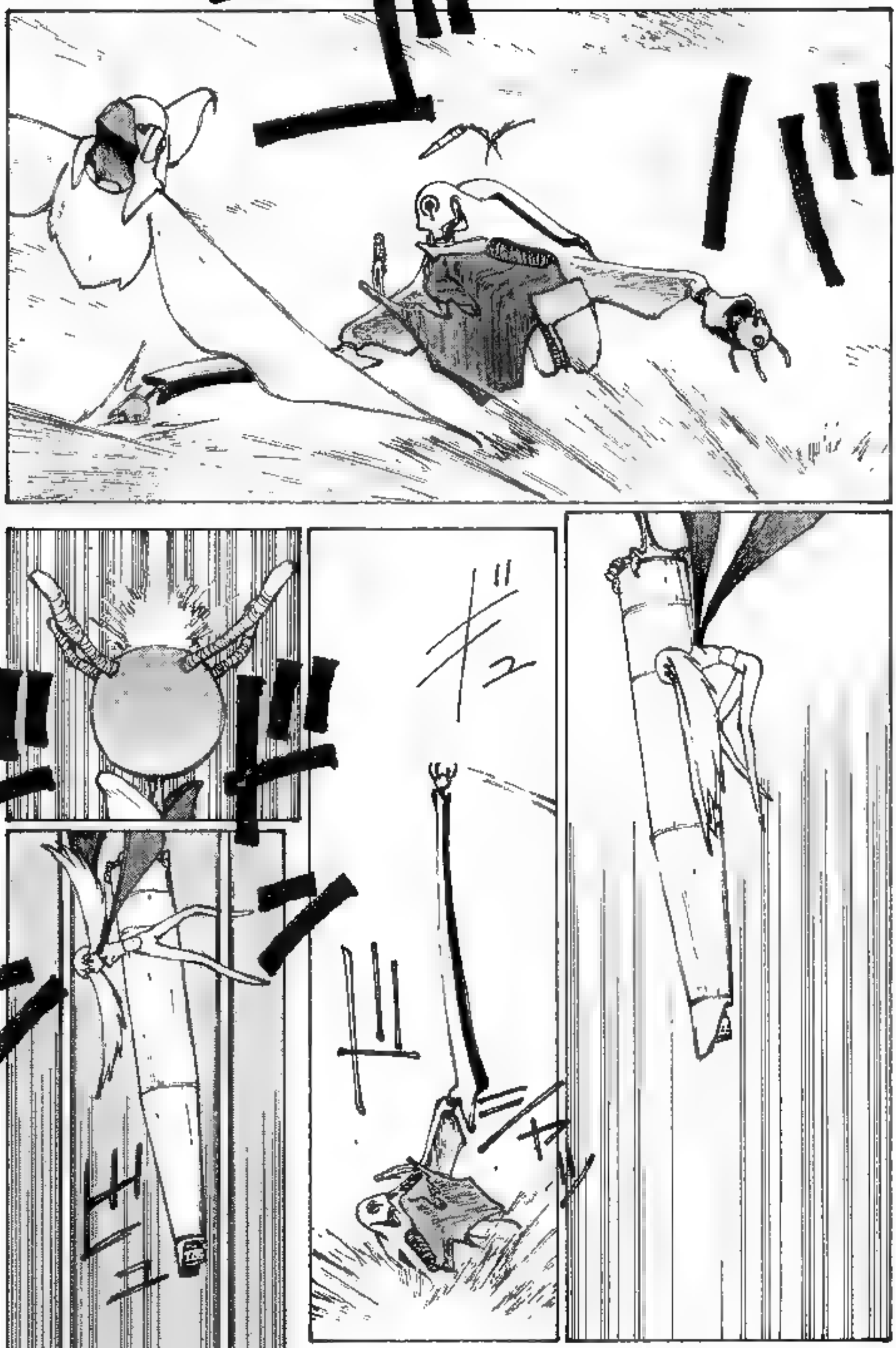
UH...











SHE'S GETTING ON MY NERVES!

KURI-SAN?

AH!

ヒュオオオ

IF IT GOES ON LIKE THIS, I WON'T SURVIVE!

HOW WAS IT: ARE DRAGON CHILDREN INVULNERABLE...?!

TSURUMARU!! CAN'T YOU GET RID OF HIM?

キィィィ

HMPH!

THINK BACK!

YOU KNOW WHO I AM, DON'T YOU?!

PAPA!

FLY

PAPA!

PLEASE!

PLEASE!

TSURU-MARU! AFTER THEM!

未来未来未来！

AH!

YOU'RE JUST BLASTING WILDLY, BUT THAT'S NO USE!

IF I RUN NOW IT'S ALL FOR NOTHING!

はーはー

SHIT!

...I don't have any other choice!

I don't know if it'll work...

...but if these monsters are really invulnerable...

Him or me! Now it's all or nothing!

はー

ブオ ブオ

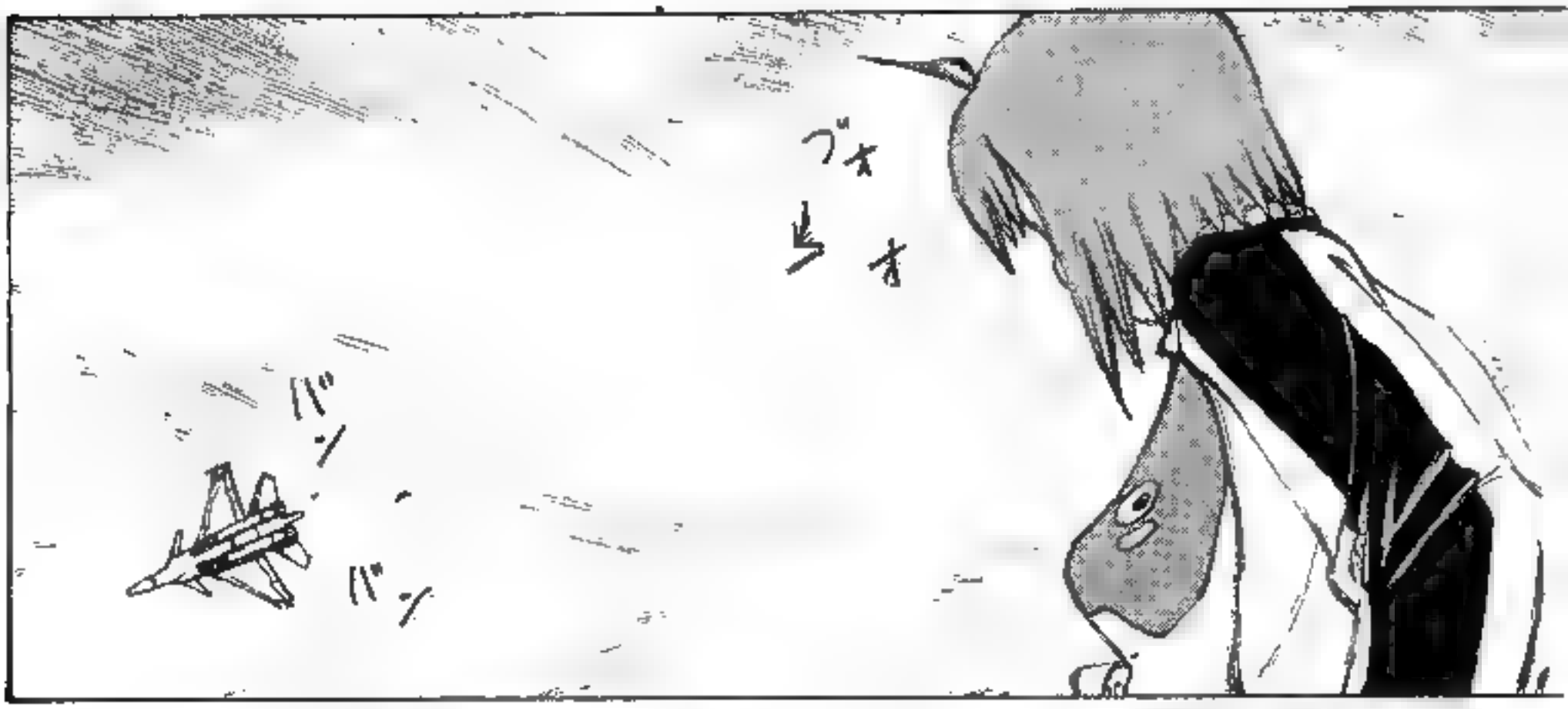
PAPA! RUN!

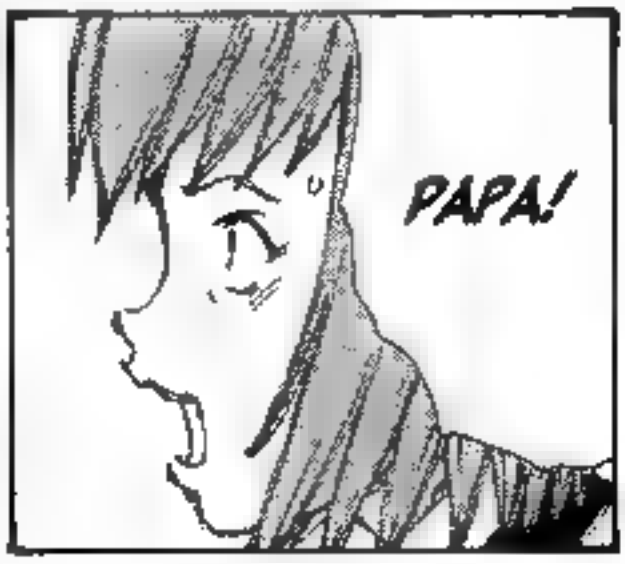
PAPA!

Shiina...

But you'll be fine by yourself, won't you...?

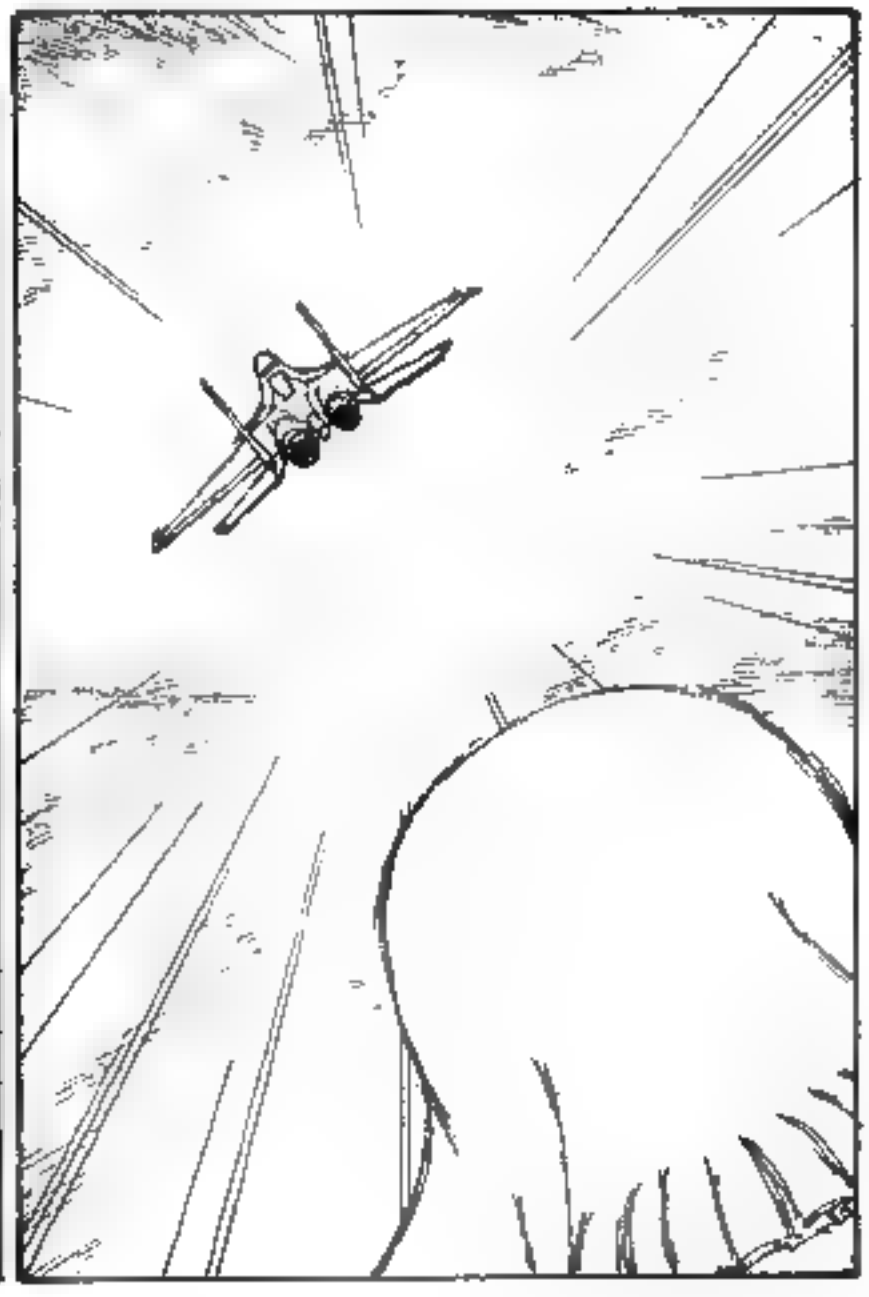
Maybe I can't be with you 'til the end.


づォ
ォ
ォ
バ
ン
バ
ン

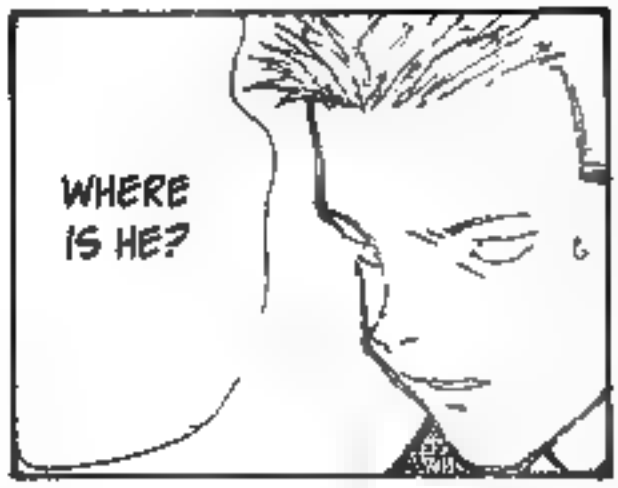

PAPA!

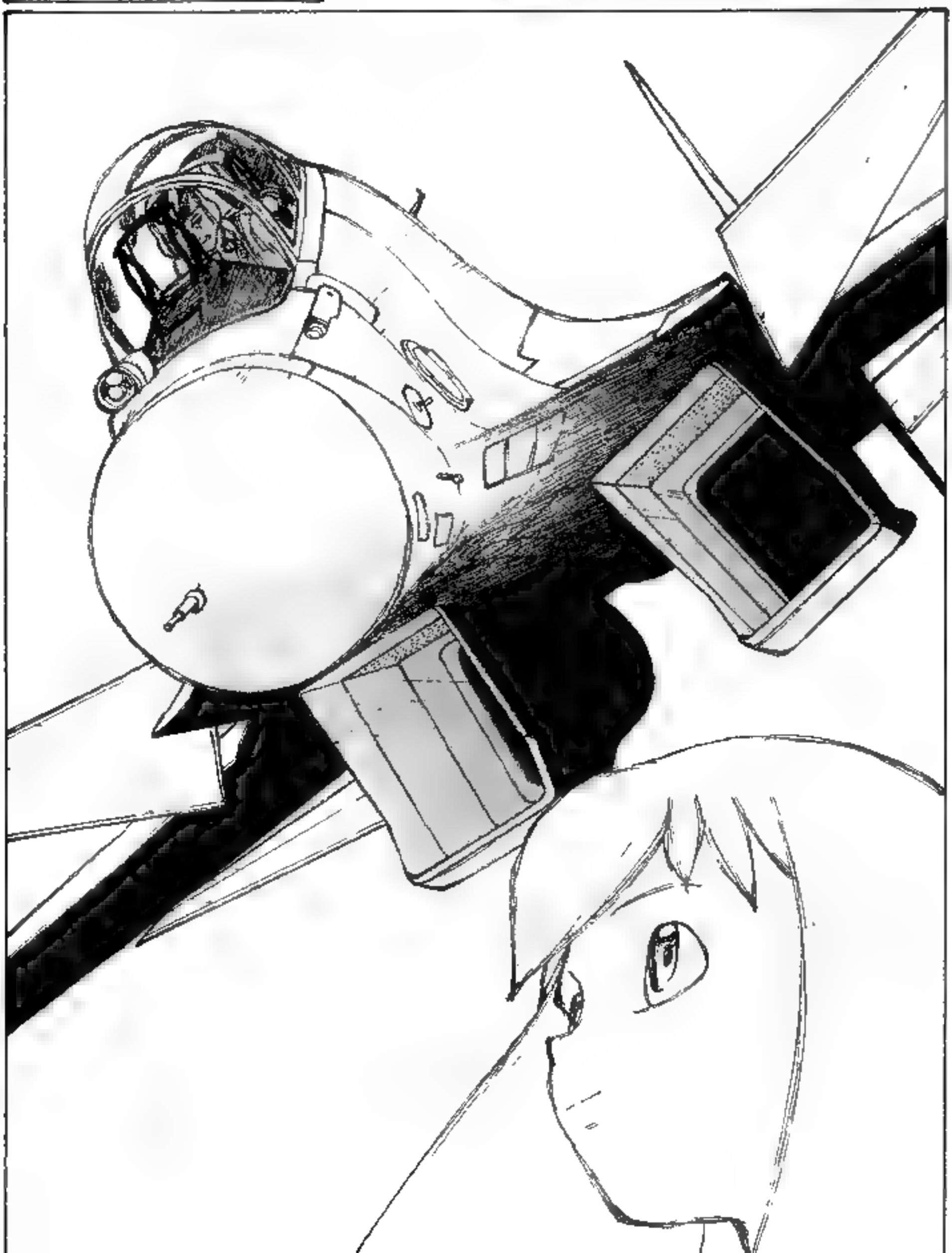
TSK!

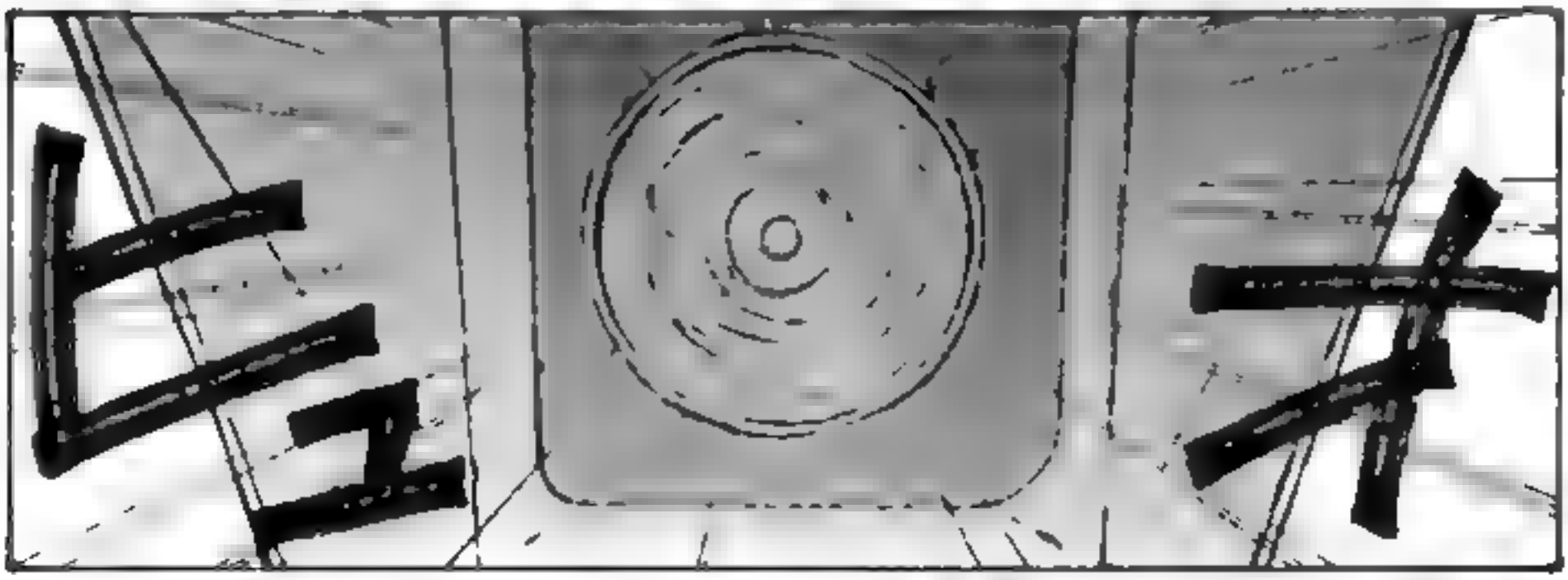
THAT'S
ENOUGH
NOW!

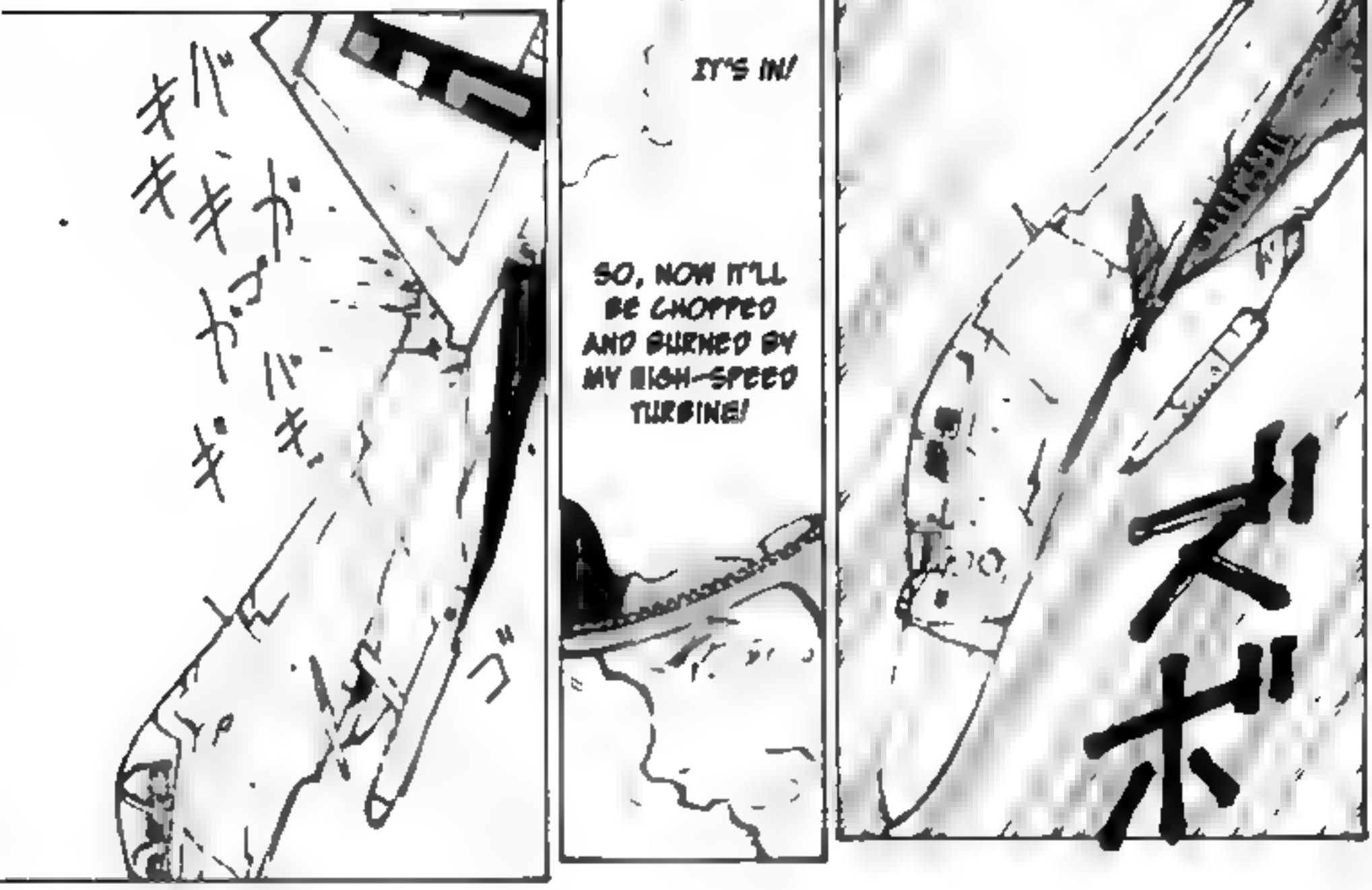


URGH!


WHERE
IS HE?





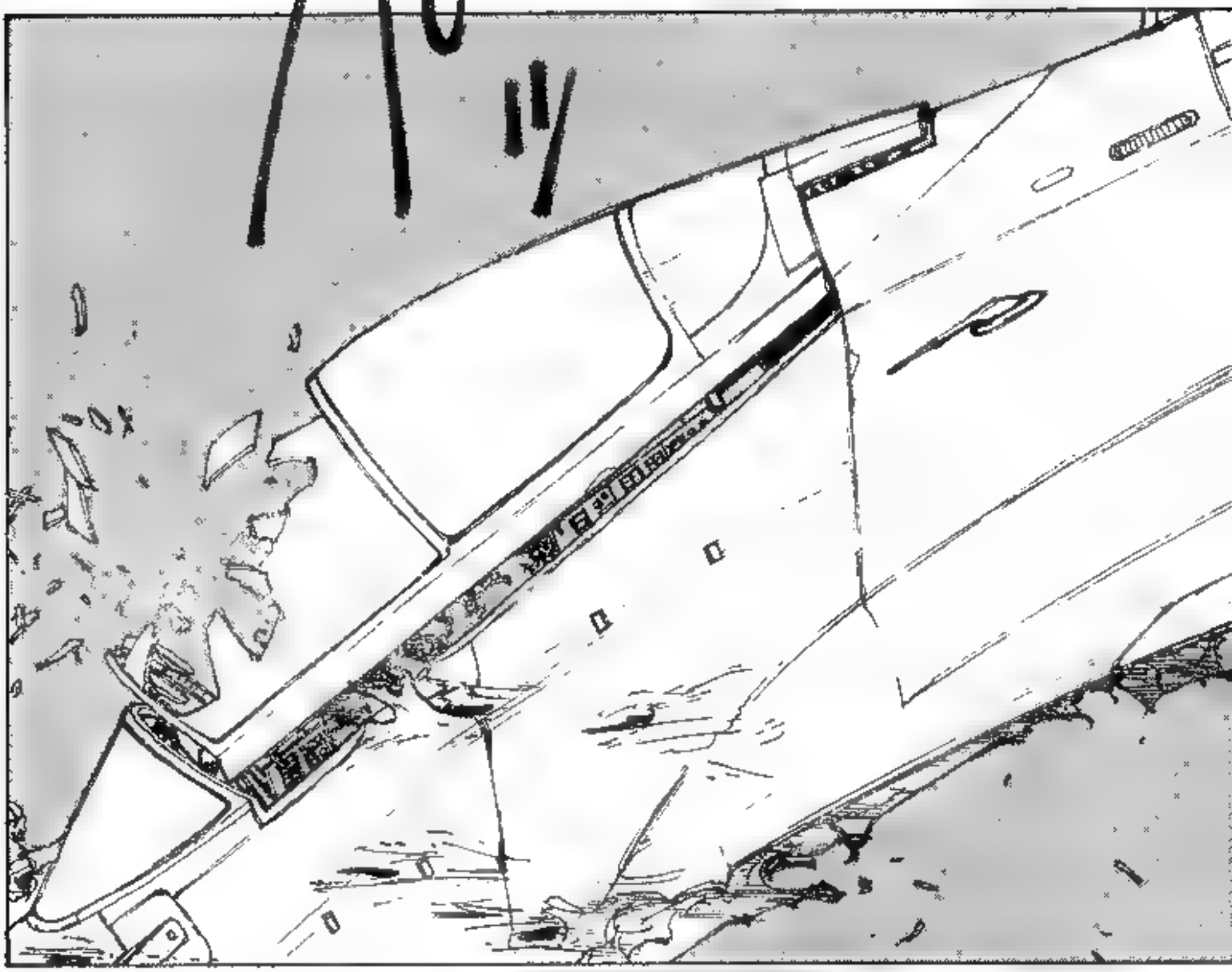

IT'S IN!
SO, NOW IT'LL BE CHOPPED AND BURNED BY MY HIGH-SPEED TURBINE!

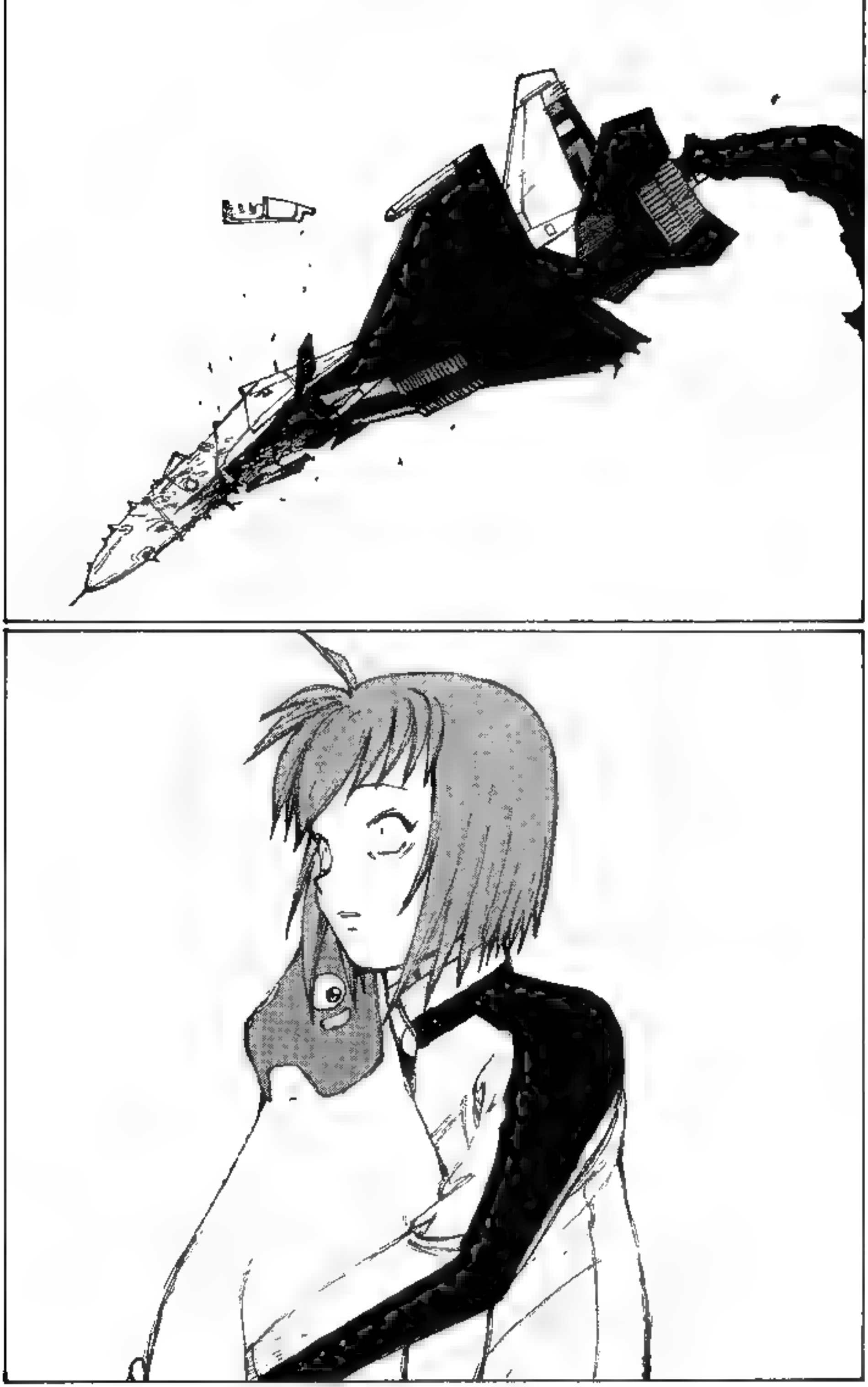
...AAH...
GWA...

ウィ

Shiina...

110 1/





へ
た

EH?

CHAPTER 64 END

CHAPTER 65
THE SOFT VOICE THAT'S CALLING ME

BU...

BUNGO ...?

BUNGO!

BUNGO!

BUNGO!!

TURN BACK!

HEY! TURN BACK!

TSURUMARU!

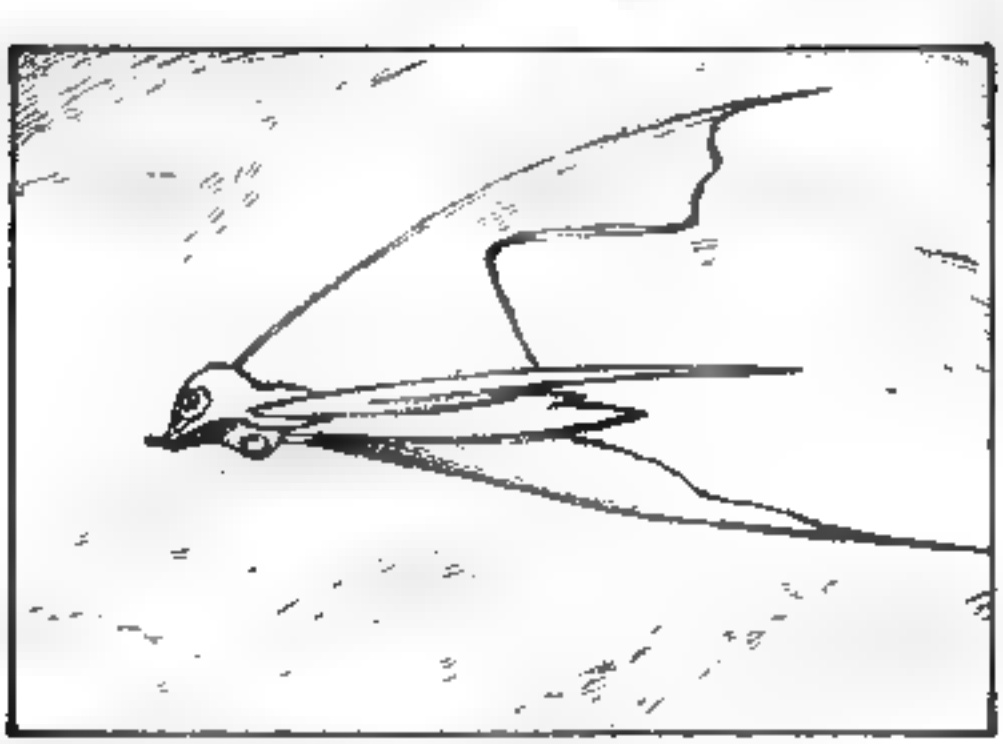
YOU HAVE TO SAVE PAPA!

TURN BACK!

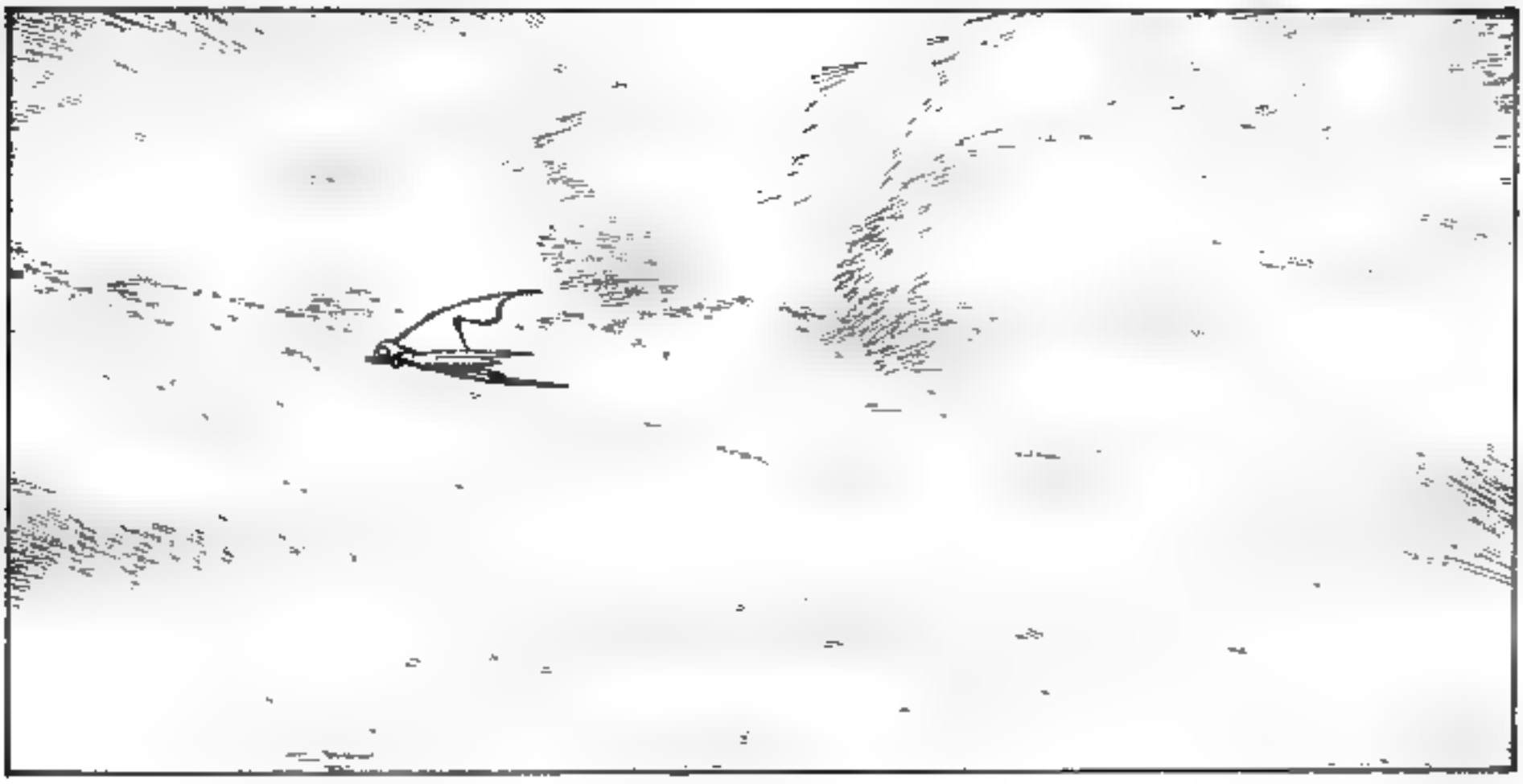
TURN BACK!

TURN BACK!

TU...

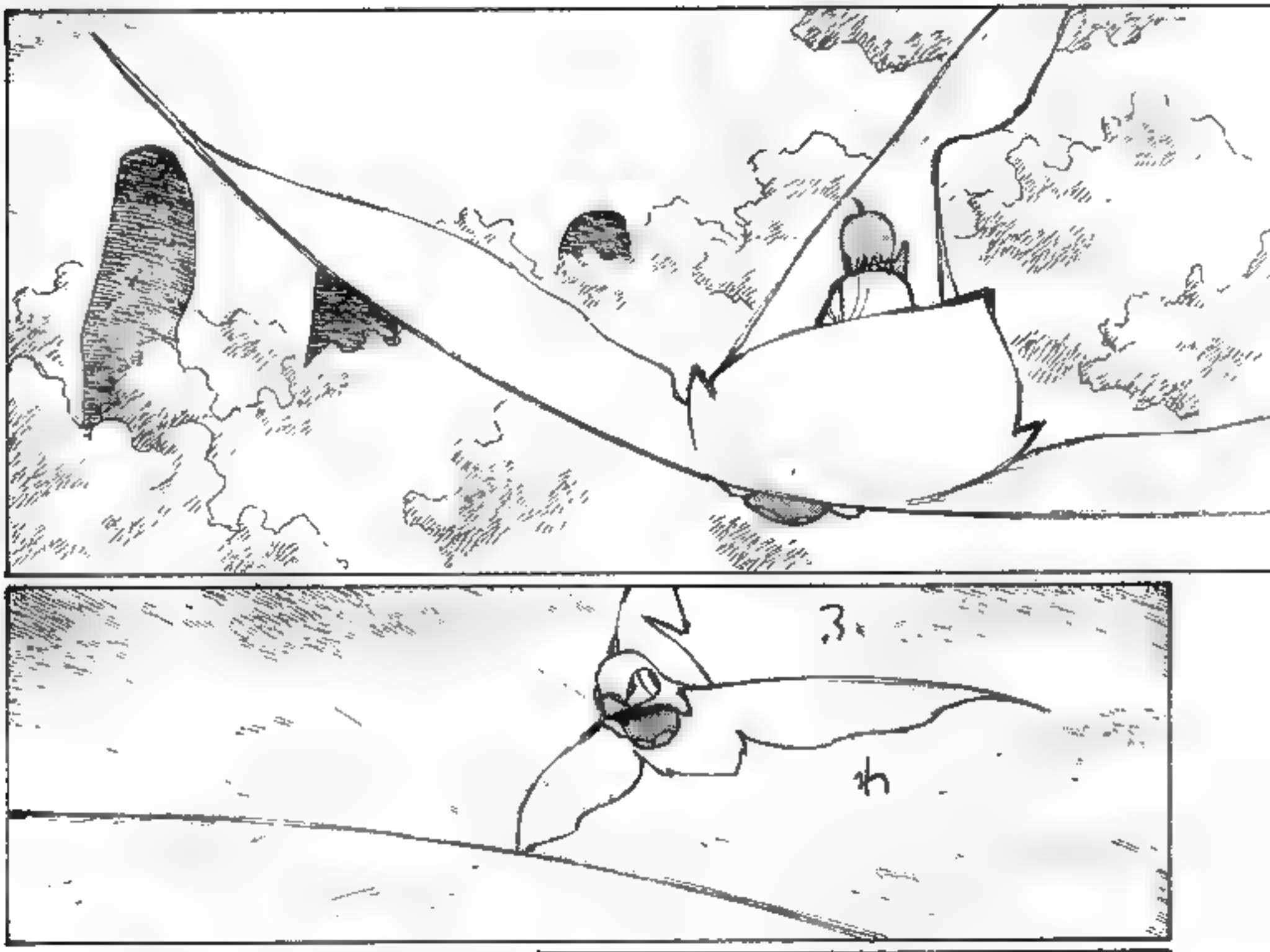


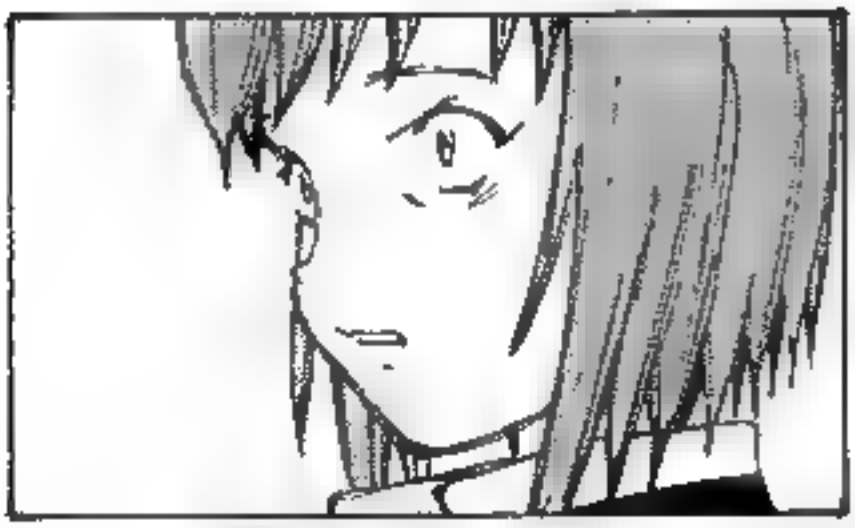
...BA...
TURN...

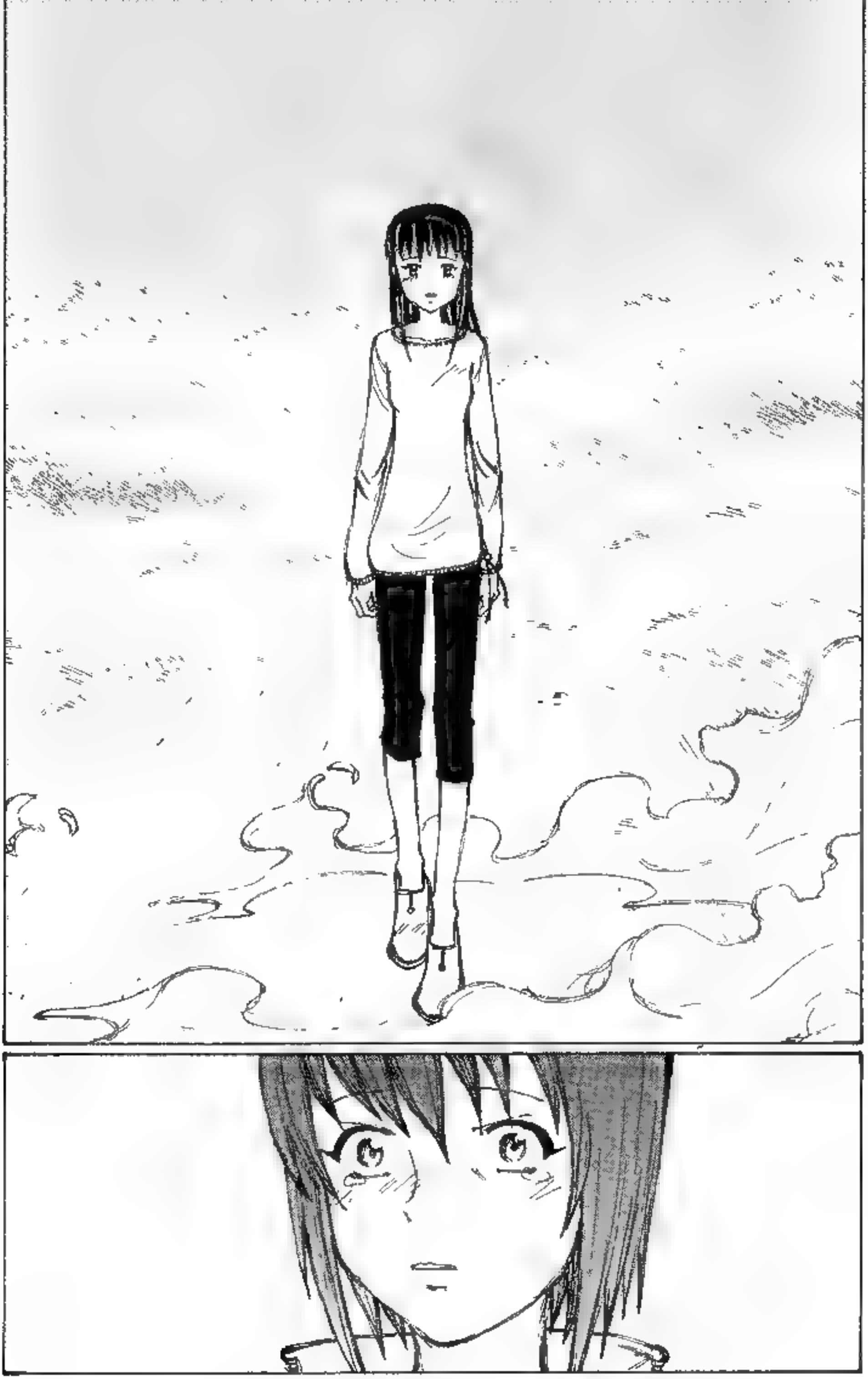


BUNGO
...

EH...







SHIINA-CHAN...

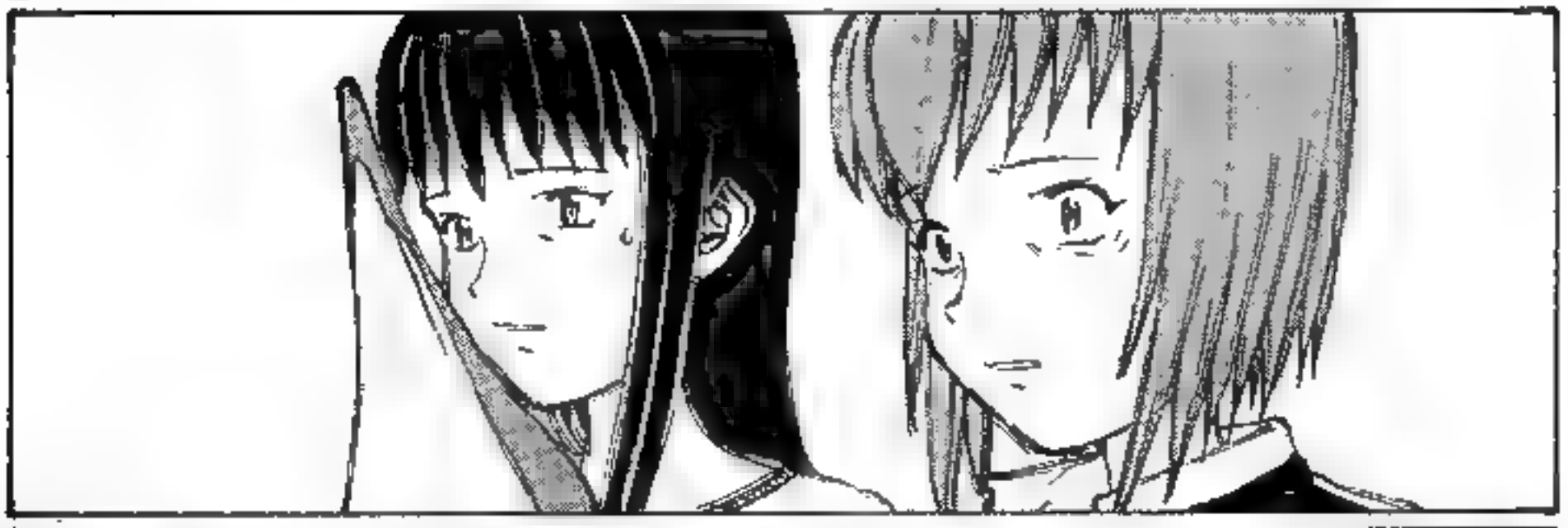
SHIINA-CHAN...

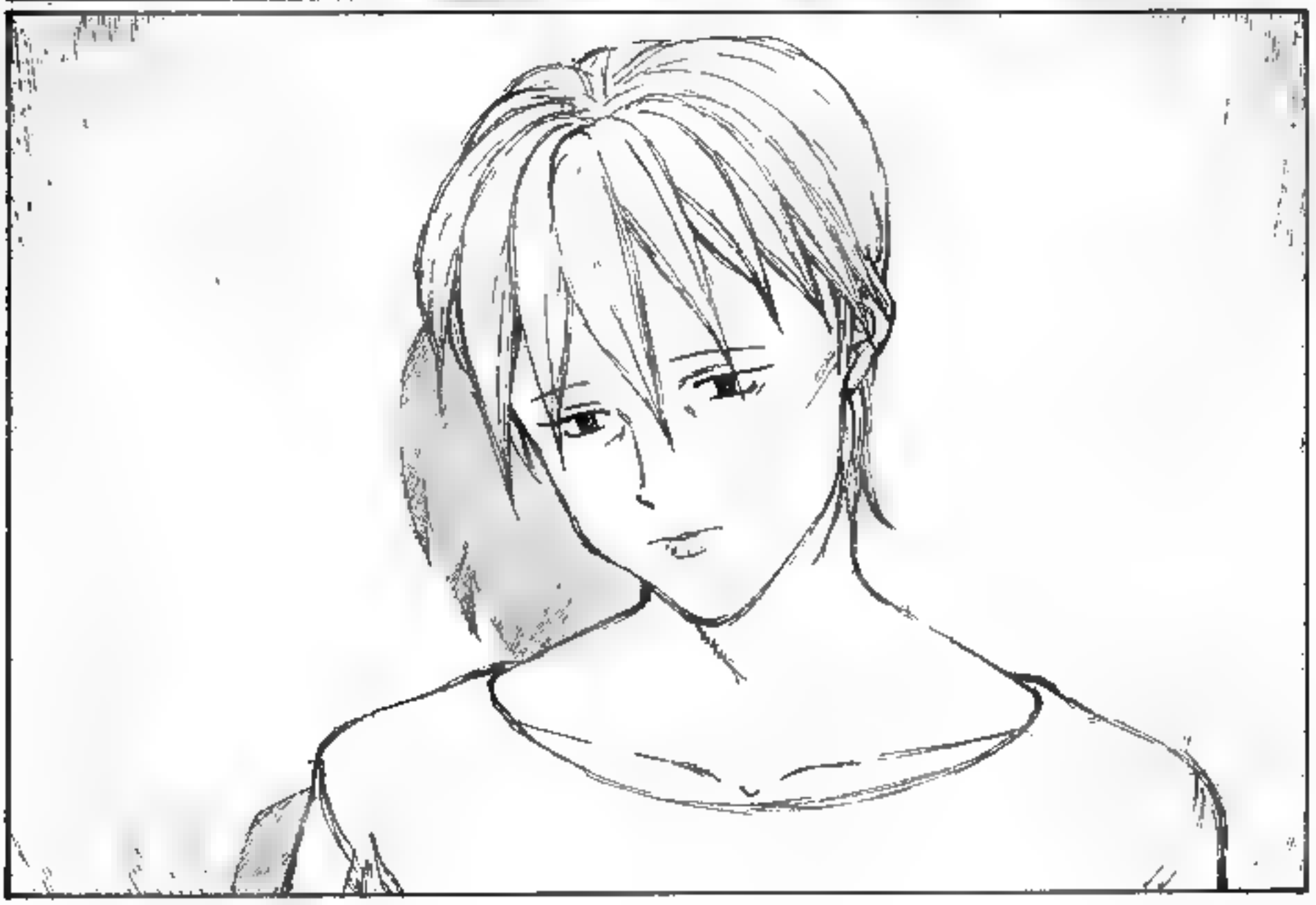
SHII...

A...

SHIINA-CHAN...

SHIINA-CHAN...





...-SAN?

SUDO...

TAMAI-SAN?

AH...AH...

...WHY DID YOU DO SUCH A THING...?

WHY...

I MUST TALK TO YOU!

VERY GOOD!

...TAMAI-SAN!

FOR YOU...

HOWEVER ...

...FOR YOU AND KURI-SAN.

TO BE EXACT ...

HEY!

WHAT ARE YOU TALKING ABOUT?!

WHAT ?

...NOTICED IT YET...

YOU HAVEN'T ...

I DIDN'T CARE WHAT PEOPLE SURVIVED.

IT WASN'T ABOUT IDEOLOGY OR SOMETHING LIKE THAT FOR ME.

BUT I RECONSIDERED IT.

...ERADICATE ALL OF HUMANITY.

AT FIRST I WANTED TO...

DESTRUCTION THAT CONVERGES TO NOTHINGNESS, CREATION THAT DIFFUSES TO CHAOS.

I'M THE NOTHINGNESS, TSURUMARU-KUN IS THE CHAOS.

TO EVALUATE IT ALL, THAT'S NOT OUR TASK.

BUT WE ARE JUST THE EXECUTORS.

WHY...?

...EATEN OR DRANK FOR A WEEK NOW.

I HAVE NOT...

IT'S SO PEACEFUL ...

WHAT?

...I HATE MYSELF.

BECAUSE MOST OF ALL...

MY DESIRE, THE DRAGON CHILD... TO BECOME OTOHIME, I'VE RETRACTED IT.

...FROM NOW ON...

...YOU WILL...

MY MISSION IS COMPLETE.

BUT...

EH...?

YOU...

YOU CAN'T DIE!

HEY!

AAAH...
AAH...

THERE'S NO REASON TO STAY HERE...

SHOULDN'T WE GO BACK?

FROM NOW ON...

SHIINA-CHAN...

...EVERY-
WHERE.

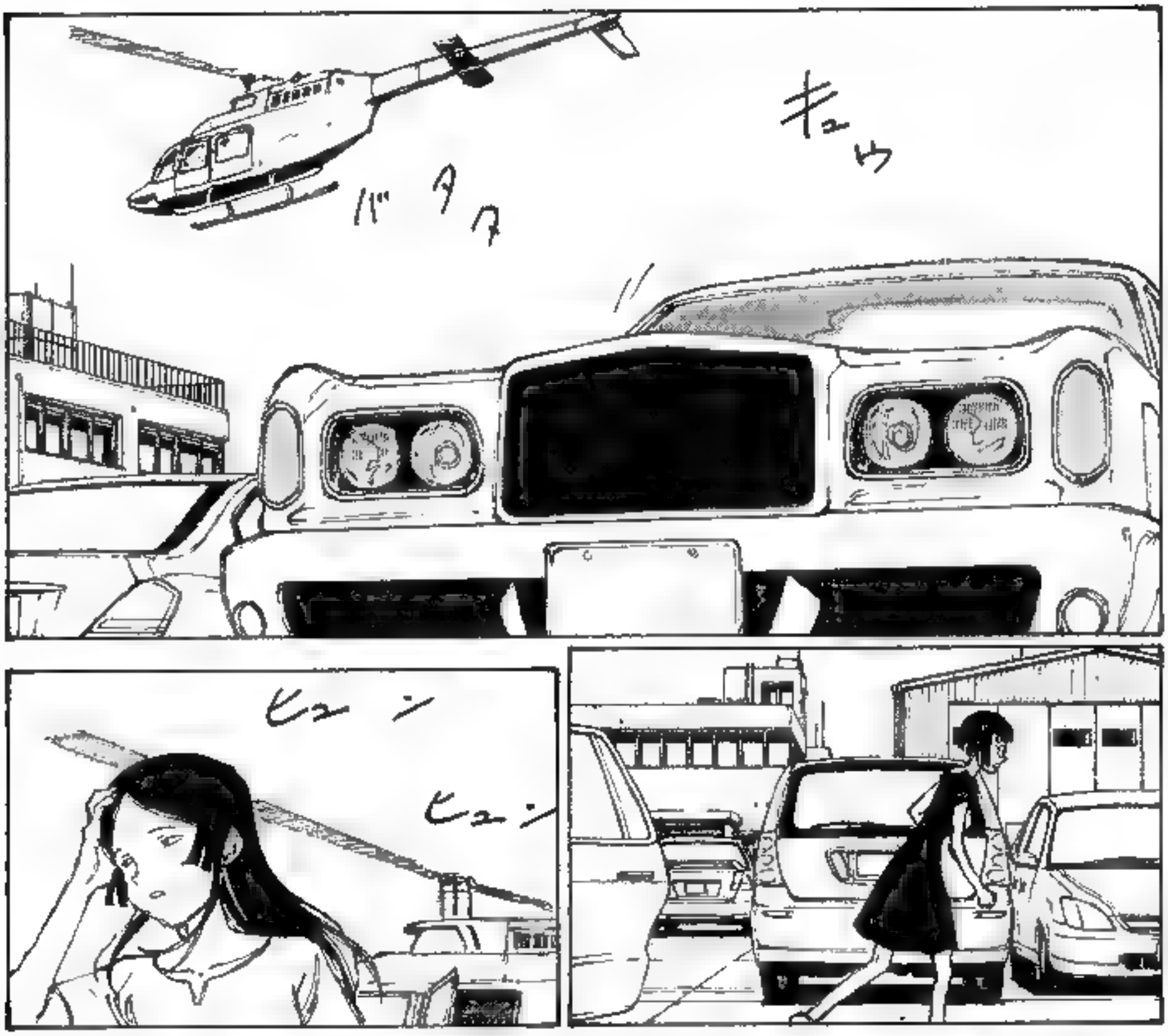
BUT IT'S
THE SAME...

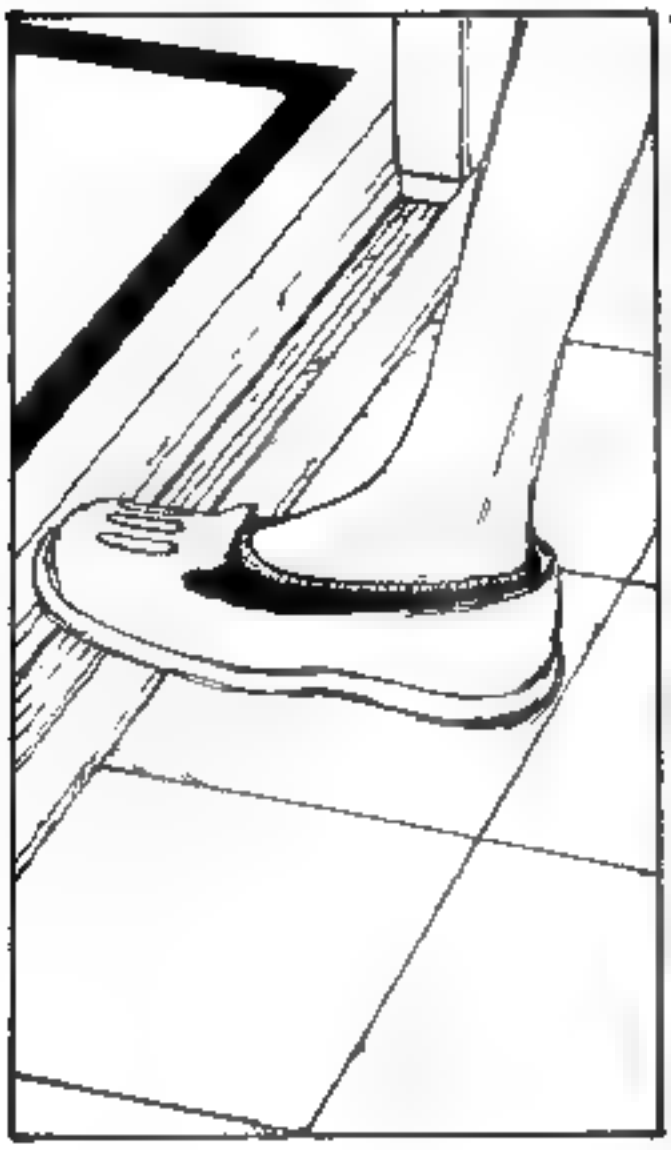
...AND THERE'S
ALSO NO
PLACE WE CAN
RETURN TO.

I DON'T
KNOW
WHERE I
WANT TO
RETURN TO...

...I DON'T CARE
ABOUT IT ALL
ANYMORE.

SOMEHOW
...


バタバタ
キュウ
ヒュー
ヒュー



AH!
CHO-SAN...

...SURE TOOK YOUR TIME!

YOU GUYS...

WHAT A THING, THEY'VE IDENTIFIED ME BY NAME!

SHIINA-CHAN...

...YOU CAN GO BACK TO.

I THINK THERE IS A PLACE...

...YOUR MOTHER!

TO...

I COULD HAVE JUST SEEN SHIINA AS A REPLACEMENT.

IT WOULD'VE BEEN EASY TO FORGET ABOUT MISHOU.

BUT...

...I DION'T WANT THAT.

IT WAS PROBABLY FALSE PRIDE...

...NEVER COME BACK.

...THAT MISHOU WOULD...

ONLY IN LEAVING SHIINA ALONE DID I REALISE...

...BUT I WANTED TO BRING MISHOU BACK.

AND PLANTS HAVE AN EQUIVALENT ORGAN THAT WE HAVEN'T DISCOVERED YET

ANIMALS HAVE BRAINS AND NERVOUS SYSTEMS

IN ORDER TO BE ABLE TO DREAM, THEY CREATE FOR SOMETHING THAT THEY THEMSELVES LACK A MENTAL CIRCUIT

THE CREATURES THAT THE YOUTHS CALL "DEMON CIRCUITS" OR "BONE DRAGONS" ARE MISSING SOMETHING

THE EMPTY SPACE THAT RECEIVES THE SOUL

AND THE HOLY PLACE

IT'S RECEPTOR

MY HYPOTHESIS IS THAT THE BRAIN IS THE PLACE WHERE THE SOUL IS BORN

BONE DRAGONS INCORPORATE SOULS...

INTO THEMSELVES.

AND THE DEMONS BECOME THE MEMORIES OF PLANETS

...OF ALL TIMES, NOW...

AND NOW...

...THE EARTH HAS LOST ITS PREVIOUSLY INCORPORATED BRAIN AND NERVOUS SYSTEM.

THE PLANET HAS BECOME A BONE DRAGON AGAIN...

...AND A SOUL THAT THE BONE DRAGONS REQUIRE...

...THE CIRCUIT THAT MUST BECOME THE OTOHIME* OF THE EARTH HAS BEEN CHOSEN.

*Princess of the dragon palace

SHIINA-CHAN.

BUT I...

...YOU LOVE YOUR MOTHER, DON'T YOU?

ACTUALLY...

ME AND MY FATHER, WE...

NO!

NOT AT ALL!

...I WANT YOU TO DO IT BETTER!

I DIDN'T GET ALONG WITH MY MOTHER.

BUT...

AND IT WAS MY FAULT.

LET'S GO BACK.

COME, HOSHIMARU!

WE MUST GO BACK.

TO PAPA.

...MAKE DINNER FOR PAPA!

I HAVE TO...

...WHAT SHALL I MAKE TODAY WITH RICE?

PAPA HAS LOTS OF STRESS AT WORK RECENTLY...

HMM...

SHIINA-CHAN!

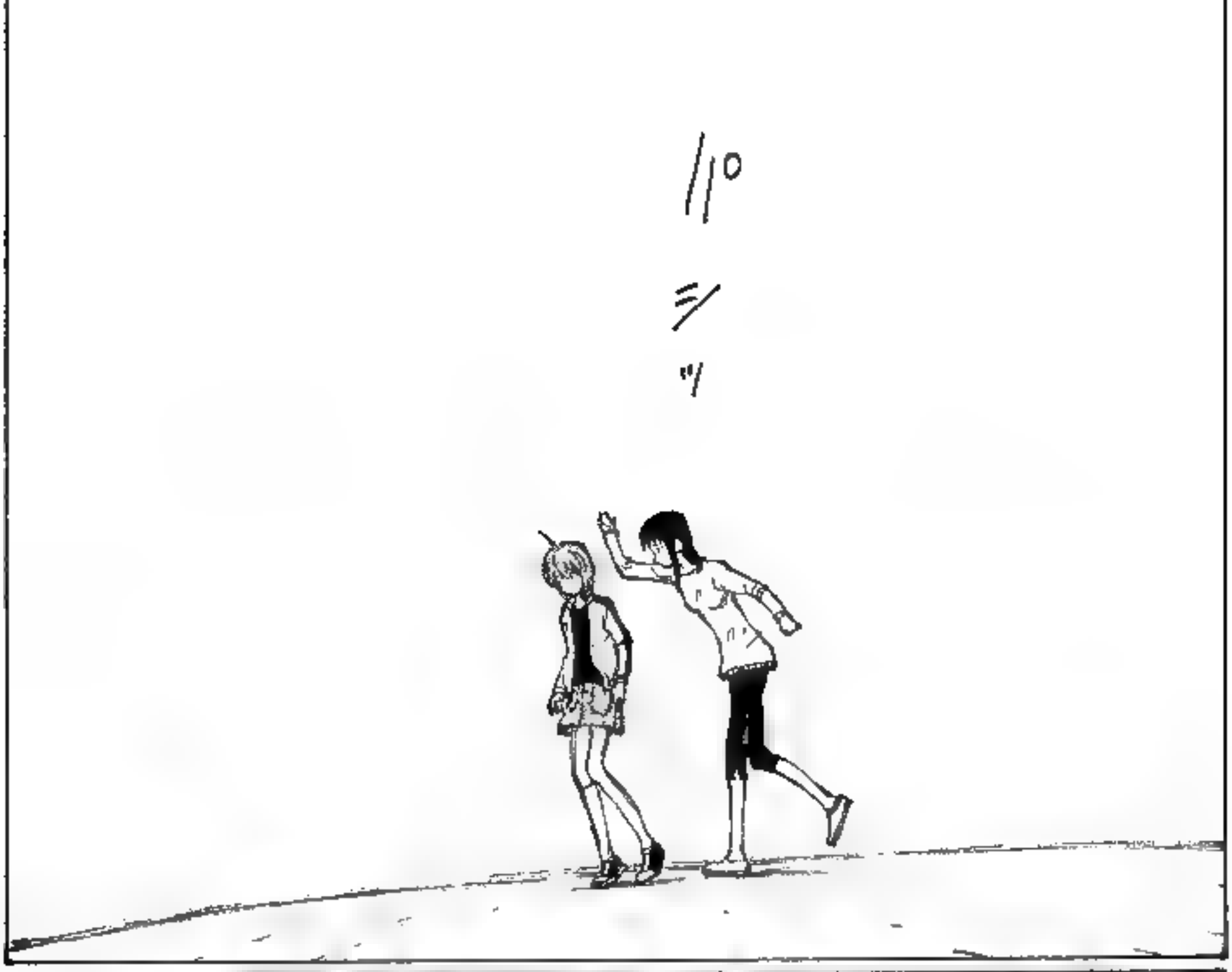
AH, AND WE COULD INVITE HIRO-CHAN TOO!

DON'T YOU FEEL LIKE HAVING DINNER WITH US?

AKIRA-CHAN!

AH...

SHIINA-CHAN!



ひっ

ひっ

HOO...

AKIRA...

...-CHAN...

SO...

...SORRY...

...I'M...

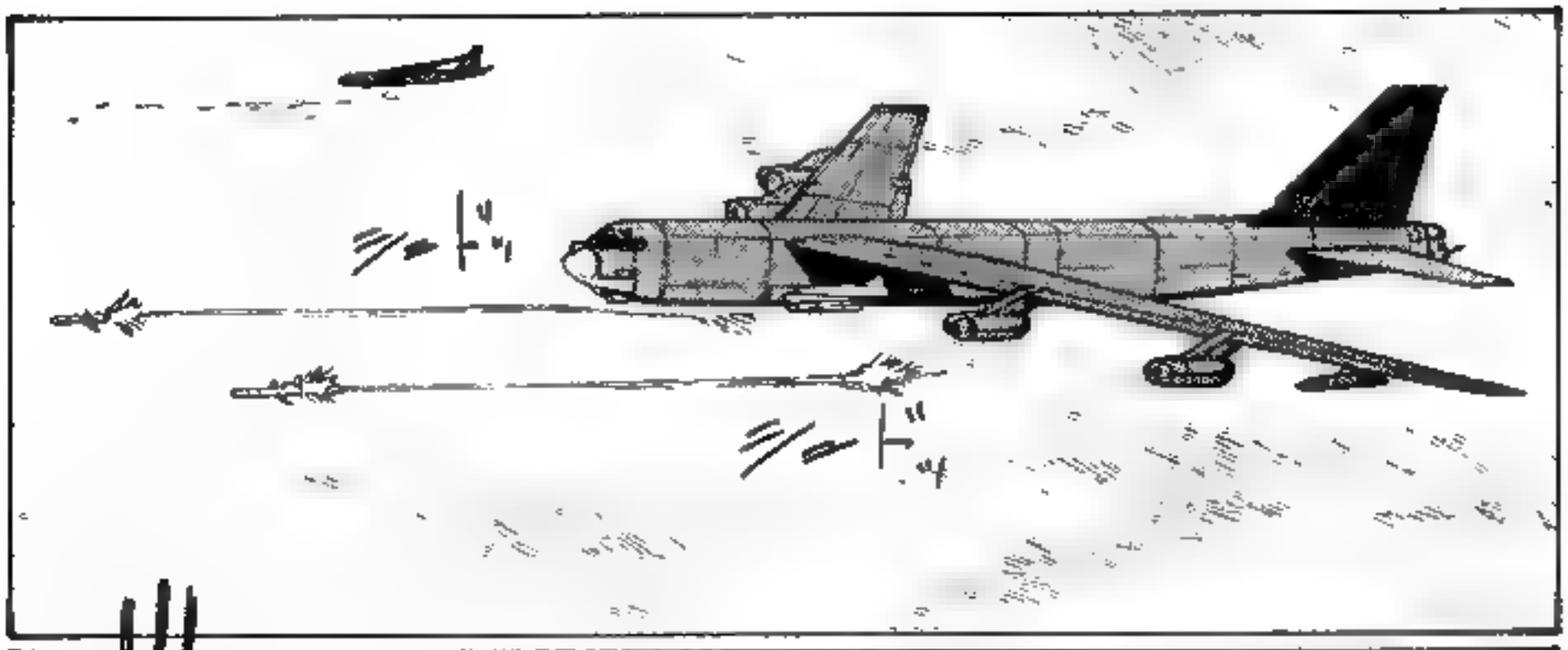
...SORRY...

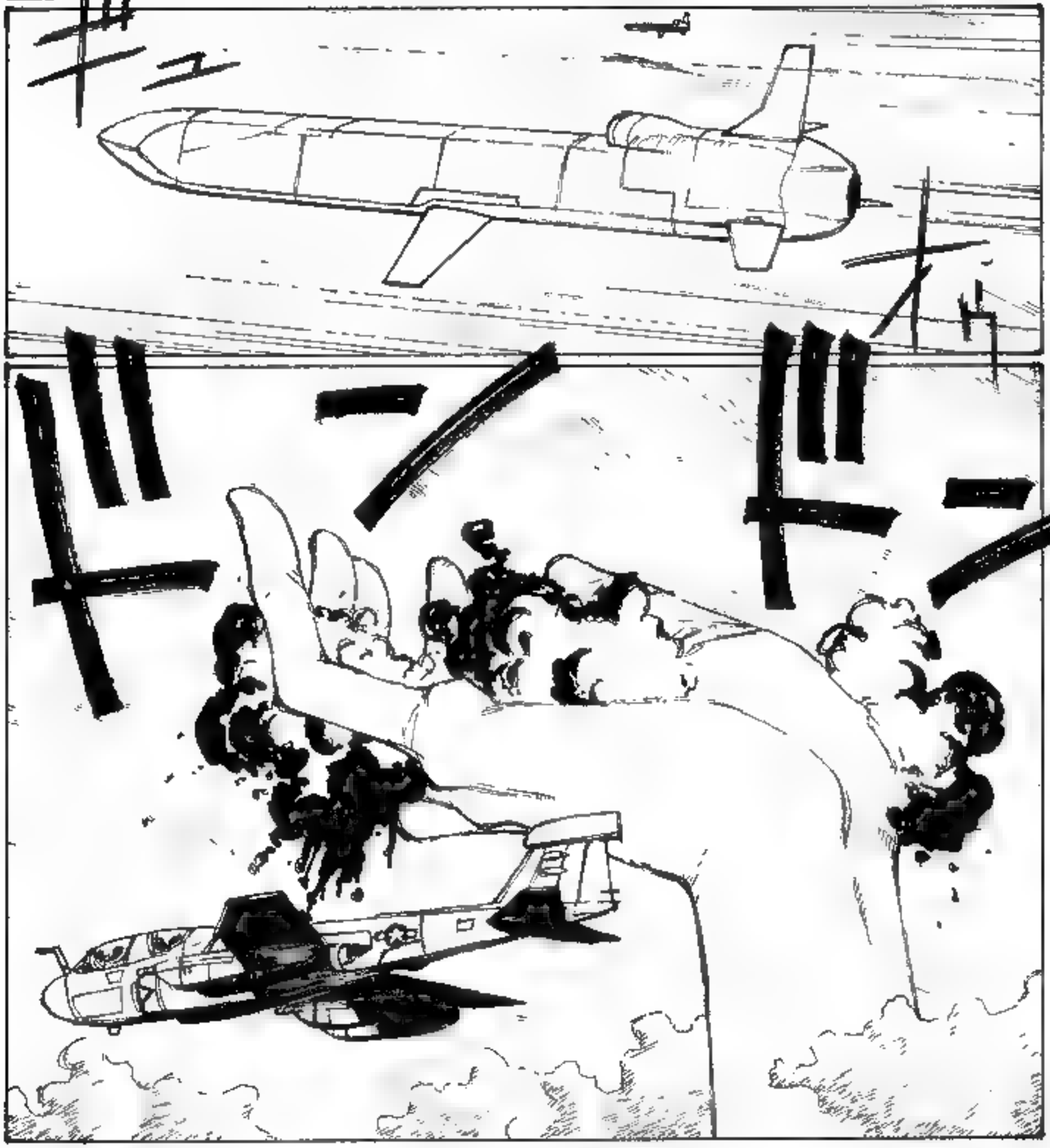
...SO...

COUGH

A...

AKIRA-CHAN!!





AKIRA-CHAN!

HOSHI-MARU!!

HOSHIMARU, WHERE ARE YOU?!

IT'S ALL POINTLESS NOW, WHATEVER THEY DO!

SHIINA-CHAN...

DON'T SAY ANYTHING!

AKIRA-CHAN!

SHI... SHIINA-CHAN ...

OF COURSE NOT!

OF COURSE NOT!

TH... THANK GOD...

...NOW... DO YOU?

YOU... YOU DON'T HATE ME...

IT DOESN'T MATTER...

HOSHIMARU!!

...YOUR MOTHER!

PLEASE FORGIVE...

はあ

はあ

YOU CAN'T SPEAK NOW! LET'S GET OUT OF HERE!

SHIINA-CHAN...

...HAD AN OLDER SISTER, DIDN'T YOU?

SHIINA-CHAN, YOU...

...AND SHE BECAME OTOHIME.

HER NAME WAS MISHOU...

THAT'S WHY YOUR NAME IS "SHIINA"...

THE NAME "SHIINA"...

THE CROP THAT BEARS NO FRUIT...

A SEED WITH NO CONTENT ...

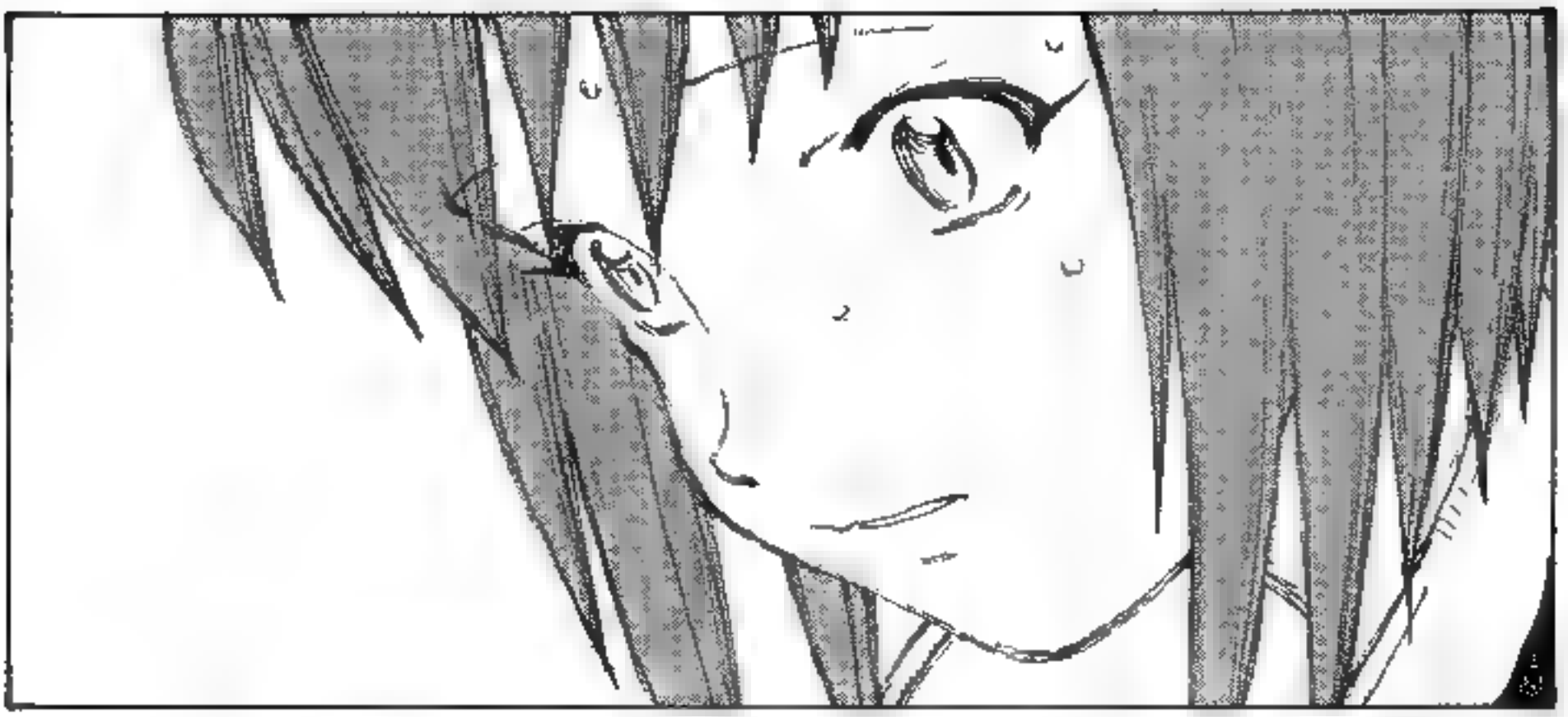
HOW SO?

MAYBE IT ACTUALLY HAS A POSITIVE MEANING!

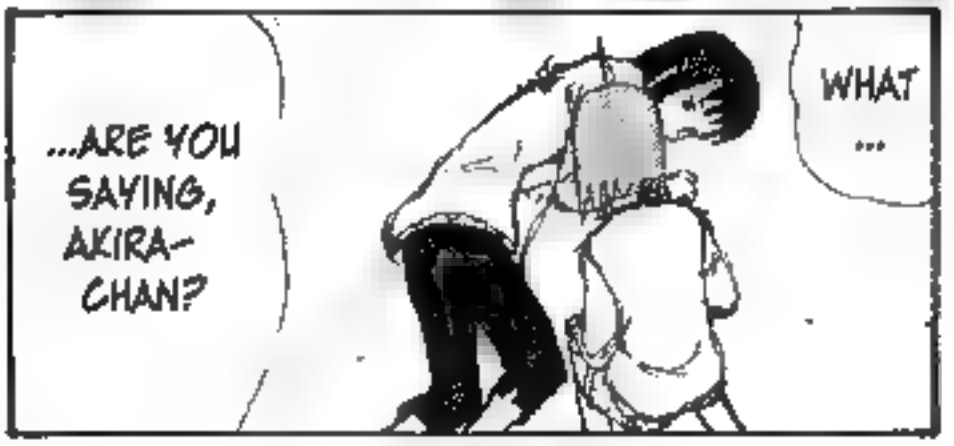
I'VE THOUGHT ABOUT IT.

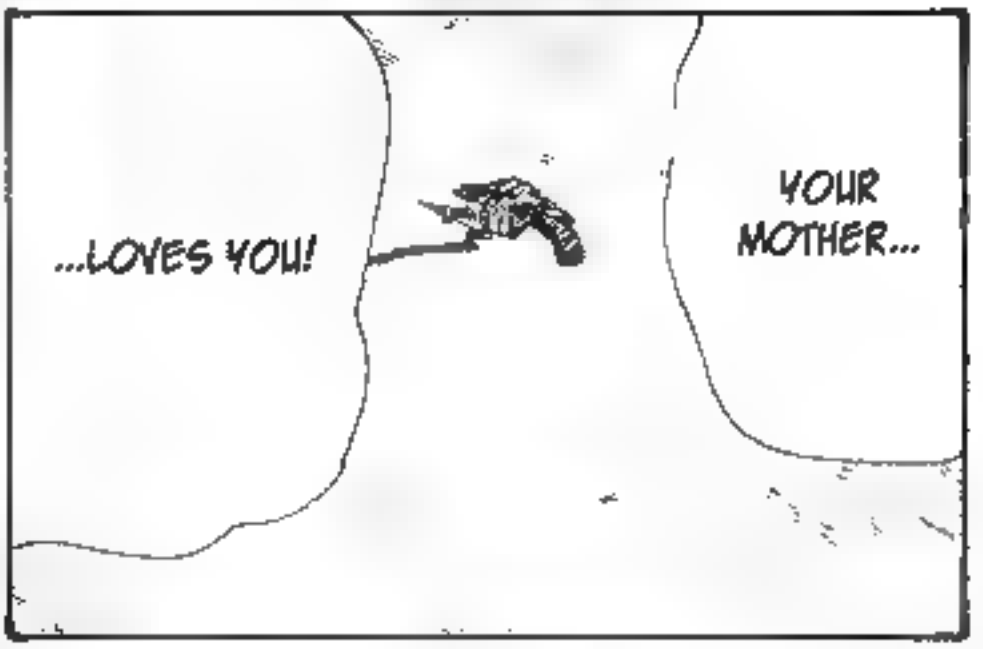
...FOREVER IN THEIR REACH, THAT'S PROBABLY IN IT TOO!

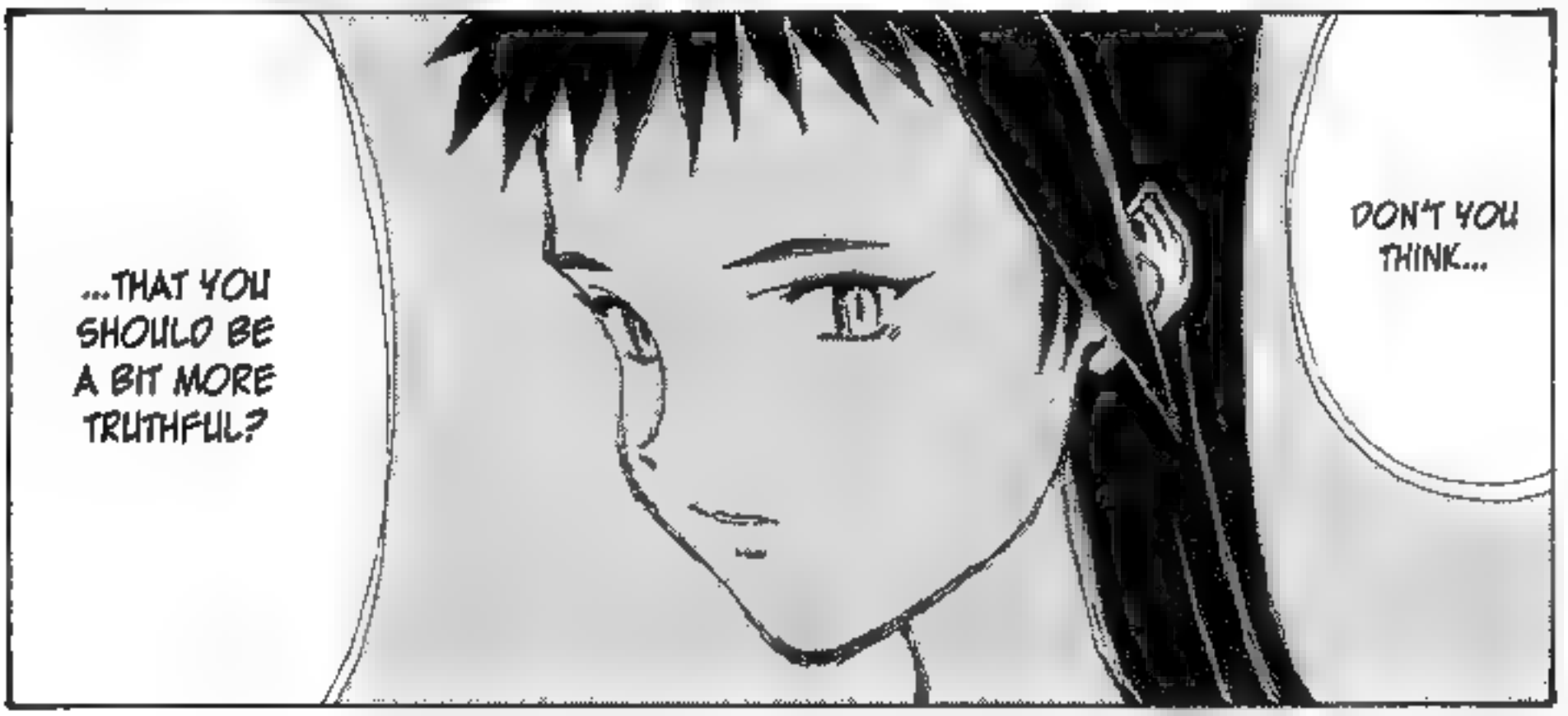
THE PARENTS' DESIRE TO KEEP THEIR CHILD...



...LOVE HER TOO, DON'T YOU?
AND YOU...


...ARE YOU SAYING, AKIRA-CHAN?
WHAT ...


...LOVES YOU!
YOUR MOTHER...


...THAT YOU SHOULD BE A BIT MORE TRUTHFUL?
DON'T YOU THINK...

...CAN DO IT!

YOU...

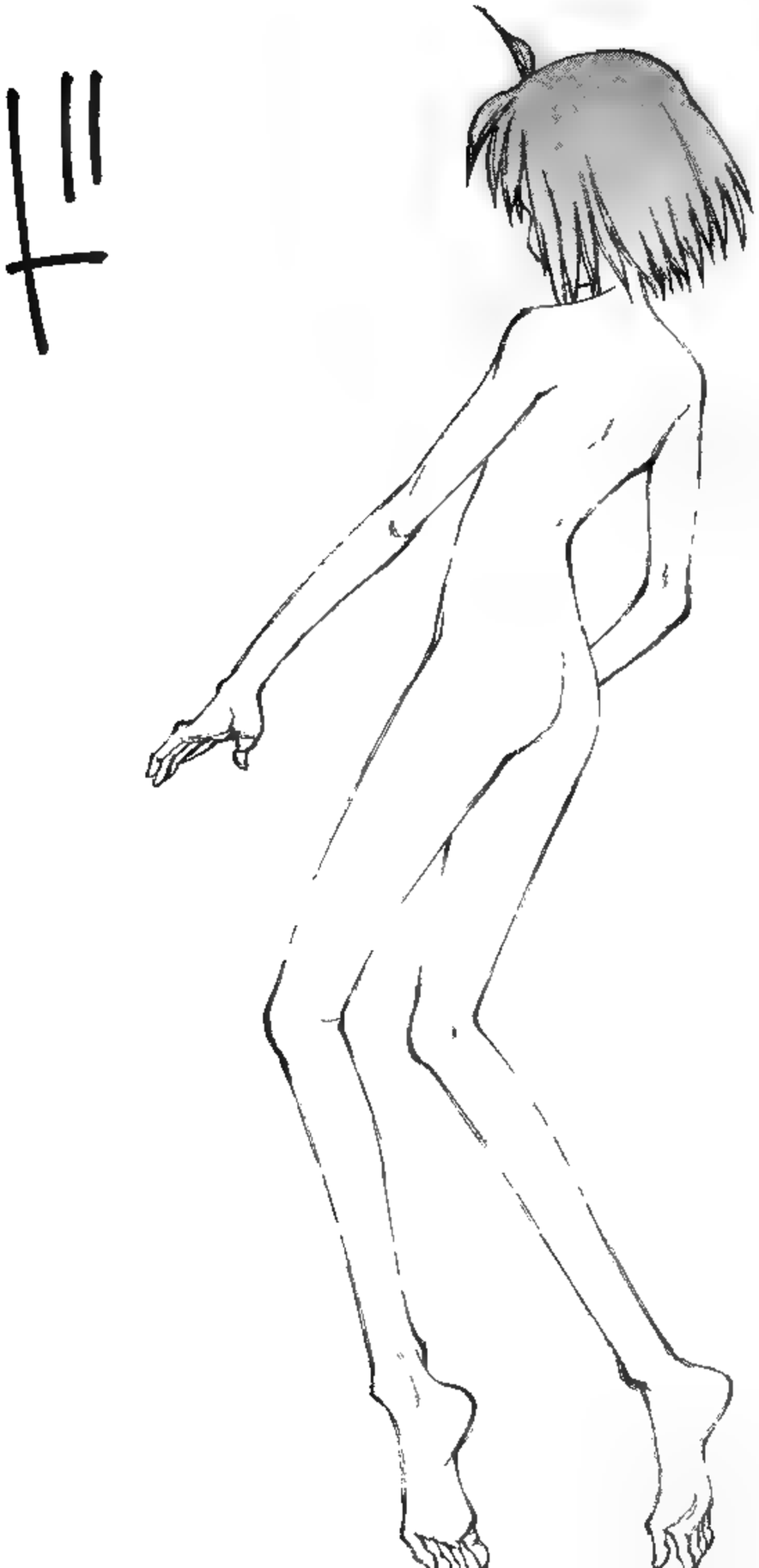
...A GOOD MOTHER, SHIINA!

YOU'LL SURELY BECOME...

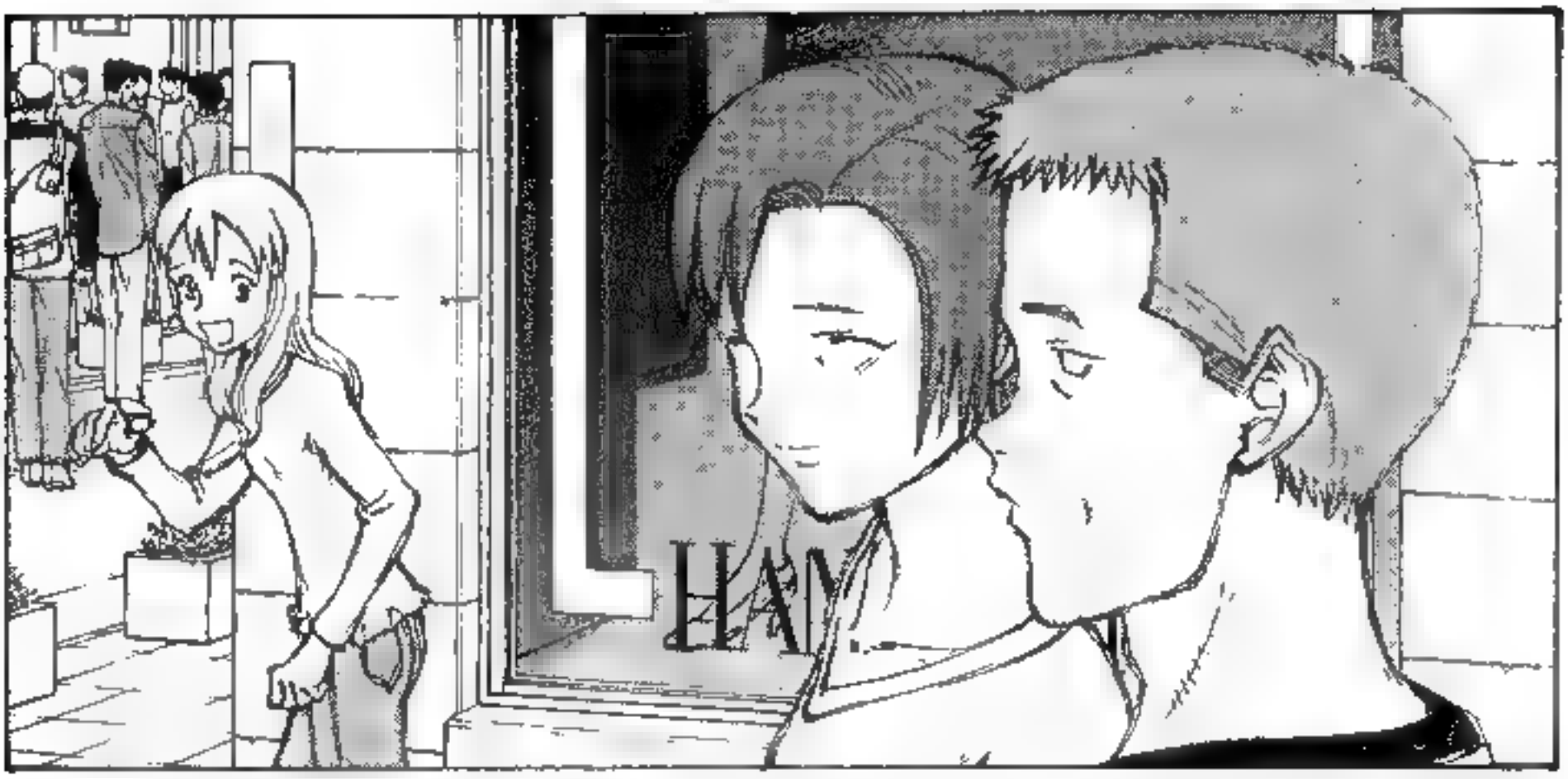
...LOVED TO HAVE A NAME LIKE YOURS, SHIINA...

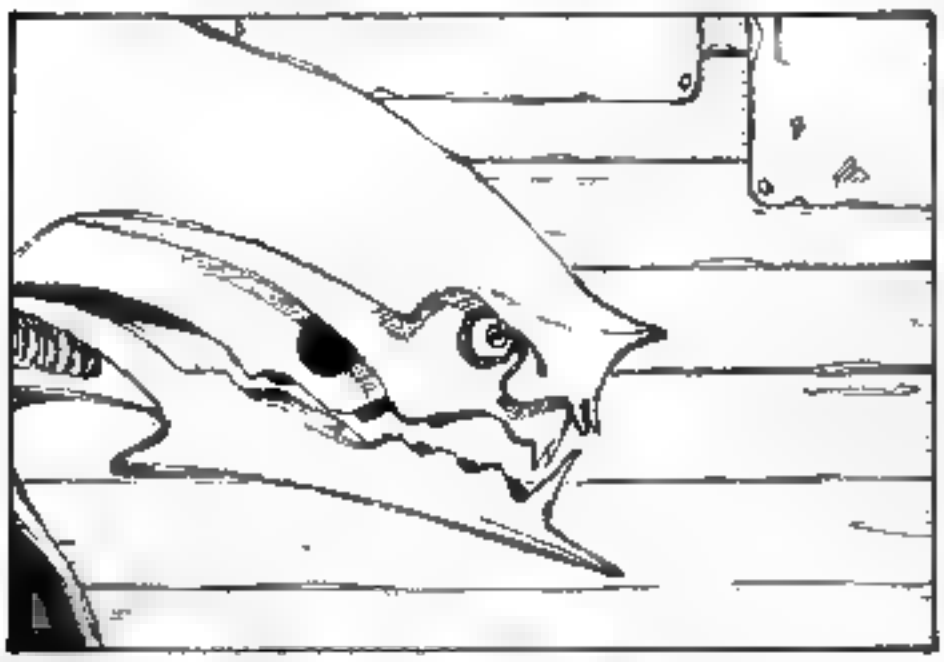
I WOULD HAVE...

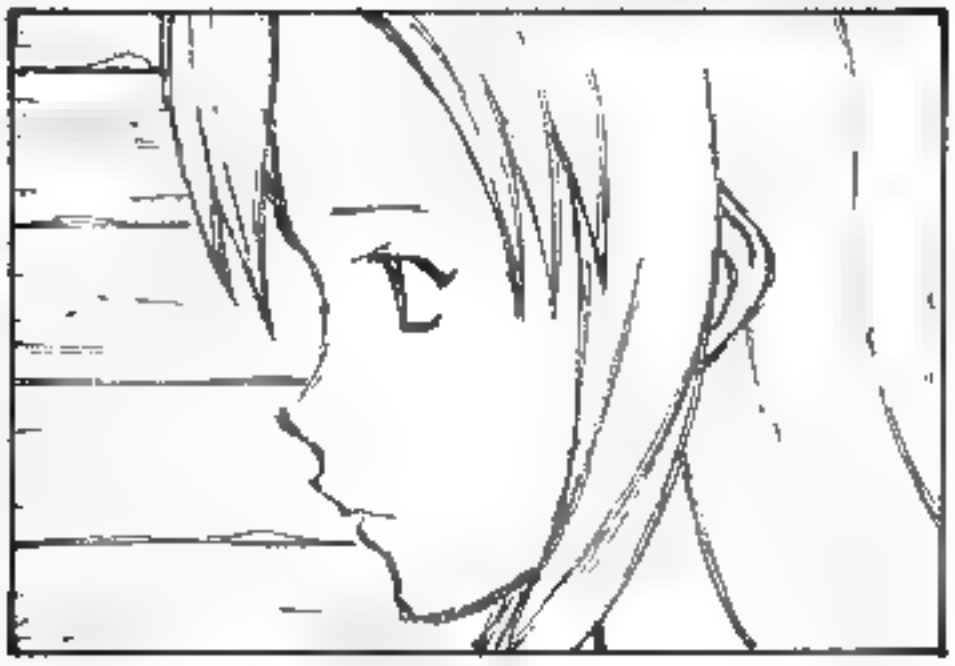
*See volume 5, p41, Dark Horse Edition

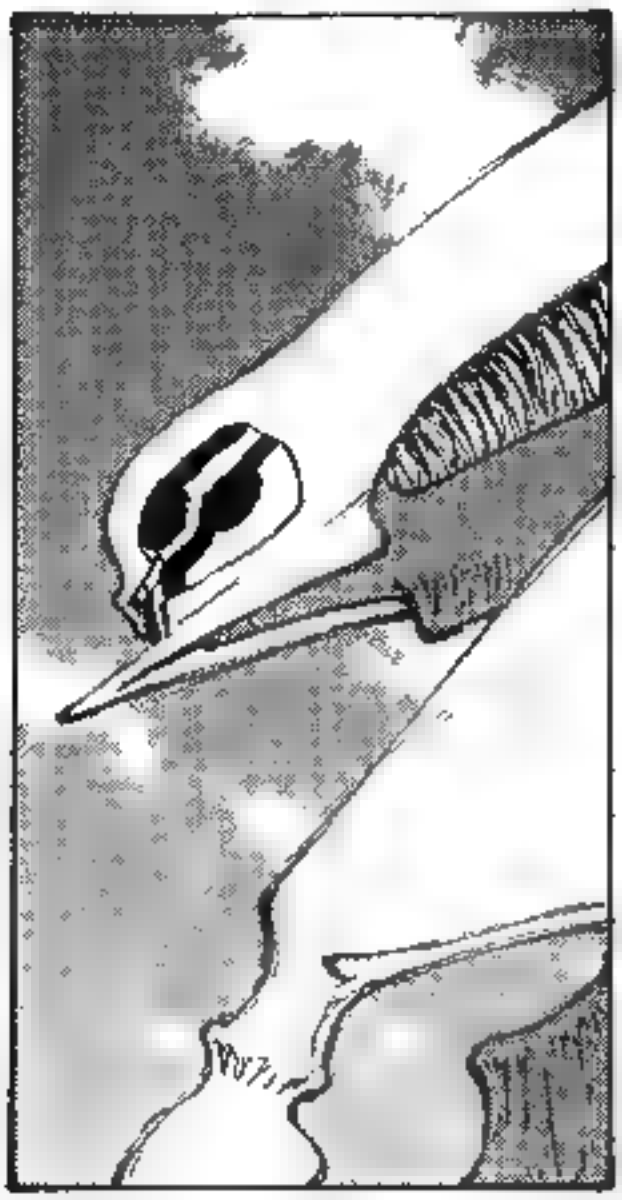


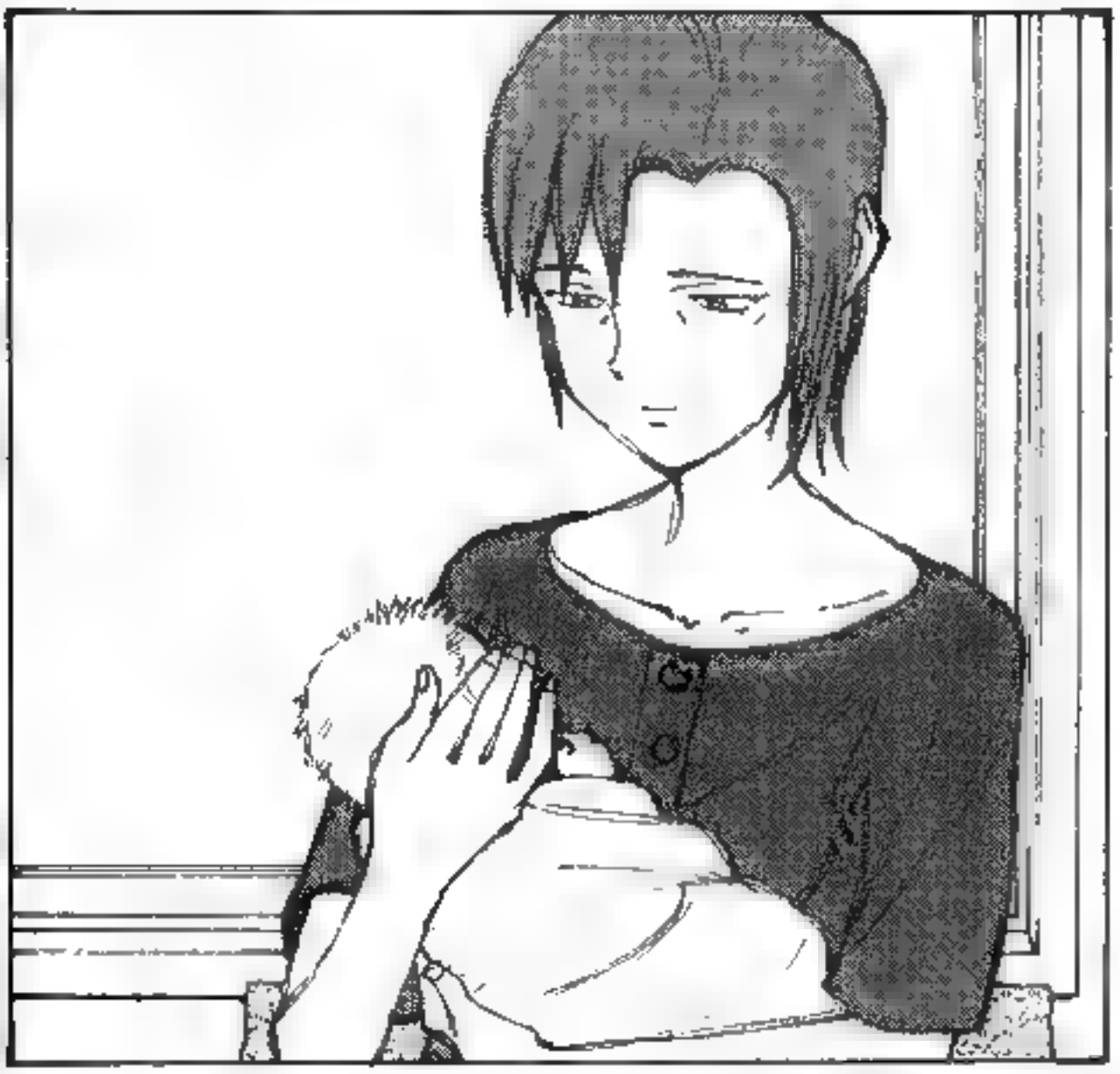
...name!!


HAY







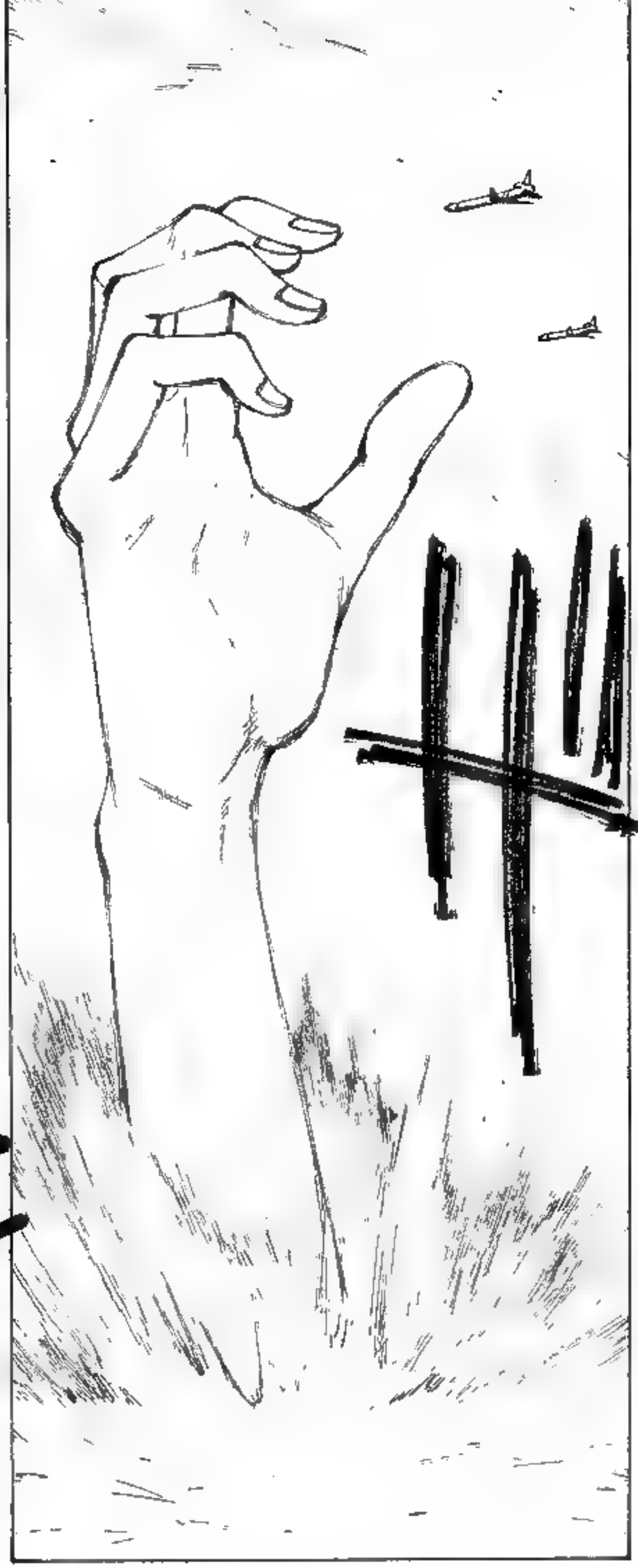


Well, are you finally ready

...to listen to my voice?

秘

*Shinna



EH?

171

Now...

...I couldn't...

...even fly once...

...CONNECTED TO...

I AM...

WELL, THERE YOU ARE AT LAST!

DO YOU KNOW WHAT YOU ARE LINKED WITH?

WITH THIS PLANET!

AND THAT IS ALSO WHAT I AM LINKED TO.

THIS PLANET IS THE UNION OF OPPOSITES.

TWO DRAGONS...

...AND NOW THEY ARE...

...TWO BONE DRAGONS.

YOU ARE MY LIGHT...

...AND I AM YOUR SHADOW.

CHAPTER 65 END

THE NAME ISSUE: "シイナ" VS. "秘"

After chapter 65 Shiina is always written in kanji as "秘" instead phonetically as "シイナ" This is surely something Kitoh intentionally did to show that Shiina has finally accepted her name that her mother gave her and hears it as such rather than just as the normal "Shiina" as was used all throughout the manga up to chapter 65. Thus from now on we have left "秘" Intact. It's not an editing mistake but an intentional decision.

FYI: Japanese people traditionally have their names written in kanji (the old form which is like chinese characters). They only spell their names out in katakana/hiragana for other people so that other people can understand how the name is pronounced (especially for obscure kanji that not many people would be familiar with). For names of companies it is a bit different, e.g. Honda is a real Japanese name whereas Toyota is made up of katakana and therefore a "composed" name and not really a Japanese word.
The fact that Shiina has always used her name in (I believe) katakana previously as opposed to kanji shows that she refused to accept her proper name.

Flashback from Vol.3 Dark Horse edition. Read from left to right

SO... YOU STILL WRITE YOUR NAME PHONETICALLY, HMM? "シイナ"
WHY? IT'S CHILDISH. OR... DON'T YOU WANT PEOPLE TO KNOW WHAT IT MEANS WHEN THEY READ THE CHARACTER?
"秘"
..."AN IMMATURE EAR OF WHEAT." OR... "AN EMPTY HUSK."

CHAPTER 66
THE WORK OF ART IS COMPLETE

GET A DOCTOR!

...SHE'S...

A... AKIRA-CHAN ...

SHIINA-CHAN!

OUT OF THE GROUND...?!

I'LL GET THE CAR!

I'LL CARRY HER!

THE CLINIC IS TO TAKE IN ANOTHER PATIENT!

YES.

A RESCUE TEAM JUST PICKED HIM UP.

MIHARA IS SAFE, APPARENTLY.

...IS...

PAPA...

YES.

MAMA...

YES...

YES...

...BRAVE?

WAS PAPA...

秘

MAMA!

MAMA!

MAMA!

NO, NO!

NOTHING'S WRONG.

FORGIVE ME, SHIINA...

SHE'S JUST SUFFERING FROM SHOCK.

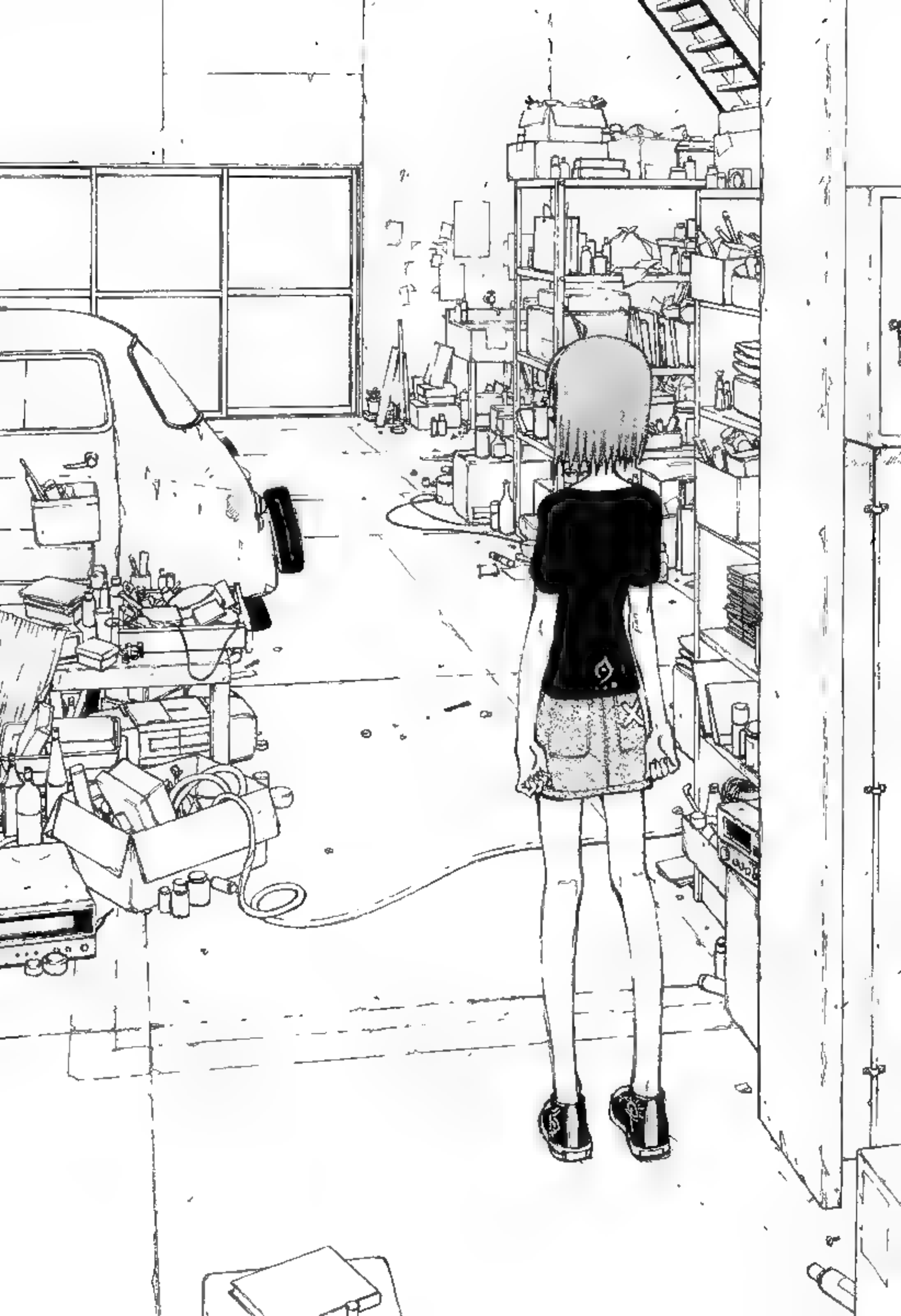
NO WORRIES.

...COULD I LEAVE FOR A WHILE?

MAMA...

I HAVE SOMETHING I STILL NEED TO DO!

YES, GO AHEAD!



TSURUMARU...

TSURUMARU!

TSURUMARU!

TSURU-
MARU...

SHIINA!

TSURU-MARU...

TSURUMARU!

TSURUMARU!

TSURUMARU...

YOU CAN'T DIE!

...I'LL BECOME A DRAGON!

IF IT COMES DOWN TO IT...

AND A PART OF YOU...

I...

SHIINA!
...I LOVE YOU...
TSURUMARU...

FINALLY, I'VE SAID IT!

...SOMETHING THAT IS SEX-RELATED ...

OTHER THAN...

IS THERE ANYTHING I CAN DO FOR YOU?

TELL ME!

...I CAN'T DO IT ANYWAY!

DON'T WORRY...

WHAT?!

YOU'RE...

THEN...

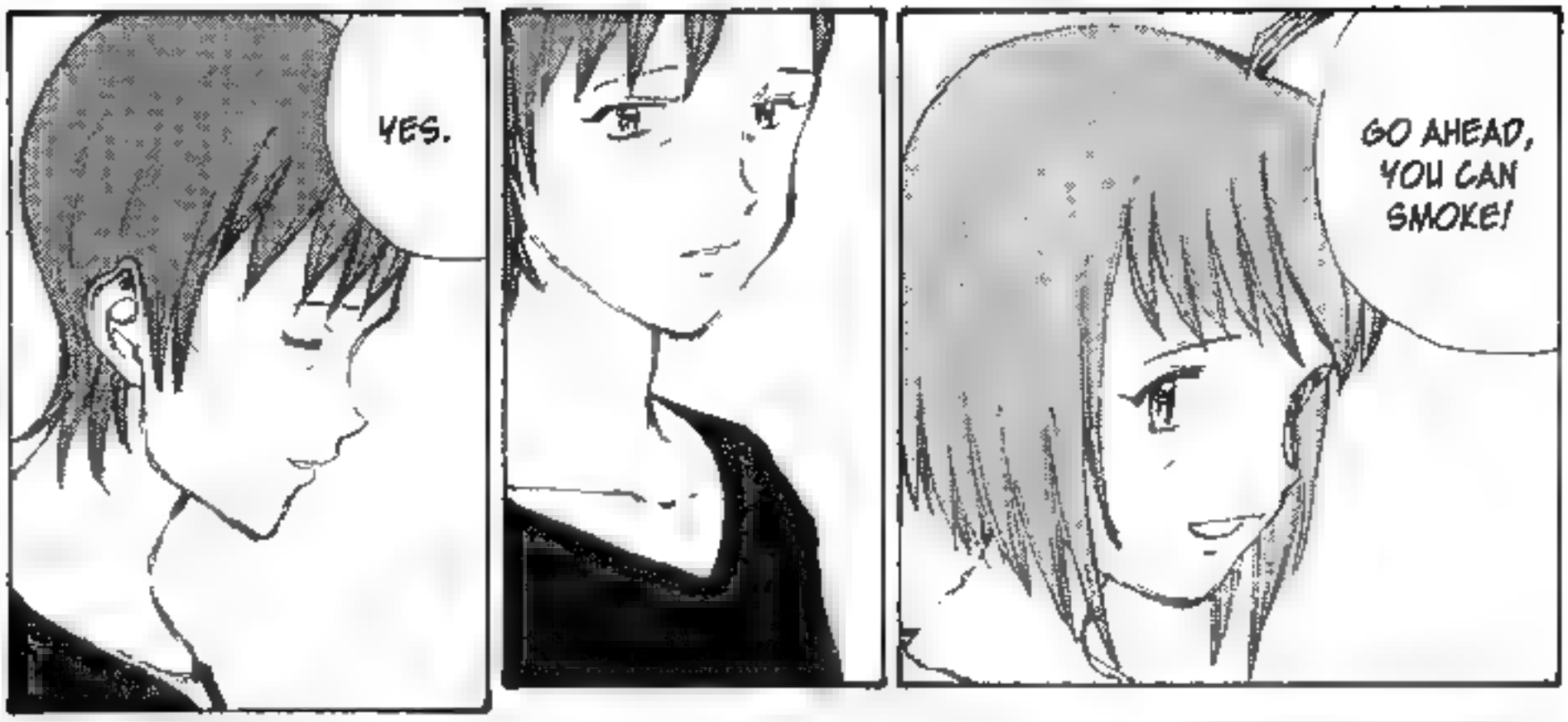
SO...

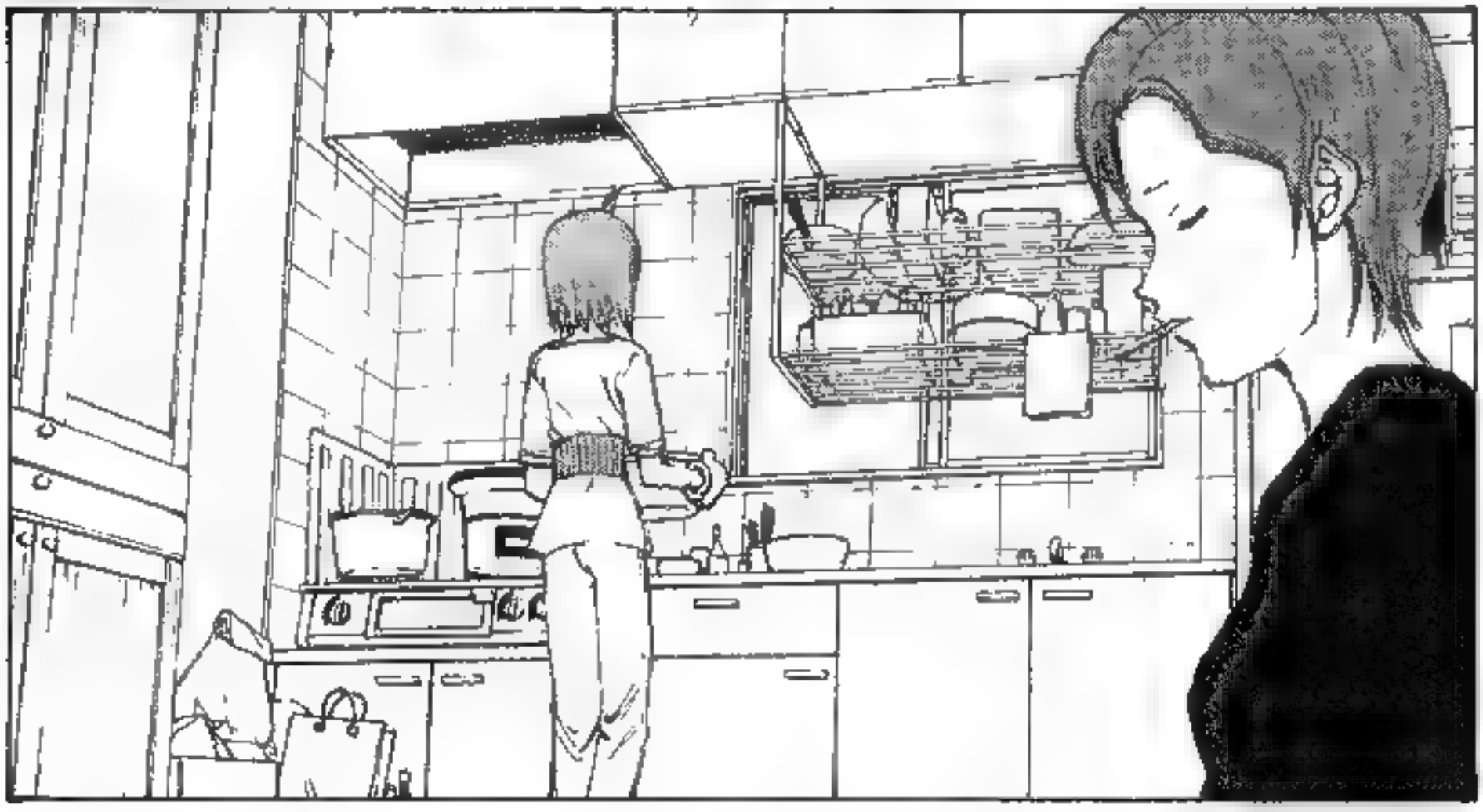
...SHALL WE GIVE IT A TRY?

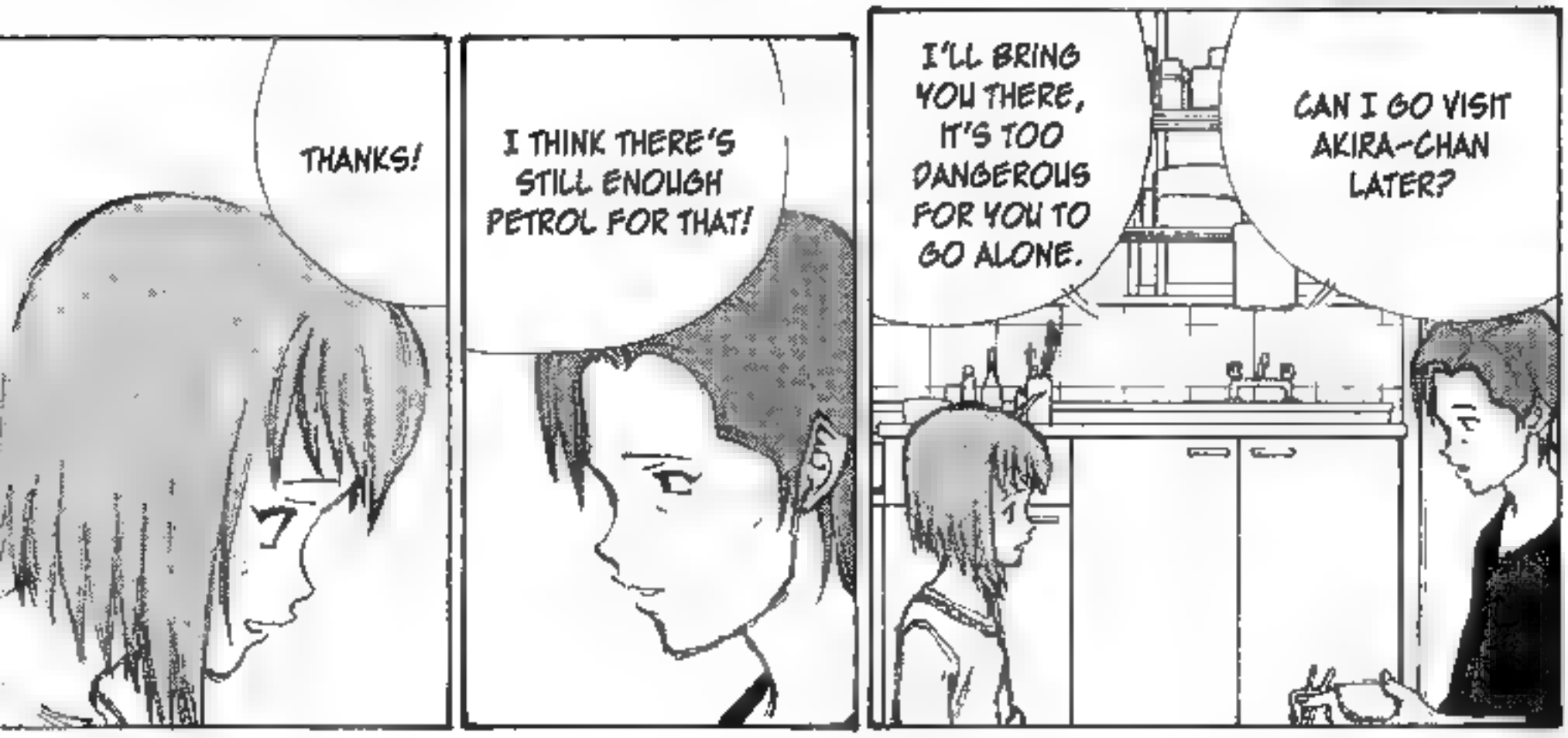
FINAL CHAPTER
THE FROZEN PLANET AND THE CHOSEN CHILD

GOOD MORNING.
AH, GOOD MORNING!

MAMA...


YES.
GO AHEAD, YOU CAN SMOKE!




THANKS!
I THINK THERE'S STILL ENOUGH PETROL FOR THAT!
I'LL BRING YOU THERE, IT'S TOO DANGEROUS FOR YOU TO GO ALONE.
CAN I GO VISIT AKIRA-CHAN LATER?

BUT...

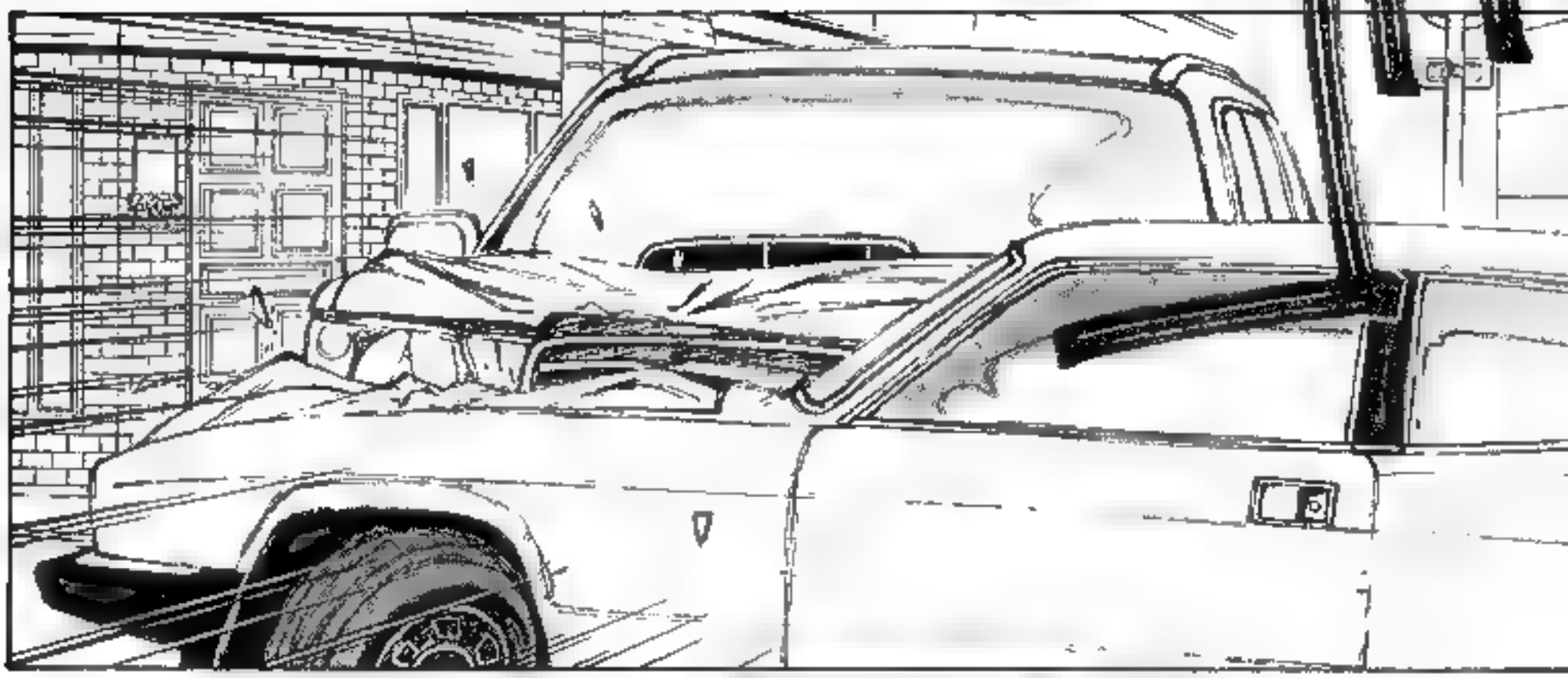
NO.

THERE'S NO REASON TO TAKE THAT TO HEART.

YES!

...IN THESE TIMES!

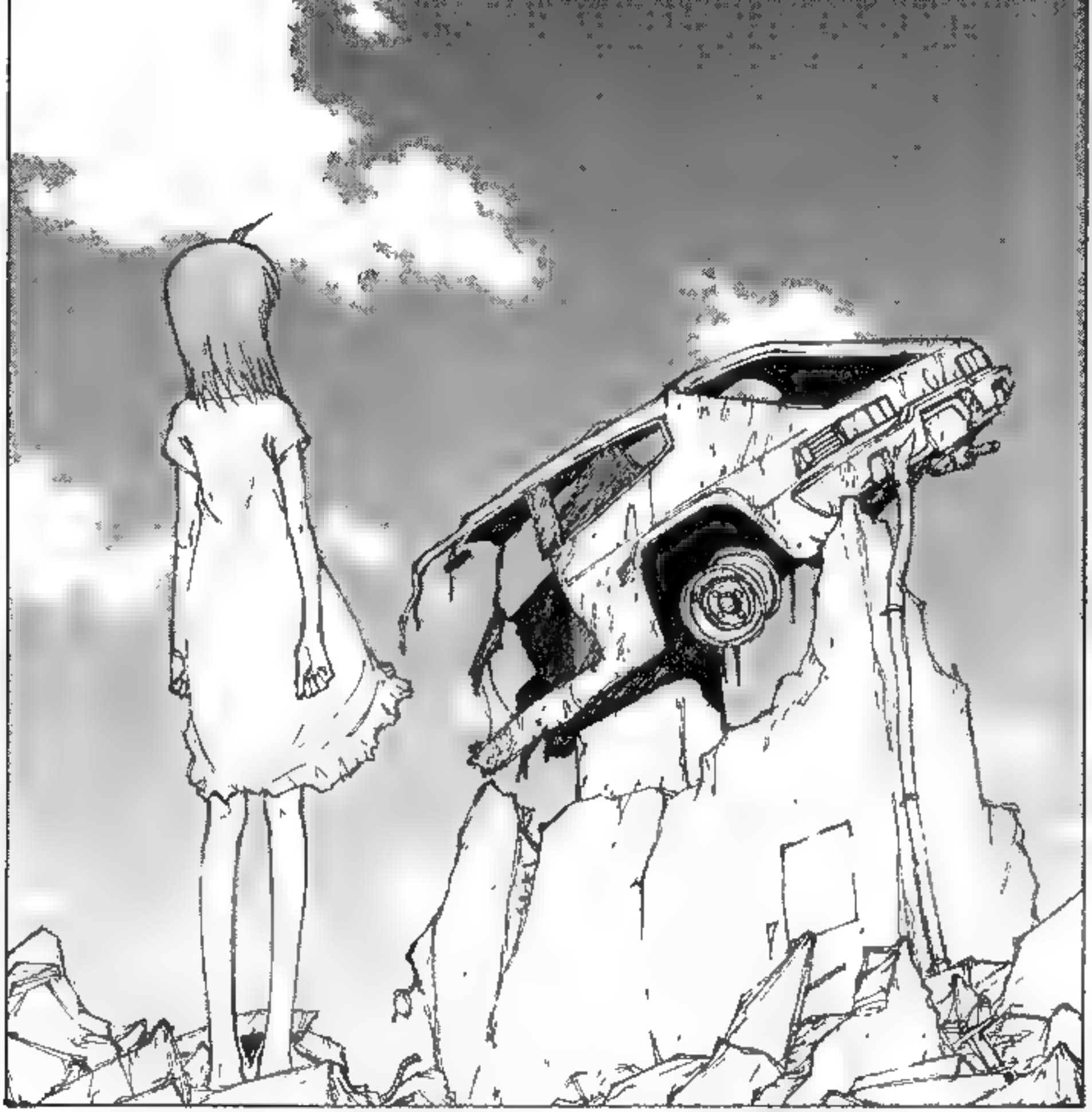
...WE HAVE TO BE CAREFUL...

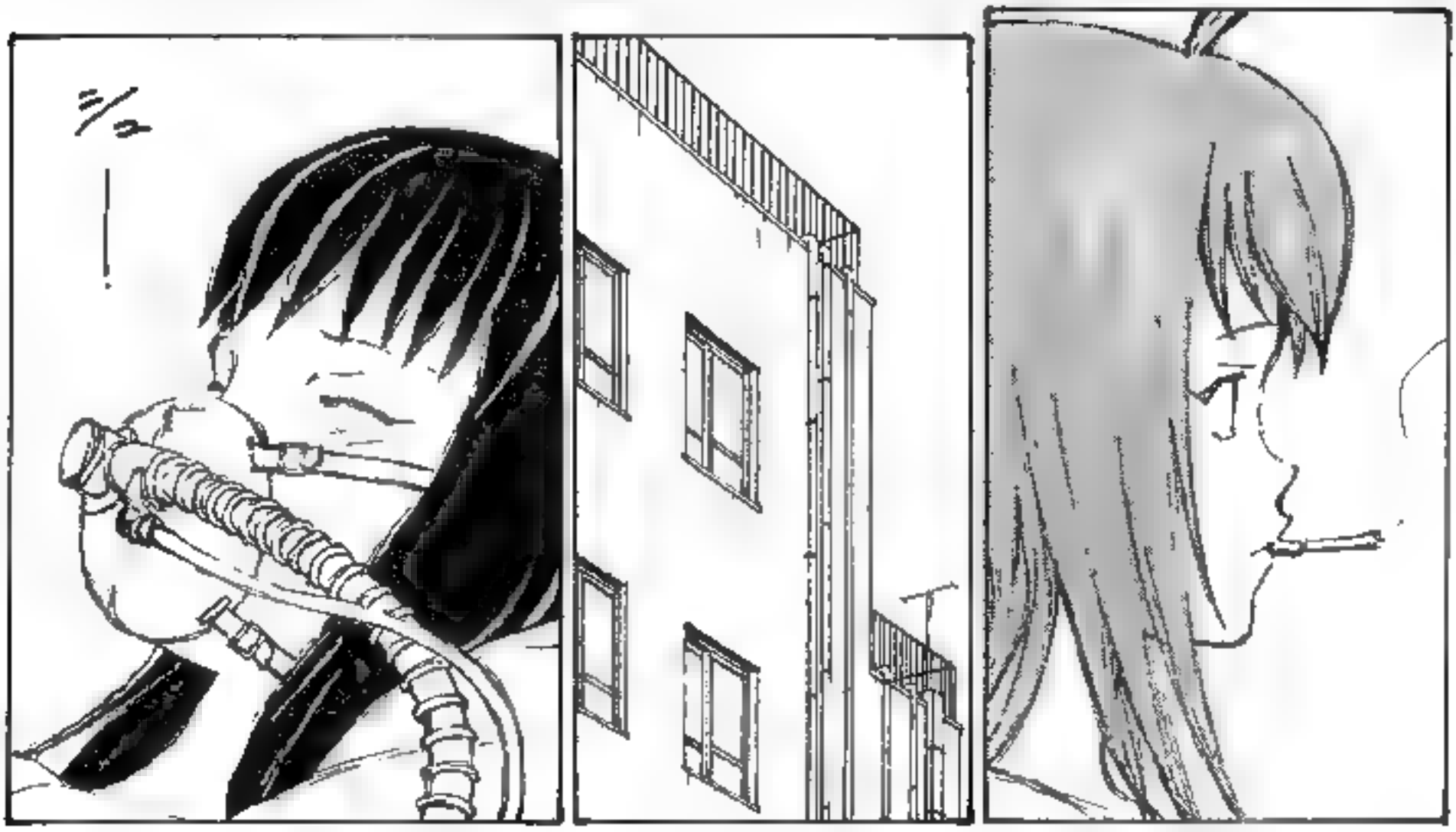


AH

UH...

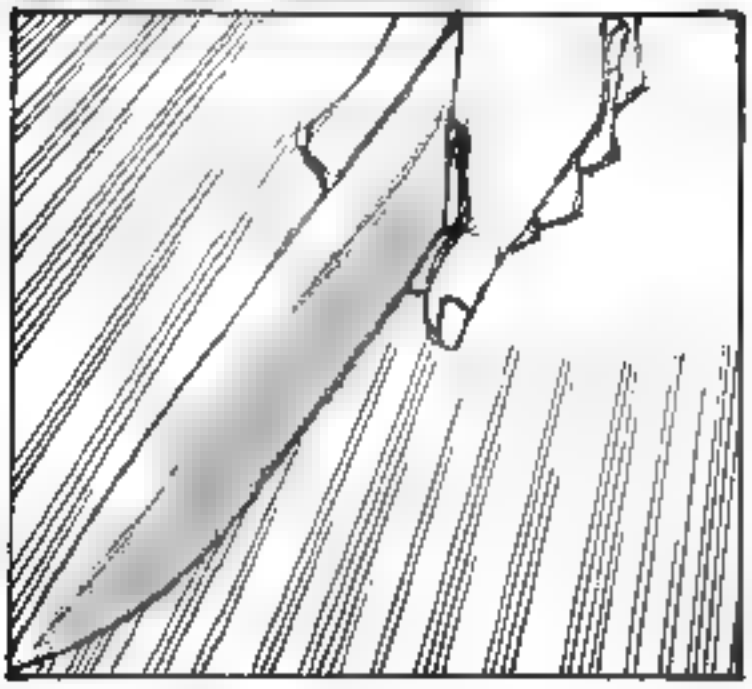
RUN, SHIINA!





...TATSUMI MIYAKO-SAN?
ARE YOU...

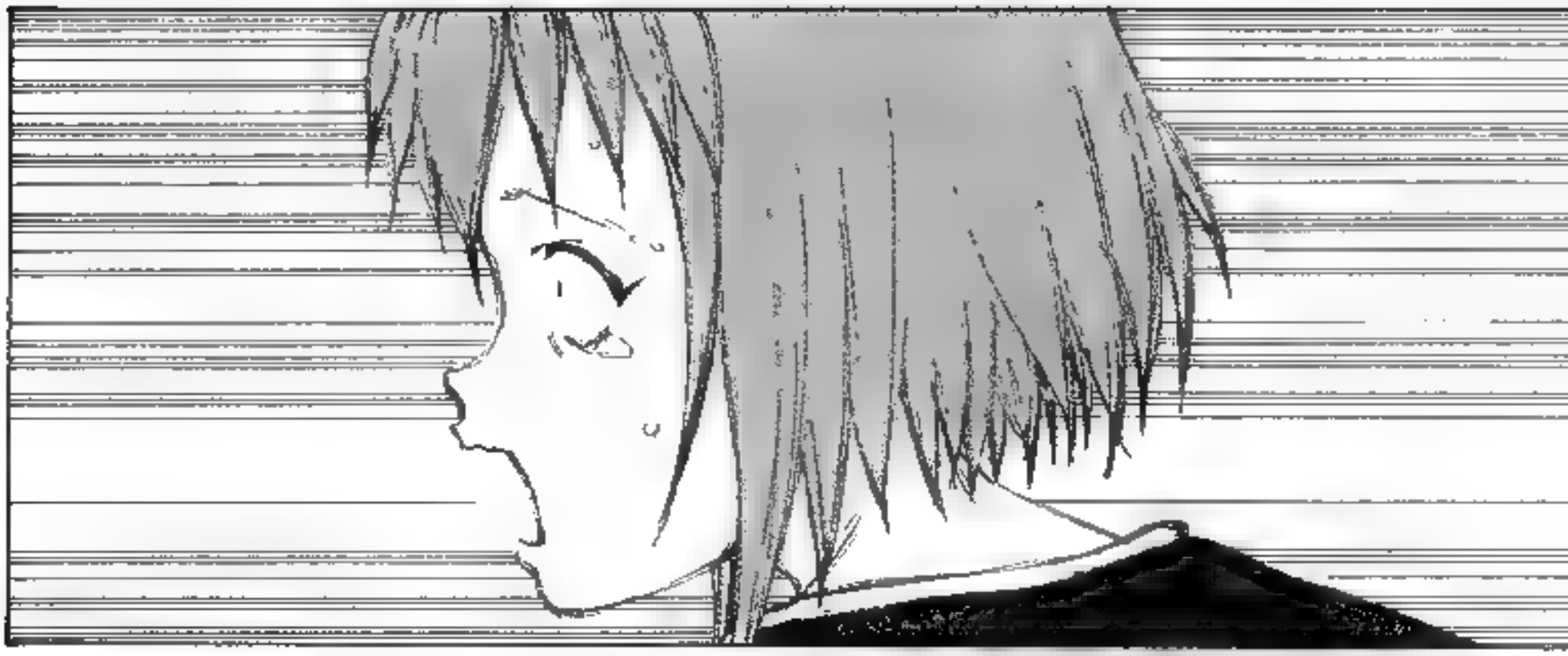
YES?

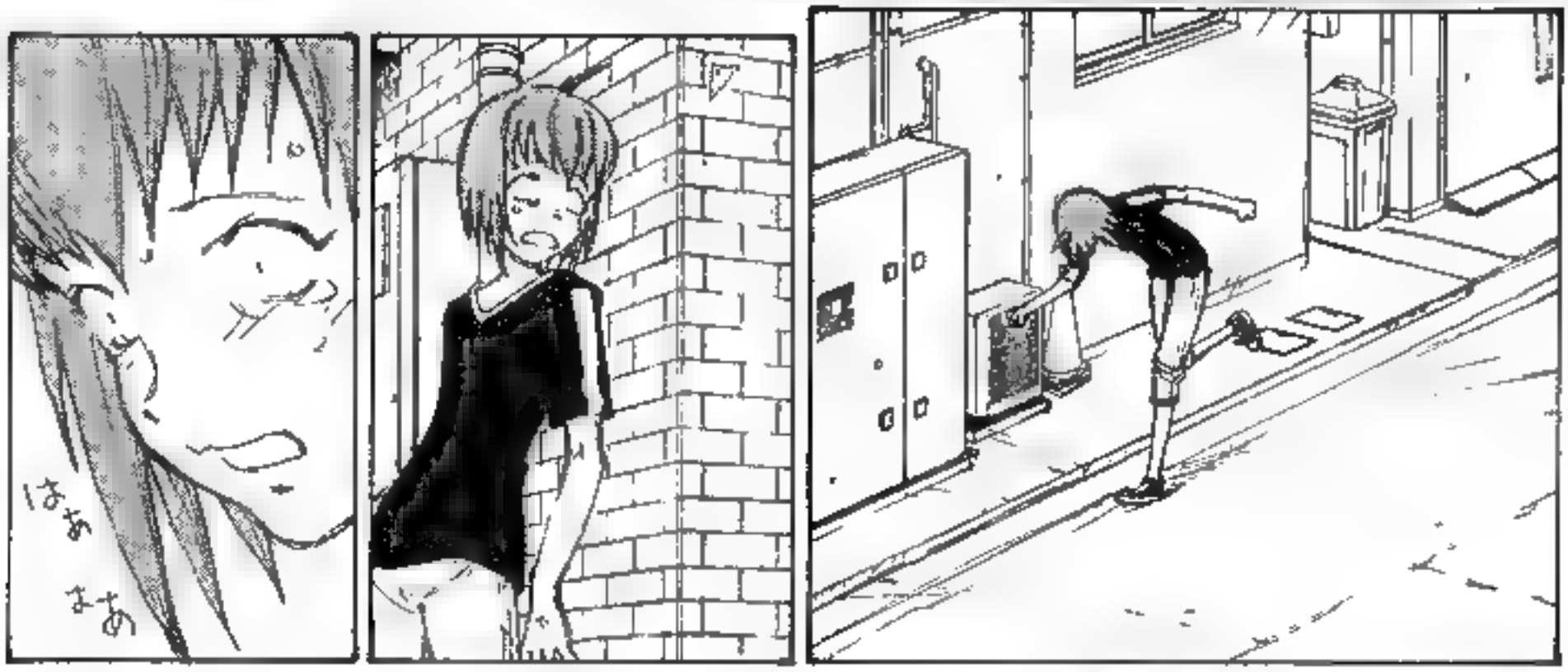


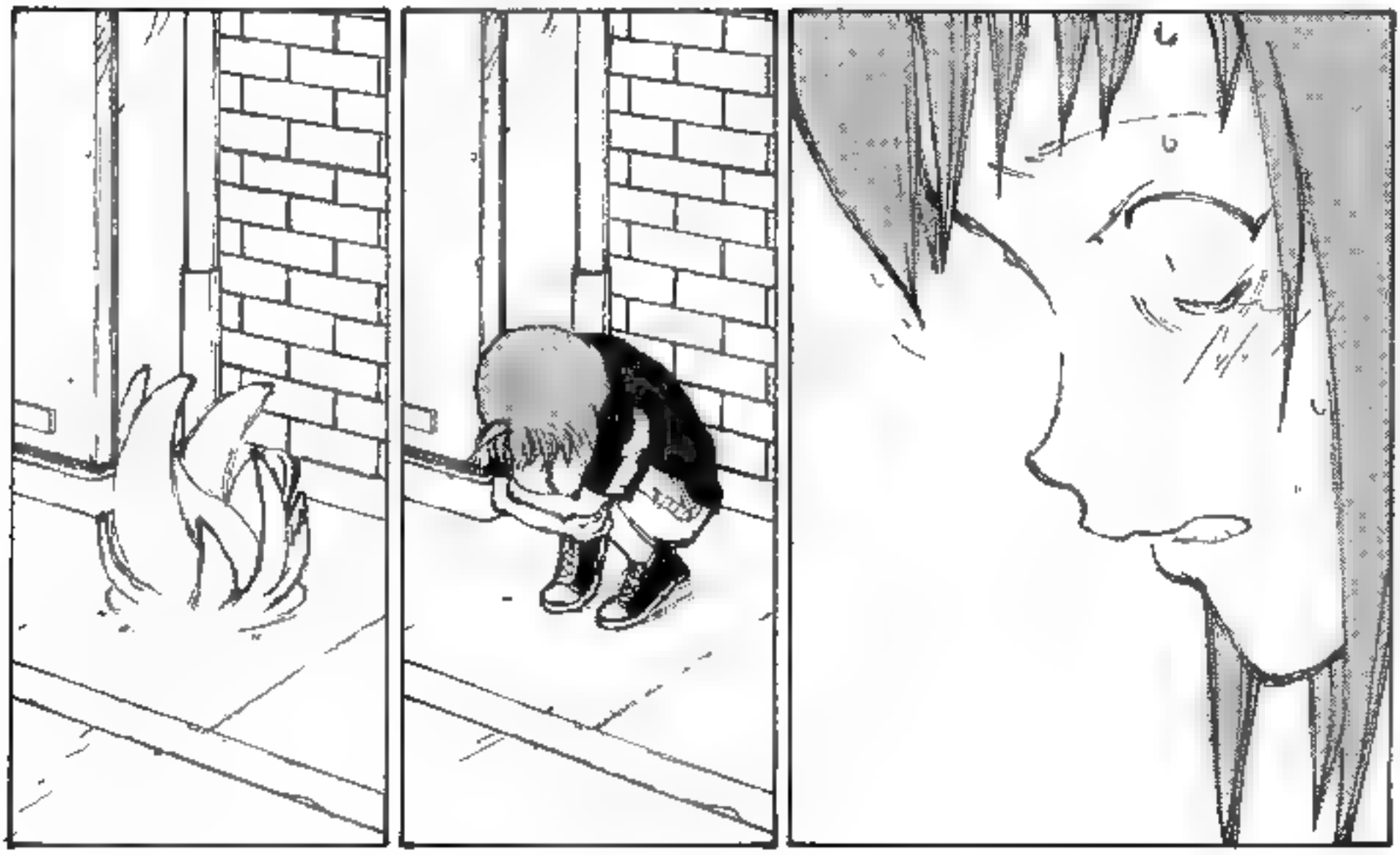
AH...

...FOR MY FATHER!

REVENGE ...



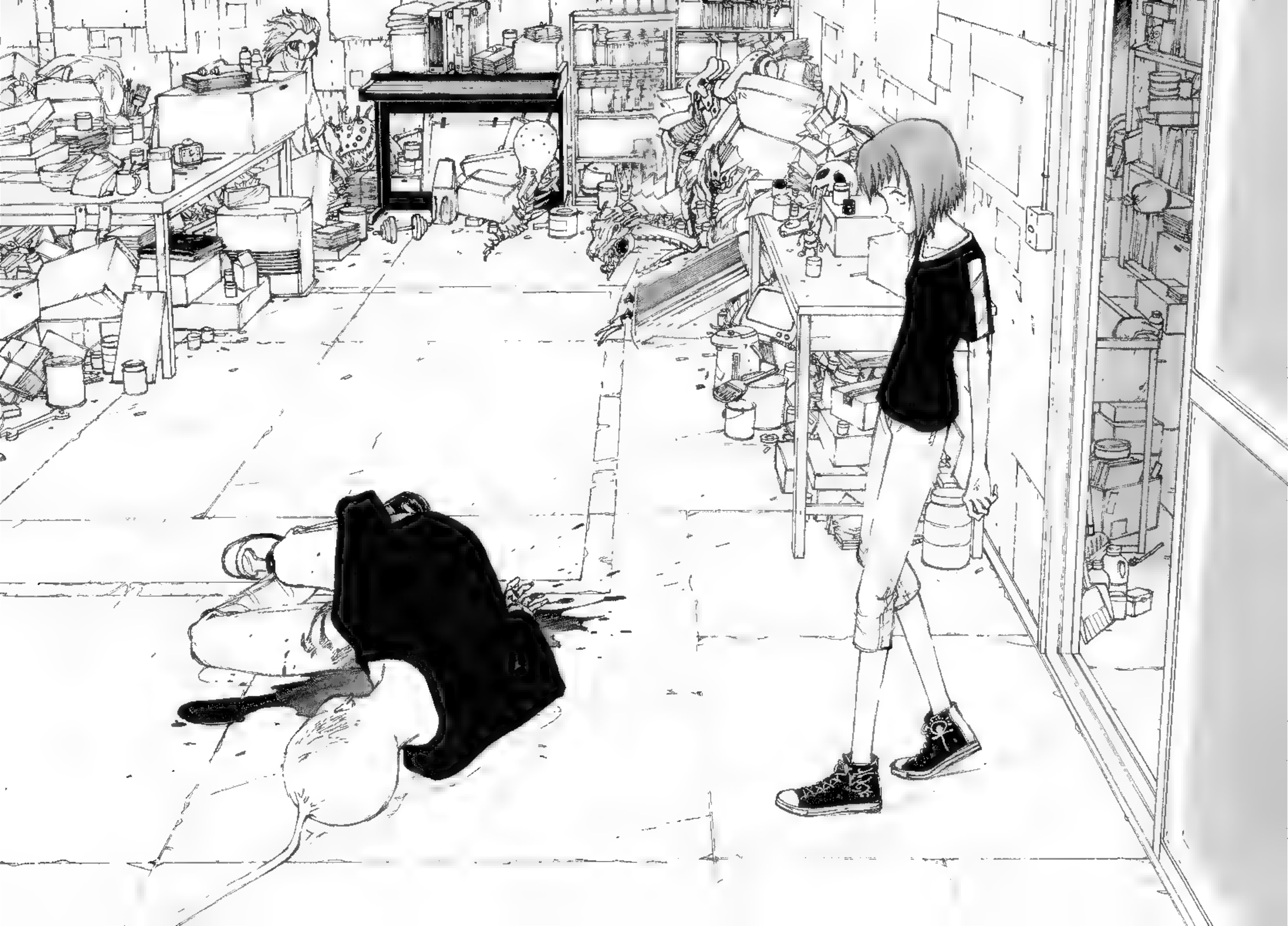

はぁ
ぁあ



TSURU-
MARU!
TSURU-
MARU!
TSURU...

EH...

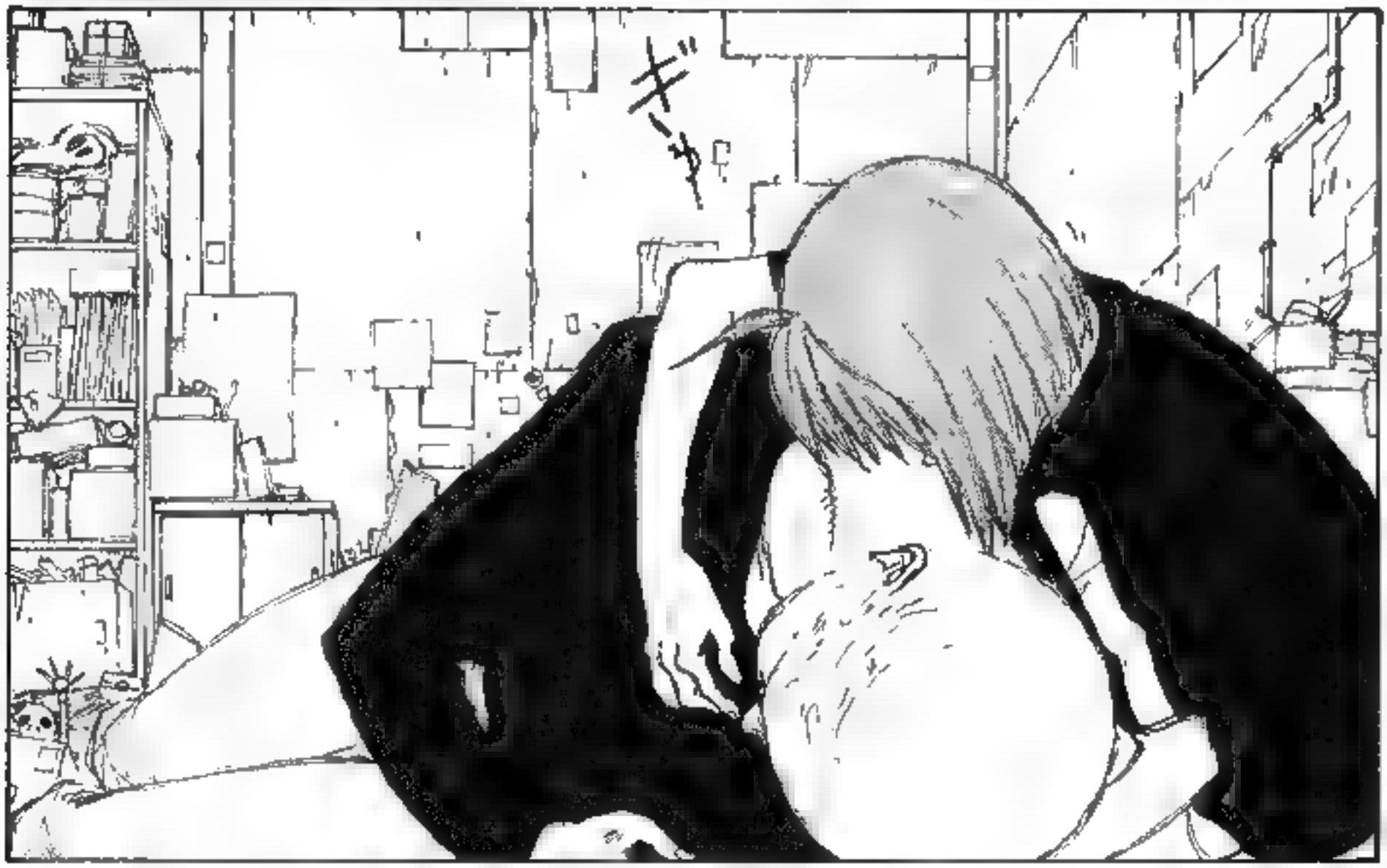
TSU...

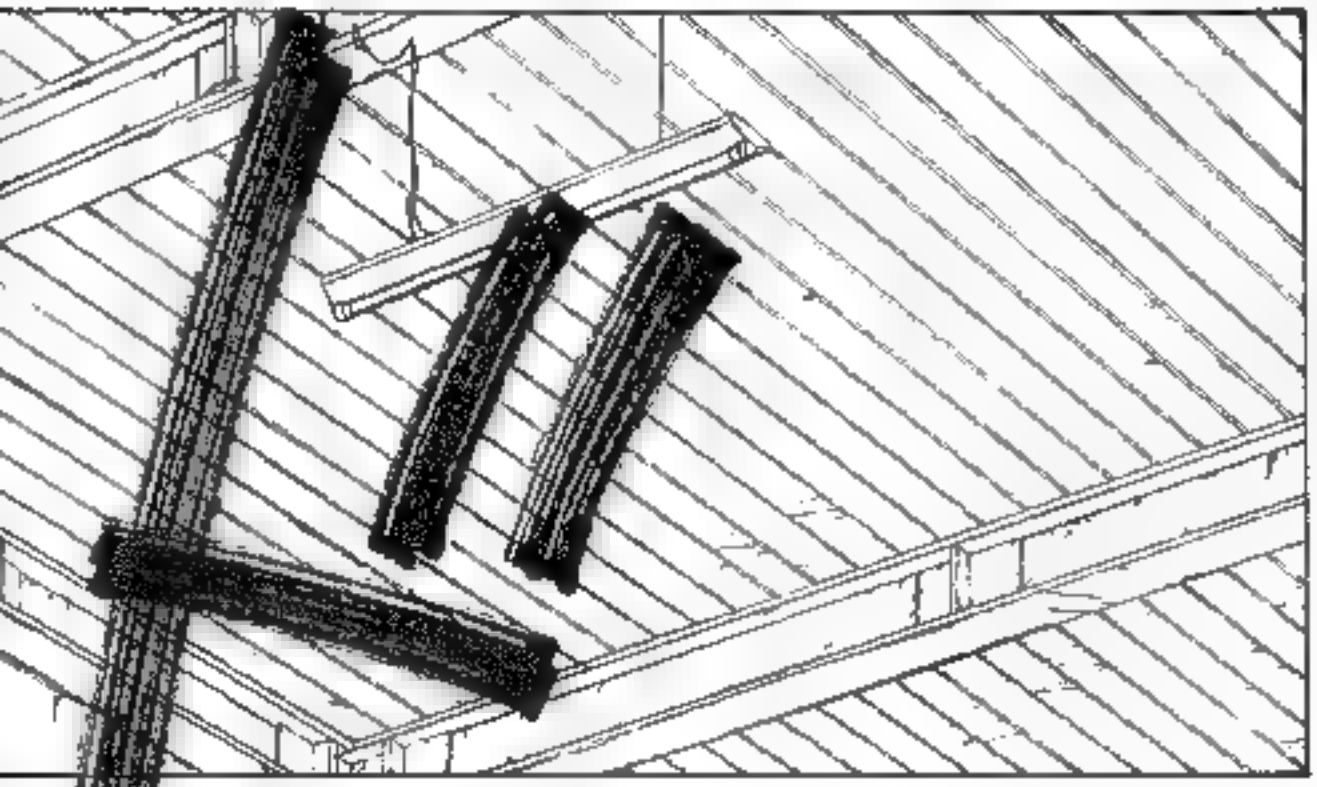


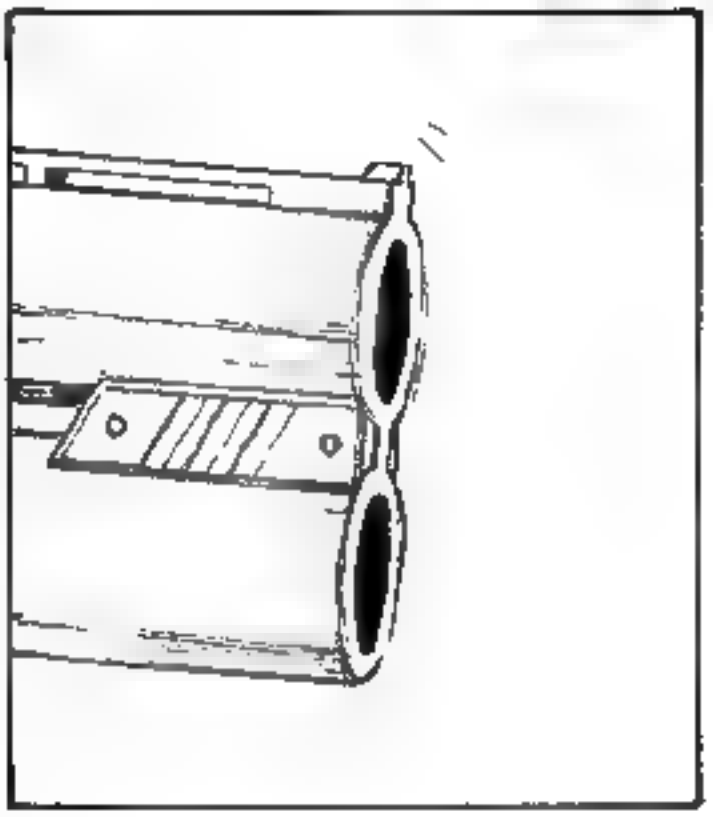
TSURUMARU!

TSURUMARU!

YOU WITCH!


ギーッ





AH...

WHAT A DUMB THING TO DO!

TSU...

...
ATTACHMENT TO THIS WORLD?

HAVE YOU LOST ALL...

AH...

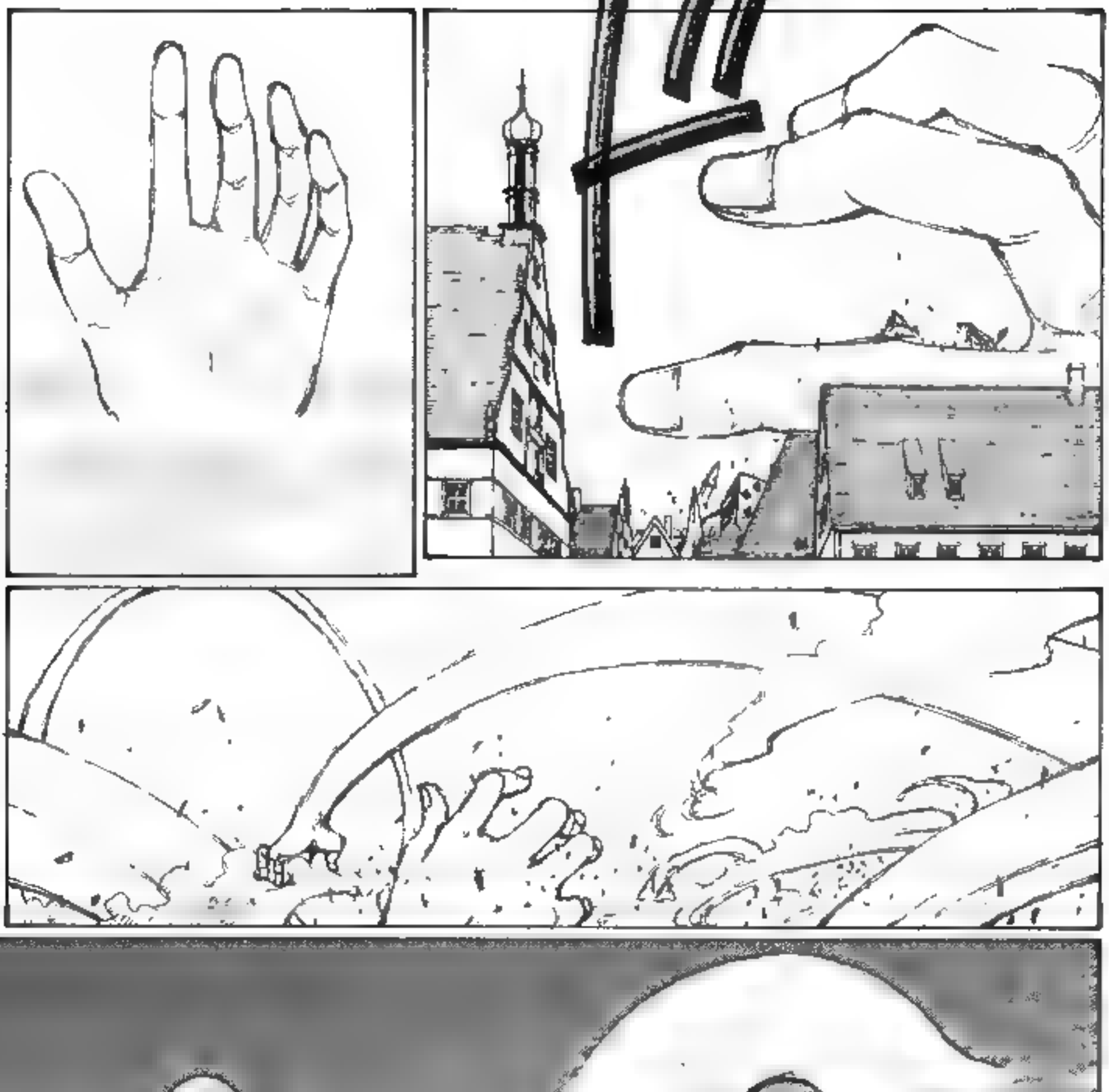
秘

YOU MONSTERS!

THEN...

...BEEN SET FREE, RIGHT?

...YOU'VE REALLY...

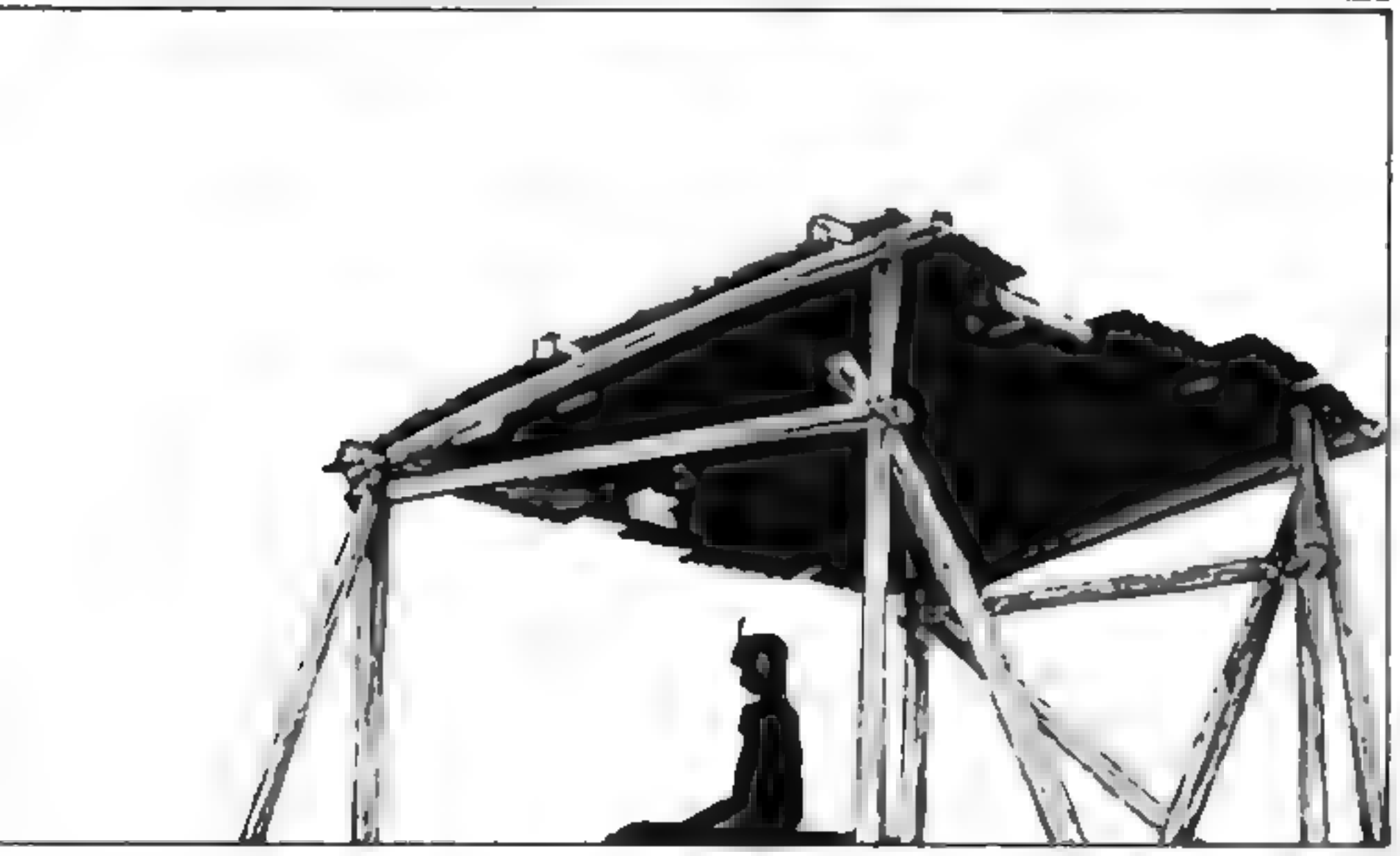


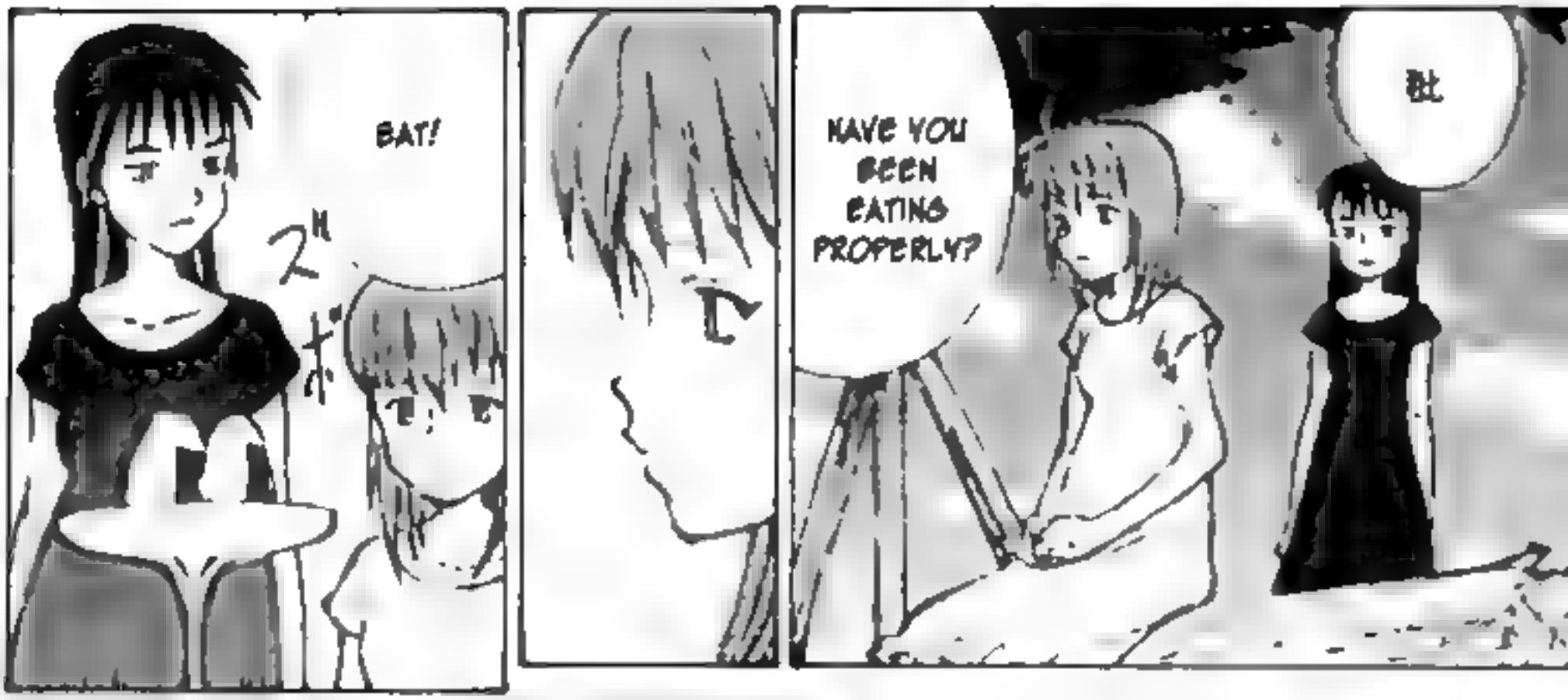
I TOLD YOU ALREADY, STOP SMOKING!

227

SMOKING IS BAD FOR THE BABY!

COME, LET'S GO BACK.




EAT!
2H
HAVE YOU BEEN EATING PROPERLY?
...BUT IT'S NOT GOOD FOR THE BABY AT ALL!
MAYBE YOU ENJOY BEING SO IDLE...
...SO YOU MUST CREATE EVERYTHING YOURSELF!
THERE'S NOTHING AT ALL HERE...

...CREATING A WORLD...

WELL... I CAN'T DO IT...

WHAT ARE YOU WAITING FOR?

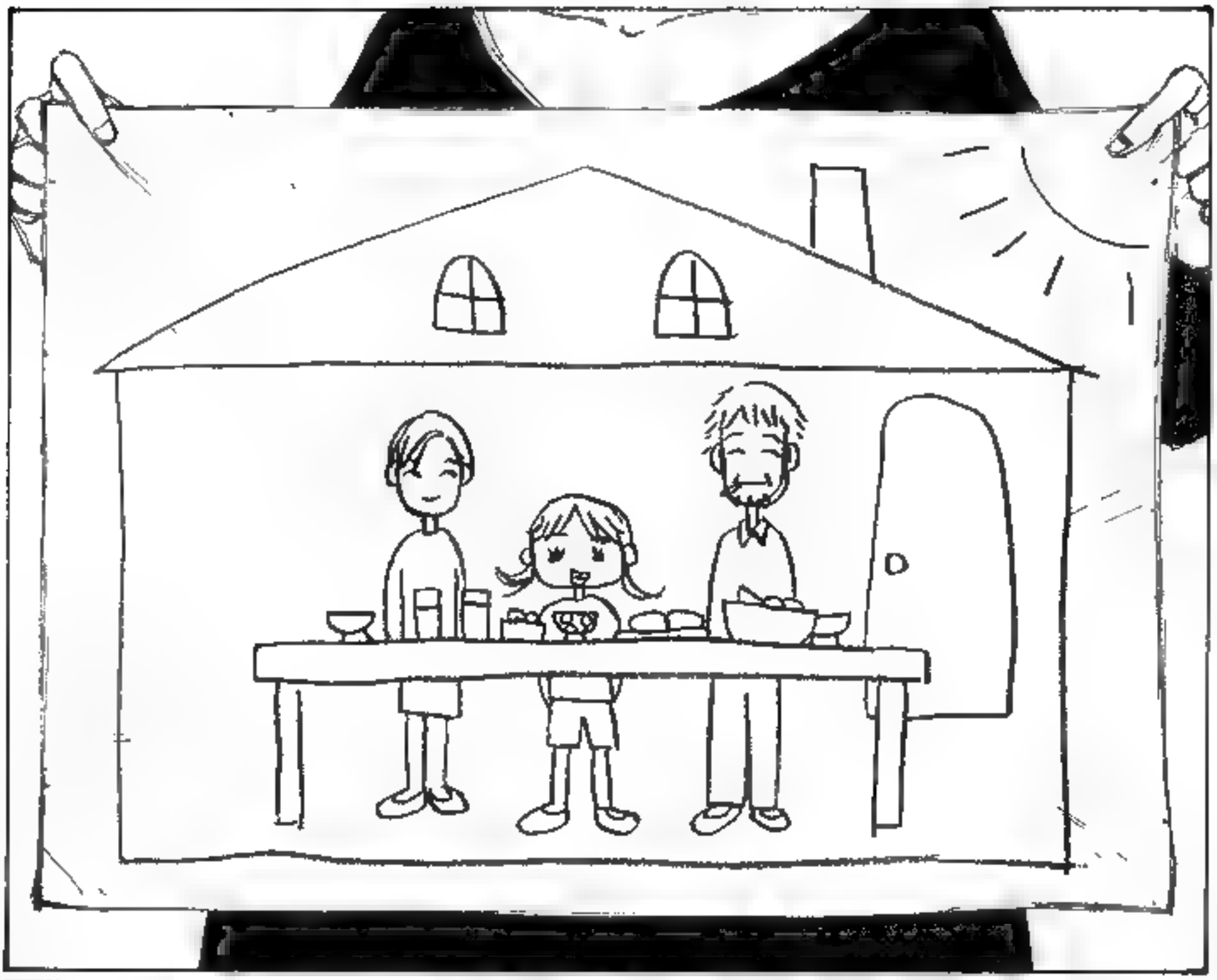
WHAT HAVE YOU GOT THERE?

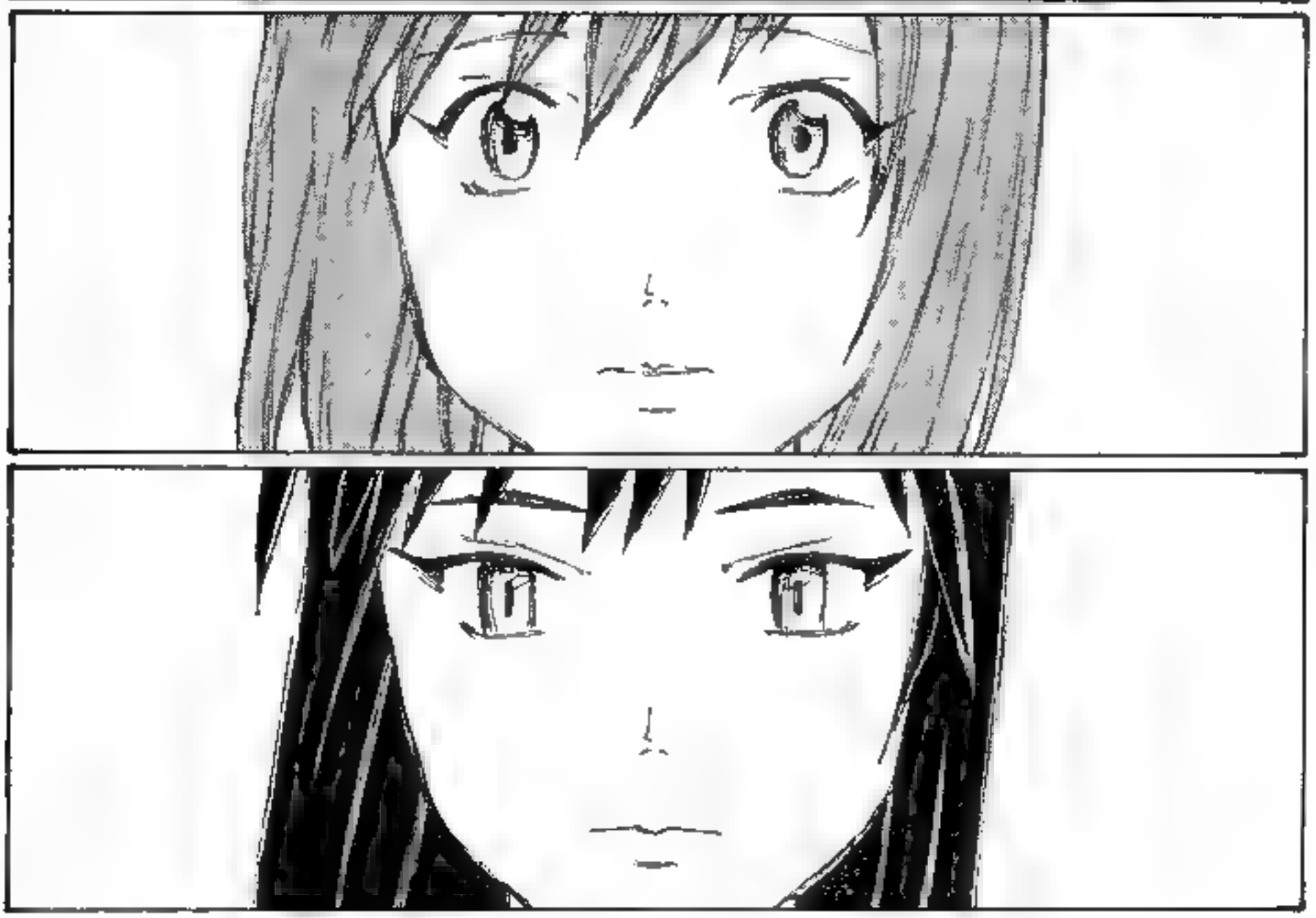
EXACTLY.

THIS PICTURE HERE...

...WAS DRAWN BY YOU.

ISN'T THAT THE PICTURE I DREW DURING THE SUMMER HOLIDAYS...





IF YOU DON'T LIKE THIS WORLD, I'LL BE HAPPY TO DESTROY IT FOR YOU.

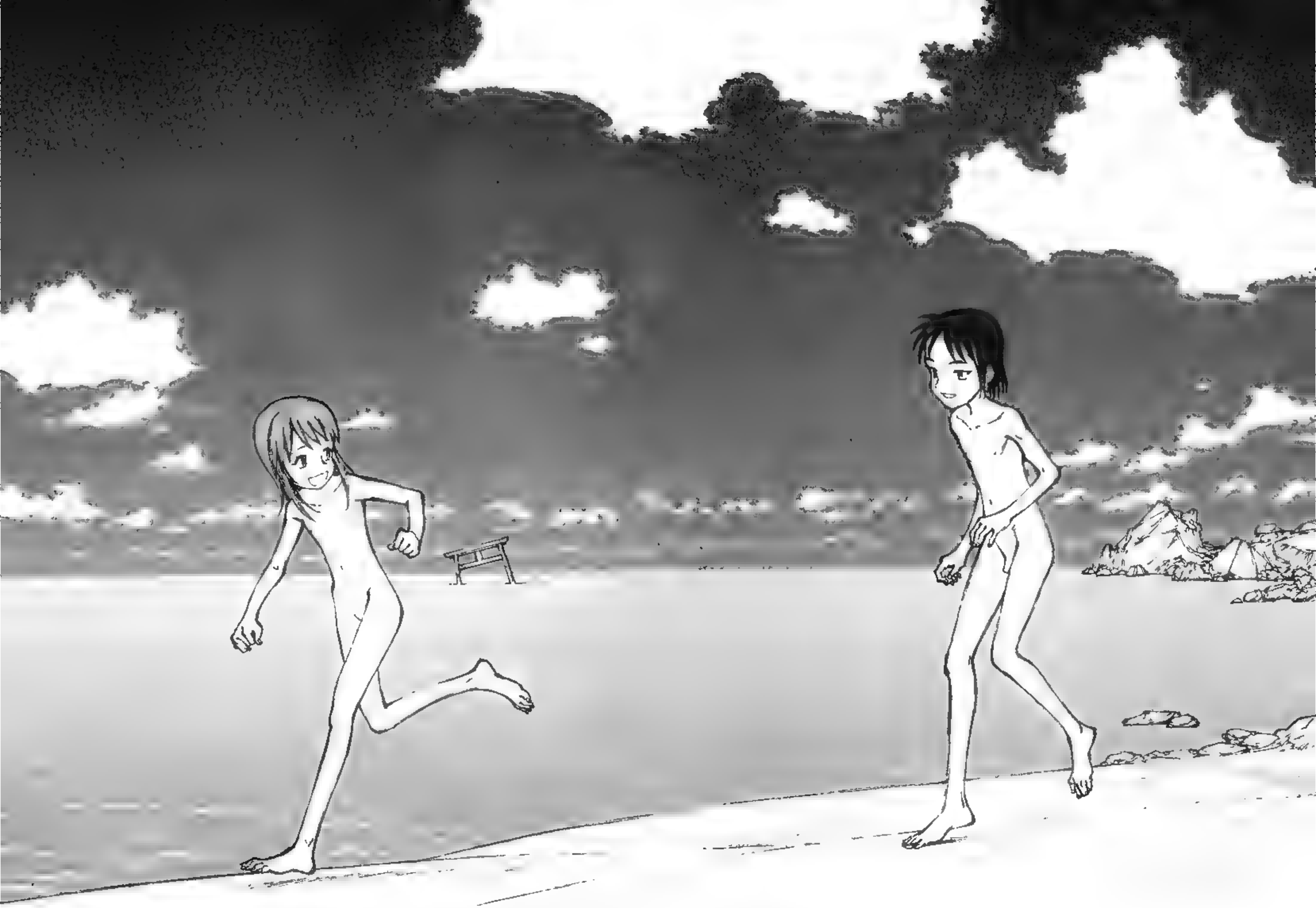
IT'S OKAY.

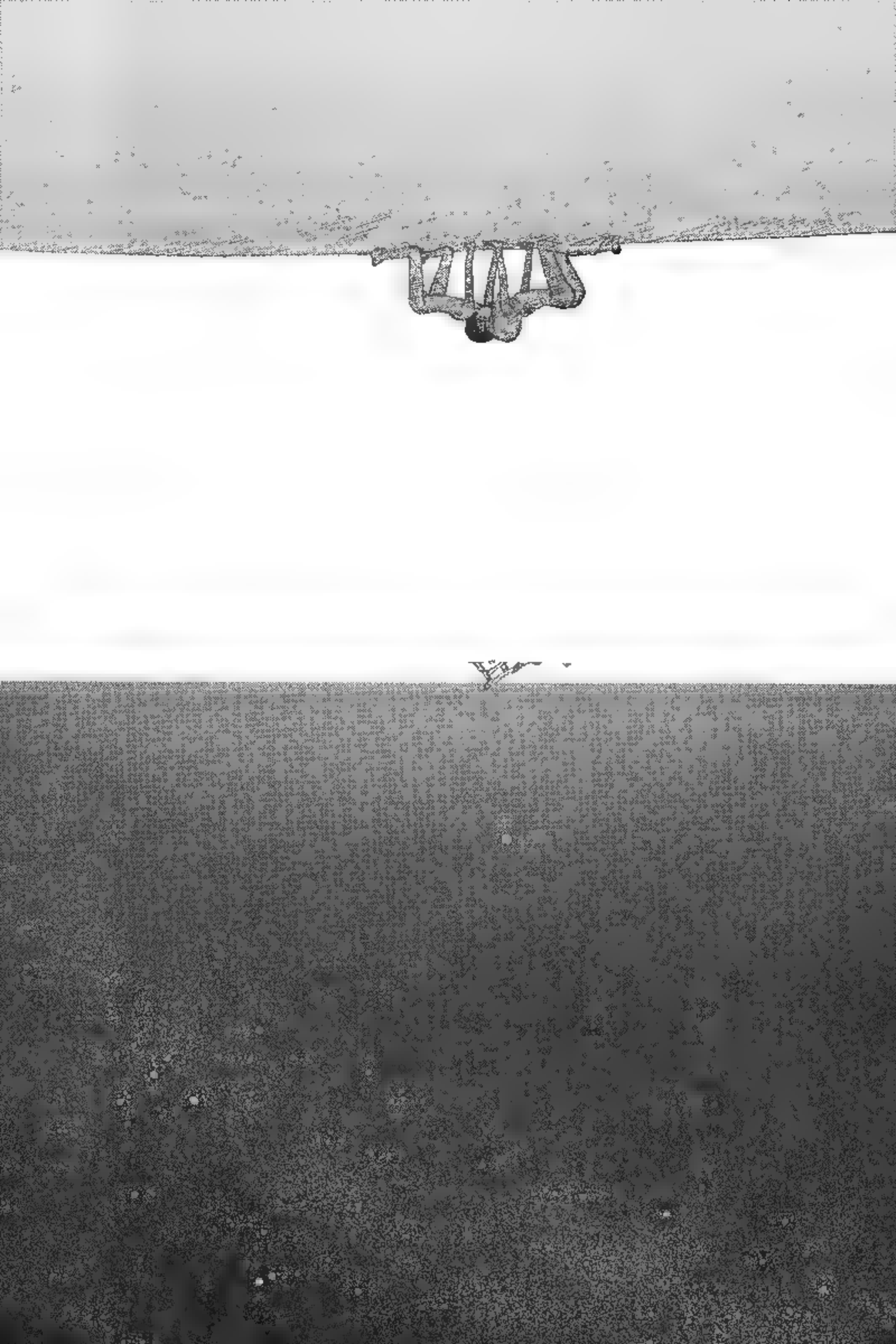
THAT'S WHY THERE IS LIFE AT ALL...

LIFE TRANSFORMS ITSELF INTO SOMETHING NEW ALL THE TIME.

USE THEM AND DO WHAT YOU WANT!

THE OTOHIME OF THE DRAGONS HAS AT HER DISPOSAL ALL POSSIBLE MENTAL CIRCUITS.





SHADOW STAR | THE END

むくろなるほし

たまたまこ

むくろなるほし 12

「骸なる星の珠たる子」

鬼頭莫宏
MOHIRO KITOH

AFTERNOON KC

アフタヌーン
KC335

むくろなるほし 12

鬼頭莫宏

講談社

9784063143355

1929979005245

雑誌 55722-35

ISBN4-06-314335-X

C9979 ¥524E (O)

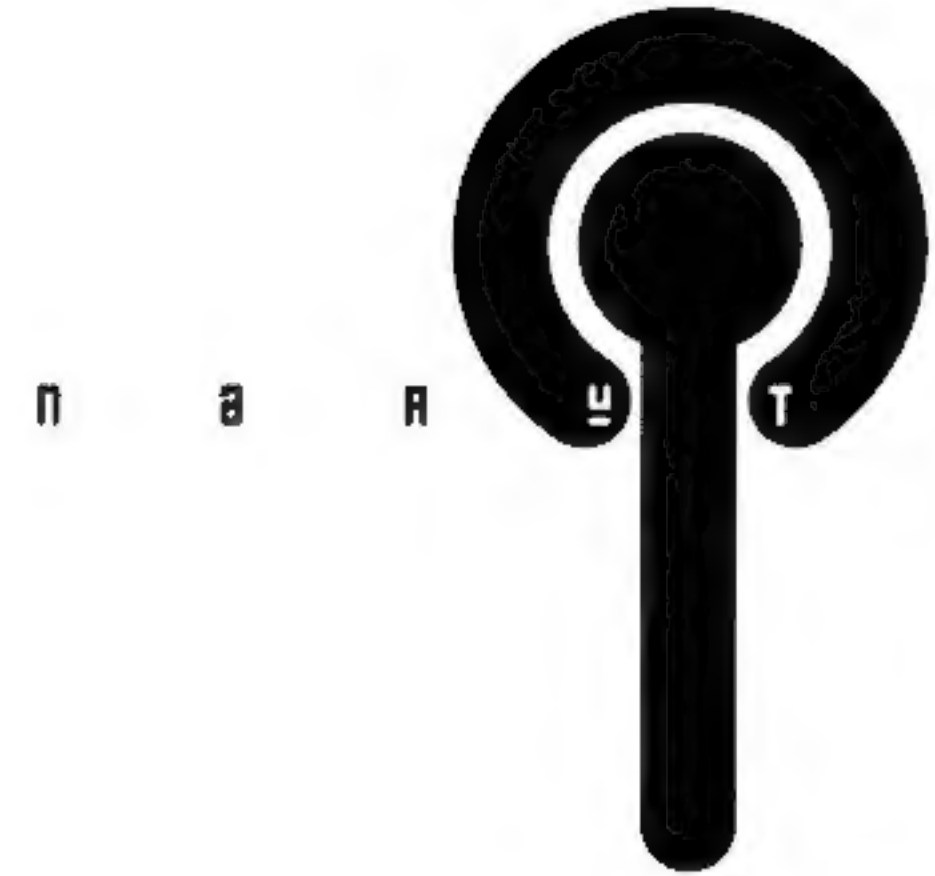
アフタヌーンKC
講談社 定価:本体524円(税別)

人類を滅ぼそうとする須藤を止めるため
シイナは飛び立つ。
父とともに向かうその先に待つもの。
そして、終焉の幕が引かれる。

骸なる星の珠たる子

「かけがえのない命」。そんなモノに救いを求めていても先には進みません。
あなたがいなくても、たいして困りません。
自分がいなくても、まったく困らないでしょう。
だからこそ、無くてもよい存在だからこそ、がんばるのだと思うのです。

2003年11月 鬼頭 莫宏



Shadow Star - Narutaru

Translated by Katydid
Edited by Jinchi

#Manga-Sketchbook@IrcHighway
http://www.manga-sketchbook.org/

鬼頭莫宏
MOHIRO KITOH

なるたる 12

骸なる星の珠たる子

NARUTARU

アフタヌーン
KC335

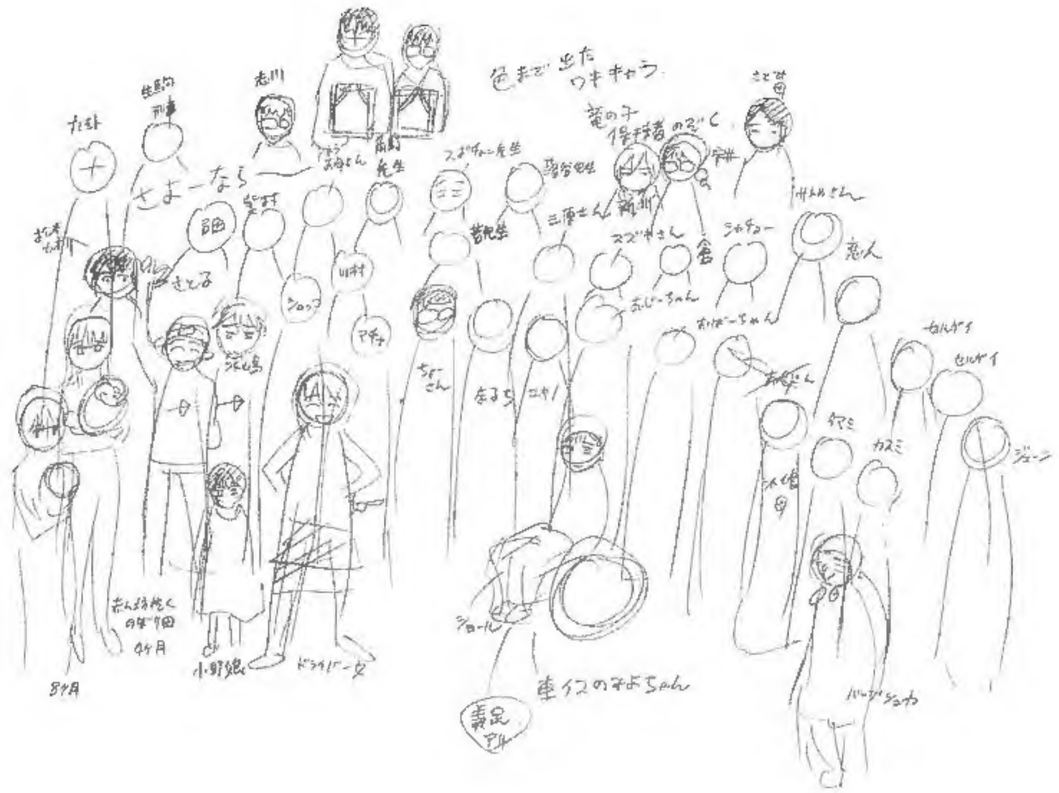
なるたる

12

鬼頭莫宏

講談社

AFTERNOON KC



講談社